

VČERAJSNJA PREISKAVA NA SEDEŽU SDGZ SAMO DELNO SKALILA PROSLAVO ZDRUŽENJA V TRŽAŠKEM KULTURNEM DOMU

50 let SDGZ: kljub težavam volja do življenja in dela

Mladi obrazi, uprti v prihodnost

BOJAN BREZIGAR

Prijatelj me je opozoril, da tržaski italijanski dnevnik v zadnjih dneh dosledno uporablja naziv »Kreditna«, kadar piše o aferi okoli Tržaske kreditne banke. »Prej, ko je bilo vse v redu, so pisali Banca di credito,« je dodal.

To se je zgodilo včeraj, ko sva razpravljala o preiskavi na sedežih Slovenskega deželneke gospodarskega združenja in Slovenske kulturno-gospodarske zveze. Takrat sem mimogrede izvedel, da so na sedežu SDGZ »zaplenili« tudi seznam povablencev na sinočno proslavo 50. obletnice te organizacije, ki je, med drugim, v zadnjih mesecih zastavila vse sile, da bi rešila Tržasko kreditno banko ter bi ji to morda uspelo, ko bi ne bile tu »hude stvari, ki so se dogajale mimo nas, kot je sinoči povedal sindikalni predstavnik uslužbencev našega bančnega zavoda. Res ne vem, kaj bo sodnik Tito počel s tem seznamom.

In tako sta tu dva dogodka, oba na isti dan, prepletanje temnih in svetlih lis naše stvarnosti. Sinočnjega prazničnega vzdušja samo navidezno ni skalila kriza Tržaske kreditne banke, saj je ta dogodek kot mora tlačil udeležence proslave. Vendar so bile tudi svetle lise, predvsem veliko število mladih in veliko, veliko volje do življenja. Včerajsnja preiskava na sedežu SDGZ je to voljo se povečala, tako da je sodstvo doseglo učinek, ki je nasproten od tistega, ki bi ga lahko pričakovali po tako mracnem dnevu, od tistega, ki ga je, kdo ve, morda hotel nekdo namerno izzvati in skaliti praznični dan.

Pa mu ni uspelo. Komu? Že slišim glasove, ki me opozarjajo, da je to ogromno škodo povzročila skupnica ljudi, proti katerim je v teku preiskava, ki bo pač šla svojo pot; nekateri dodajajo, da bi morali sedaj oditi tudi tisti, ki so bili postavljeni, da jih nadzorujejo, a tega niso znali ali niso hoteli opravljati. Vse to ima svojo logiko, vse to je prav, vendar je, kot smo že napisali, samo ena plat medalje.

Drugo plat medalje je treba iskati v indicijah, kot je dosledna raba imena »Kreditna«, čudno naključje

preiskave na sedežu SDGZ prav na dan proslave, popoln molk rimskih oblasti v zvezi z banko, alarmantno širjenje govoric (glej včerajsnjo naslovnico Piccola) o skorajšnji likvidaciji banke, bolj ali manj prikrito muhanje jastrebov, ki so se v teh dneh spremenili v mrhovinarje (jastreb je lahko politična definicija, mrhovinar nikakor ne). In, navsezadnje, se spominjate? Prav na dan, ko je bila sklicana skupščina delničarjev TKB v dolinskem gledališču, so sodne oblasti odredile preiskavo na domovih delničarjev. Joj, kaksno naključje...

Recimo torej, da so nekateri izkoristili sedanje stanje, da zadajo smrtni udarec vsemu slovenskemu gospodarstvu, tako »družbenemu« kot tudi zasebnemu. Ne gre za fantapolitiko, gre za dejstva, ki jih ne vidijo samo tisti, ki jih nočejo videti. Gre zopet za oni liberal-nacionalni Trst, ki izkorišča priljubljenost za sekanje po manjšini, za diskreditiranje njenih ustanov, za uničenje njenega gospodarstva? Ali gre morda za nekaj drugega, večjega, pomembnejšega? Poglejmo: v času nove italijanske »Ostpolitik«, ko se Italija odpira vzhodu, ko je izboljšala odnose s Slovenijo in Madžarsko, se povezuje s Hrvaško, m Bosno, Srbijo in Makedonijo, ko Fassino potuje v Sofio in Prago, imajo naši izvozniki blokirane račune, naši špediterji ustavljene tovornjake na meji, vsi naši gospodarstveniki pa so diskreditirani pred mednarodno javnostjo, ki ugotavlja, da se z bankami take stvari dogajajo samo v Južni Ameriki. Na nove trge bodo tako vstopali drugi, mi pa bomo ostali odrezani prav v tistem razvojnem trenutku, ki nam je bil najbolj naklonjen.

To je druga plat medalje. Cutili smo jo na včerajsnji proslavi. Proti tej drugi plati medalje, in se zdalec ne v obrambo tistih, ki so odgovorni za »hude stvari, ki so se dogajale mimo nas«, se bo odvijala današnja manifestacija. Proti njej je sinoči dvignila glas dvorana Kulturnega doma, polna mladih obrazov, ki se tudi v tem trenutku niso odrekli pravici in dolžnosti, da mislijo in delajo za prihodnost.



TRST - V Kulturnem domu je bila sinoči osrednja proslava od 50. obletnice ustanovitve Slovenskega deželneke gospodarskega združenja. Proslavo je pogojevalo težko stanje v Tržaski kreditni banki in poseben pečat ji je dala množična prisotnost uslužbencev TKB. Prav stanje v banki je bila osrednja tema govora predsednika Pečenika in pozdravov tržaskega župana Illyja, deželnekega odbornika Degana in slo-

venskega ministra Dragonce.

Tudi včerajsnji dan zal ni prinesel nobenih odgovorov na kopico vprašanj in tudi ne nobene resitve za dramatične probleme Tržaske kreditne banke. Po nalogu sodnika Raffaeleja Tija so finančni strazniki preiskali tržasko sedežo SDGZ in SKGZ, odkoder so odnesli nekaj dokumentov in naslovov.

Usluzbenci TKB so za danes oklicali manifestacijo za obstoj in preporod banke, pod-

predsednik deželneke sveta Milos Budin pa je za ponedeljek povabil na pogovor predstavnikov vseh komponent slovenske manjšine v Italiji.

V javnosti medtem odmeva včerajsnji komentar, ki ga je v Piccolu glede TKB napisal zgodovinar Diego De Castro, Svet slovenskih organizacij pa je mnenja, da bi morebitno zaprtje banke poemnilo tragedijo za vso manjšinsko skupnost.

Na 2., 3. in 4.strani

PODPREDSEDNIK DEŽELNEGA SVETA MILOŠ BUDIN

Vabilo komponentam na nujen sestanek

Budin predlaga, naj bi se komponente sestale v ponedeljek popoldne na sedežu deželneke sveta

Podpredsednik deželneke sveta Milos Budin nam je poslal v vednost in objavo pismo, ki ga je včeraj poslal ostalim komponentam slovenske manjšine v Italiji.

Spoštovani
-Slovenske organizacije videmske pokrajine
- Slovenska komisija pri SKP
- Slovenska skupnost
- Demokratski forum Slovencev
- Slovenska kulturno-gospodarska zveza
- Svet slovenskih organizacij

Dogodki zadnjih dni bi lahko povzročili zbežnost v naši skupnosti ter delovali razpršilno in ločevalno tudi med različnimi komponentami. Stopnjevanje dogodkov je naglo in razgrinja probleme, katerim bo treba najti čimprej resitve,

obenem pa delujejo tudi kot psihološko političen pritisk na manjšino in večajo stanje negotovosti.

Mislím, da bi morali čimprej sklicati sejo Skupnega predstavnštva, da bi preucili, kaksno naj bo za držanje manjšine v tem trenutku, tako navzven na političnem nivoju, kot tudi navznoter v zvezi s statusom ustanov, ki so skupnega pomena.

Poleg posegov, ki jih opravljamo v teh dneh, vsakdo po svoji poti in moči, bi bil po mojem skupni razmislek zdaj zelo koristen oziroma nujen. Zato predlagam, da se sestanemo v ponedeljek, 28. oktobra, ob 15. uri na sedežu deželneke sveta v Trstu. Ostajam seveda na razpolago za karkoli in pozdravljam s spostovanjem.

Trst, 25. oktobra 1996

Milos Budin

DANES OB 10. URI

Sklic manifestacije za obstoj in preporod Tržaske kreditne banke

Glede na dramatičen položaj, v katerem se je znašla Tržaska kreditna banka, ki ji grozi zaprtje od trenutka do trenutka, sklicuje Sindikat CGIL-FISAC, v imenu vseh zaposlenih, množično manifestacijo za obstoj slovenskega bančništva v Trstu.

Zaradi potrebe, da se v teh usodnih urah na najbolj učinkovit način opozori javnost in oblast na potrebo po zaščiti legitimnih zgodovinskih, gospodarskih in kulturnih interesov Slovencev v Italiji ter celotnega mesta Trsta ter njegovega gospodarstva, vabimo vse poštene Slovence in Italijane ter druge tu živeče ljudi, k masovni udeležbi

danés, 26. oktobra 1996, ob 10. uri;

z zbirnim mestom na Oberdankovem trgu v Trstu.

Nas glas, glas ogroženih ljudi, ki so si vsa ta leta s čutom odgovornosti in samoodpovedovanja prizadevali za rast zavoda in z njim povezane stvarnosti, naj gre do vlad v Rimu in Ljubljani, do deželne vlade FJK, do tržaskega župana in Bance d'Italia, ki ne morejo in ne smejo dovoliti, da izumre ta gospodarska stvarnost, ki je skozi desetletja omogočala dialog, sodelovanje in razvoj mesta ter njegovega vključevanja v širši evropski prostor.

Sindikat CGIL-FISAC

Odprto vsak dan tudi ob NEDELJAH ZJUTRAJ

florgiulia

Široka izbira KRIZANTEM v posodah in odrezanih.

• LASTNA PROIZVODNJA •

STARANCAN - Ulica Acacie 5 - Tel. 0491-481715



SODNA PREISKAVA / OB FORMALNEM PRIVOLJENJU SODNIKA ZA PREDHODNE PREISKAVE MORWAYA

Finančni stražniki po nalogu sodnika Tita preiskali sedeža SDGZ in SKGZ

Preiskava tudi v domovih predsednikov Marina Pečenika in Klavdija Palčiča

Slovenija zahtevala pojasnila od Italije

Slovensko zunanje ministrstvo je sporočilo, da je državni sekretar Vajgl v zvezi s preiskavo, ki so jo včeraj italijanski finančni stražniki izvršili na sedežu dveh slovenskih manjsinskih organizacij v Trstu, na pogovor v prostore ministrstva povabil italijanskega veleposlanika v Sloveniji Spinettija.

Državni sekretar Vajgl je veleposlanika obvestil, da so predstavniki obeh organizacij - SKGZ in SDGZ - z veliko zaskrbljenostjo in prizadetostjo slovensko zunanje ministrstvo opozorili na izvedeno preiskavo kot na poskus pritiska nanje in kot ponižanje.

Vajgl je poudaril, da slovenska stran nima razlogov za dvom v postopke italijanskih pravosodnih in drugih organov v zadevi TKB, pa ji niso jasni razlogi za razširitev preiskave na obe manjsinski organizaciji. Podrobnejša informacije o tem bo gotovo prispevala k odpravi dvomov in prepričala, da bi zadnji dogodki vplivali na izredno pozitiven razvoj dvostranskih odnosov in sodelovanje med obema državama, je sporočilo zunanje ministrstvo.

Sporočilo pa je tudi, da je slovenskega veleposlanika v Rimu Bekesa po informaciji o preiskavi v Trstu včeraj napotilo na italijansko zunanje ministrstvo.

Včeraj dopoldne, nekaj ur pred proslavo 50-letnice Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, je skupina šestih finančnih stražnikov potrkala na vrata združenja v Ulici Cicerone v Trstu in izročila ravnatelju združenja Vojku Kocijancu nalog namestnika državnega pravdnika Raffaela Tita, ki je odredil preiskavo in zaplenbo vseh dokumentov v zvezi z »nedovoljenimi finansiranj« v korist Trzaskе kreditne banke in družb, ki jih je banka zastopala, kot so to povedali obtoženci, ter vso dokumentacijo, ki zadeva odnose z družbenimi organizacijami iz Ljubljane, z namenom, da se natančno ugotovijo stevilo in imena zaupnih delničarjev. V oklepaju je v nalogu naveden slovenski prevod besed azionisti fiduciari z besedo »Zaupniki«; menda zato, da bo jasno, za kaj gre. V sodnikovem odloku je receno, da je Slovensko deželno gospodarsko združenje posredno ali neposredno povezano z omenjenimi operacijami in da je zato verjetno, da ima na svojem sedežu gradivo, ki zadeva preiskavo v teku.

V nekaj ur trajajoči preiskavi so finančni stražniki prebrskali urade združenja in kot smo lahko izvedeli odnesli s seboj vse papirje, na katerih je bila Trzaska kreditna banka tako ali drugače omenjena. Med dokumenti, ki so jih zaplenili, je seznam delničarjev TKB, vsi dopisi, na katerih je bila TKB omenjena, med temi tudi pisma predsedniku slovenske vlade Drnovsku v zvezi s problemi podjetij v Beneski Sloveniji. Zaplenili so tudi nekaj drugega gradiva, na primer poročila tedanjega predsednika SDGZ Borisa Siega na okrogli mizi slovenskega državnega zbora pred poldrugim letom, predlog Slovenske gospodarske zve-



ze iz Celovca o pomoči Slovenije manjsinskemu gospodarstvu in za nameček se seznam povabljenec na sinočno proslavo Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Mimogrede: niso pa zaplenili pozdravnih poslanic predsednika republike Scalfara in predsednika vlade Prodijskega.

Finančni stražniki so včeraj dopoldne potrkali tudi na vrata predsednika SDGZ Marina Pečenika, čeprav je bil slednji za predsednika izvoljen sele pred dobrima dvema tednoma in je bilo torej očitno, da sam ne more hraniti nobenih dokumentov, ki bi jih sodniki ne poznali. Pečenika so tudi pospremili v pro-



store finančnih stražnikov v Ulici Giulia ter ga kratko zaslislali kot pričo.

Finančni stražniki so dopoldne preiskali tudi sedež Slovenske kulturno gospodarske zveze v Ul. sv. Franciška 20, istocasno pa tudi stanovanje njenega predsednika Klavdija Palčiča. V tretje nadsprotje stavbe, kjer imajo sedež tudi druge slovenske kulturne in športne ustanove, so se štirje finančni stražniki pojavili nekaj po deveti uri in predsedniku SKGZ Palčiču pokazali odredbo, ki jo je podpisal tožilec Raffaele Tito. Zanimala jih ni dejavnost SKGZ, ampak »Sklad SKGZ« (tudi njemu predseduje Palčič) in

bančni tekoči račun pri TKB, preko katerega krovna organizacija deli podpore iz Slovenije ostalim manjsinskim ustanovam in organizacijam. Formalno gre za dva sklada, in sicer za Trst in Gorico.

Finančni stražniki v civilu, katerem se je kasneje pridružil tudi polkovnik, so preiskali predale, omare in arhive SKGZ, kjer so ostali približno tri ure. Pred odhodom so fotokopirali naslove članov glavnega odbora zveze, njenih članic in sodelavcev (med njimi tudi člane manjsinskega predstavništva) ter jih odnesli s seboj. Palčiča so formalno obvestili, da so mu preiskali stanovanje kot tretji osebi, ki ni preiskovana (it. terza persona non indagata), iz njegovega stanovanja vsekakor niso odnesli ničesar.

»Popolnoma razumem, da pravica mora svojo pot, sem pa zaprepačen in tudi ponizan, saj smo priča splošni kriminalizaciji slovenske manjsine, ki je popolnoma nesprejemljiva«, je včerajšnjo preiskavo sedeža SKGZ ocenil Palčič.

Včerajšnje preiskave sodijo očitno v namen sodnika Tita, da poglobi predvsem aspekte financiranja Trzaskе kreditne banke oziroma delničarjev. Nekateri obtoženci naj bi, kot je Tito zapisal v odlok o včerajšnji preiskavi, govorili o »nedovoljenih finansiranjih v korist TKB«, kar naj bi sprožilo nov del preiskave. Odtod torej tavanje po uradih organizacij, ki formalno niso povezane s Trzasko kreditno banko, samo na osnovi sumov, da bi bili morda tam kaki koristni papirji.

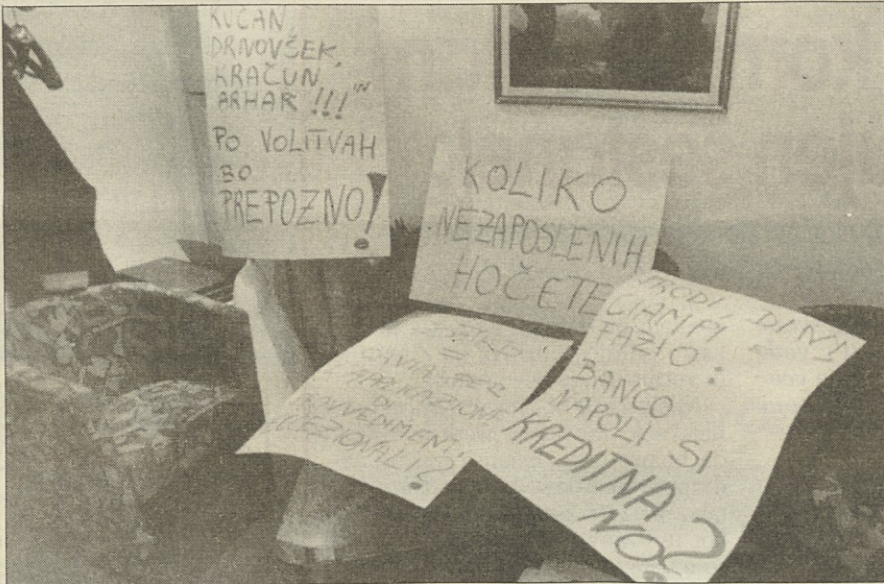
Preiskava se nadaljuje tudi v drugi smeri in sirijo se govorice, da so prejeli sodna obvestila tudi nekateri drugi funkcionarji Trzaskе kreditne banke, vendar imen niso sporočili, pa tudi novica ni še potrjena.

PRED DANAŠNJO MANIFESTACIJO / VPRAŠANJA BREZ ODGOVORA O USODI KREDITNE BANKE

»Zakaj mečejo z umazano vodo stran tudi otroka, ki bi lahko še živel?«

Niti petek, zadnji delovni dan tega črnega tedna, ni prinesel nobenega odgovora na kopico vprašanj, nobene rešitve za nestete dramatične probleme, ki jih je ustvaril torkov odlok o začasnem zamrznitvi vseh izplačil Trzaskе kreditne banke.

Danes ob 10. uri bo na Trgu Oberdan, torej pred deželnim svetom, kakor tudi pred palačo, ki naj bi postala novi sedež banke, manifestacija »za obstoj in prepoved Trzaskе kreditne banke«, ki jo prireja sindikat uslužbencev. Poziv javnosti objavljamo na prvi strani, na tej pa sporočilo Sindikata slovenske sole, ki se je pridružil manifestaciji. Na stran uslužbencev TKB je stopil tudi avtonomni sindikat FABI, ki zahteva, naj vlada poseže v primeru te banke tako, kot je storila za banko Banco di Napoli. Vec uslužbencev je sinoci bilo na proslavi 50-letnice SDGZ, kjer je spregovoril njihov zastopnik, sicer pa so do večera pripravljali transparente za današnjo manifestacijo.



Uslužbenci Tkb so pripravljali do pozne ure transparente za današnjo manifestacijo

Vzdusje v banki je cudno, prepletajo se žalost, jeza, pa tudi nova volja, da bi reagirali proti katastrofi, ki jih je prizadela. Ocitkov na račun krivcev za tako stanje ne bomo omenjali, saj imajo vsi bralci dovolj domisljije in verjetno podobne občutke.

»Zakaj niso odkrili nepravilnosti med inspekcija-

mi, bile so stiri, ki so se zvrstile leta 1994?« Ce »gnilobe« niso odkrili najbolj izurjeni bančni detektivi, kako bi jo lahko razkrili uslužbenci, da onih, ki nimajo podrobnega vpogleda v papirje banke, sploh ne omenjamo? Kaj pa, ce je nekaterim prišlo, da bi črv razjedal banko od znotraj, dokler ni bilo prepozno?

»Zakaj pa mečejo skozi okno poleg umazane vode tudi otroka?« Tako se sprašujejo tudi stranke, pa tudi podjetniki, ki so delovali prek te banke in jih torkova zamrznitev spravila ob zid.

»So odgovorni za ta poseg res premislili vse posledice?« Ker škoda, ki je nastala po torkovem odloku o

zamrznitvi, je iz dneva v dan večja in bo lahko celo postala večja od »luknje«, ki je bila v računih TKB. Ni mogoče, da na meji in v luki ustavljajo tovore, ker je zadevna jamstva izdala TKB. V deželi je skoraj 800 podjetij, ki je opravljalo uvozno-izvozne posle prek te banke, ki je bila specializirana ravno v mednarodni trgovini. Glede težav v pristaniscu je posredoval za cimprenjsko rešitev sam predsednik pristaniške oblasti Lacalamita

Včeraj so zaprosili funkcionarje banke, naj bi bili na svojem delovnem mestu tudi danes in verjetno celo jutri. Treba je rešiti probleme, na katere očitno niso pravočasno pomislili. Lahko bi rekli, da je odlok o zamrznitvi »pocil v rokah« onim, ki vodijo postopek. Poleg ti-soč in enega problema na krajevni ravni, se je potres razširil po vsej italijanski bančni mreži in tudi v tujino. Na računalniški mreži internet je na straneh BCTKB seznam približno 100 bank iz drugih držav in 40 iz Italije, ki so bili dopi-

sniki Kreditne: pri teh in pri številnih drugih so nastali problemi, s katerimi se bančni sistem se ni spopadel. »Nastala je luknja v bančnem sistemu, kar ni bilo predvideno in glede cesar smo kot otroci pred

Sindikata slovenske sole - tajništvo Trst vabi solnike, da se v svojem pouka prostem času v znak solidarnosti udeležijo manifestacije, ki jo danes ob 10. uri prirejajo uslužbenci TKB na Trgu Oberdan v Trstu.

uganko, ki ji nismo kos.«

Tudi včeraj so ponavljali, da »rešujejo« vprašanje izplačila pokojnin in plač, odgovora pa se vedno ni. Velikanski problemi so s ceki, ki so jih položili na druge banke, pri izplačevanju uslug s kreditnimi karticami (Bankamericard deluje, Cartasi pa ne), pri mednarodni trgovini, pa tudi pri vsakdanjem življenju ljudi, ki ne morejo do svojih plač, prihrankov, pokojnin. Zastopstvo uslužbencev

in delničarjev banke ter podjetnikov, ki delujejo preko TKB, je bilo včeraj pri predsedniku Trgovinske zbornice Adalbertu Donagiu. Orisali so mu zaskrbljenost zaradi dogajanj, ki presegajo mejo same banke in slovenske manjsine in zaobdajajo katastrofalne dimenzije za vse trzasko gospodarstvo. Donaggio je že posegel pri samem predsedniku vlade Prodijskega, pri guvernerju Banke Italije Faziu, na finančnem ministrstvu, pa tudi na krajevni ravni pri tukajšnjem vodstvu Banke Italije in pri prefektu, da bi premostili vsaj najbolj dramatične posledice zamrznitve TKB. Verjetno bo danes zupan Riccardo Illy sprejel podobno zahtevanje.

Kaj pa lahko pričakujemo v prihodnjih dneh? Po eni strani prevladuje splošno prepričanje, da bodo vrsto najhujših problemov rešili že v najkrajšem in da bodo prihodnji teden odmrznili večji del izplačil. Pa tudi usoda same banke bo jasnejša, morda pa tudi zapечатena...

TRST / SINOČI V KULTURNEM DOMU

Na proslavo 50-letnice SDGZ legla mrka senca krize v TKB

Proslava 50-letnice delovanja Slovenskega deželnega gospodarskega združenja ni bila praznik. Mrka senca zadnjih kriznih dogodkov je sinoči legla tudi na slavnostno akademijo v Kulturnem domu, in to mnogo bolj prizadeto, kot bi lahko domnevali samo dan prej, saj je bilo tudi samo Združenje prav na slavnostni dan vključeno v kolesje sodne preiskave, ki že več kot teden dni premle-va račune Trzasko kreditne banke.

Ze ob vhodu v Kulturni dom si lahko zaznal, da gre za posebno okolščino. Uslužbenci TKB z modro nalepko banke na revirjih so delili udeležencem proslave letak s pozivom na današnjo manifestacijo »za obstoj in prepoved banke«, med proslavo pa si je prav poseg sindikalnega predstavnika uslužbencev TKB Davida Blažine prislužil najdaljši in najbolj občuten aplavz.

Predsednik SDGZ Marino Pečenik je v svojem govoru seveda omenil pomen in velike zasluge, ki si jih je Združenje prislužilo z delovanjem vseh svojih članov v polstoletnem obstoju, poseg finančnih stražnikov pa ga je dejansko prisilil, da je spregovoril tudi o banki, o podjetjih, ki so na prepihu, o nacetem zaupanju in o posledicah, ki jih bo to imelo ne le za trzasko gospodarstvo, pač pa za gospodarstvo celotne dežele in manjšine nasploh. Predsednik, ki je bil komaj nekaj ur prej okusil vso trpkost preiskave, pa je spregovoril tudi o »čudnih okolščinah«, ki so privedle do povezave med SDGZ in TKB. »Tak odnos nas resnično čudi,« je poudaril. Sedaj bo treba poiskati rešitve, da se nastala škoda ne bi sprevrgla v katastrofo, je poudaril,



in pri tem tudi izrecno omenil odnos matice do manjšine. Njegovi stavki so bili kot »l'accuse«, ker naj bi matica, vključena v strankarske zdrahe, storila doslej vse premalo za manjšino. Predsednik Pečenik pa je svoj pogled uprl tudi v bodočnost, v nove mlade ljudi, ki so potrebni za preporod, taki, ki ne bodo miselno obremenjeni s preteklostjo, je poudaril in zagotovil, da bo Združenje tudi v tem novem težavnem obdobju dala svoj doprinos, kot ga je v preteklih petdesetih letih. Govor predsednika Pečenika bomo v celoti objavili v jutrisnji številki.

Trzaski zupan Riccardo Illy je najprej spregovoril o novih gospodarskih možnostih, ki se z odpiranjem proti vzhodu obetajo

trzaskemu gospodarstvu. Zupan-podjetnik je pohvalil zamejske gospodarstvenike, ki so v težkih casih stkali plodne stike sodelovanja, nekaj besed pa je namenil tudi TKB. Povedal je, da je govoril s ravnateljem Bance d'Italia in predsednikom vlade Prodiem. Izrazil je prepričanje, da bi dobili rešitev, z upanjem, da bi ne bila najbolj boleča.

Podpredsednik deželnega odbora Cristiano Degano je spregovoril o veliki vlogi, ki ga je SDGZ odigralo pri rasti tukajšnjega gospodarstva in predvsem navezovanju sodelovanja z vzhodnoevropskimi državami, tudi on pa ni mogel mimo krize TKB. Podtajniku zakladnega ministrstva Pinzi je pojasnil, da je prekinitev poslovanja

bančnega zavoda prizadel na stotine ljudi in podjetij in poudaril, da je »problem TKB vprašanje vsega Trsta in dežele, zato si mora tudi dežela prizadevati pri iskanju možnih rešitev.

Minister za ekonomske zadeve Metod Dragonja je prinesel pozdrav Republike Slovenije in njene vlade (poleg njega sta Slovenijo zastopala državna sekretarja Ivo Vajgl in Peter Vencelj). Omenil je trdoživost in vitalnost zamejskega gospodarstva, a se ni izognil krizi v TKB. »Slovenske oblasti so naredile ustrezne korake pri italijanski vladi,« je naznanil in napovedal, da »podpora manjšini ne bo samo moralna, pač pa bo temeljila na realnih gospodarskih interesih na obeh straneh meje.«

Govorom je sledila podelitev priznanj devetim organizacijam in ustanovam, s katerimi Slovensko deželno gospodarsko združenje že leta tesno sodeluje, le tem pa umetniški nastop treh vrhunskih glasbenikov, mezzosopranistke Nore Jankovič, violinista Crtomirja Siskoviča in pianista Aleksandra Vodopivca. Prisluhnila jim je polna dvorana. Ob visokih predstavnikih oblasti, senatorjev Bratine in Camerinija, stanovskih organizacij iz Italije in Slovenije, županov okoljskih občin in drugih gostov, se je sinočnje proslave udeležila velika množica ljudi. Mnogo je bilo mladih. Dokaz, da jim je ne le delovanje SDGZ, pač pa usoda našega gospodarstva pri srcu.

Čestitke Scalfara, Kučana in Prodi

Gospod Marino Pečenik
Predsedstvo Slovenskega deželnega gospodarskega združenja

Prisrčno pozdravljam Slovensko deželno gospodarsko združenje ob priliki 50-letnice ustanovitve. Želim vam izraziti priznanje za prispevek, ki ga je Vase združenje nudilo razvoju gospodarskih in prijateljskih odnosov in sodelovanja med Italijo in Slovenijo.

Vase izkušnje, vaša kulturna dediscina in vaša spodbujevalna vloga bodo zelo dragocene tudi za bodočnost, se posebno če bodo olajšale odnose med Italijo in Slovenijo in prispevale k novim pobudam in solidarnostnim odnosom med državama v skupnem okviru Evrope, ki naj bo element miru, blagostanja in napredka v svetu.

Se enkrat topla voščila za dobro delo in za uspeh Vaših pobud.

OSCAR LUIGI SCALFARO

Spostovani!

Prisrčno čestitam Slovenskemu deželnemu gospodarskemu združenju ob častljivi petdeseti obletnici obstoja in delovanja. Čestitam Vam vsem, ki se v projekte tega združenja vlagali svojo energijo in elan, ki ste ustvarjali vizije trdnih temeljev za obstoj in vsestranski gospodarski razvoj slovenske narodne skupnosti v Italiji. In ne samo to, s svojim delom ste podirali pregrade in ločnice med sosednjima državama in namesto le-teh ponujali povezovanje in gospodarsko sodelovanje kot trajno zagotovilo za odnose prijateljstva in miru, sosedsko prihodnost v napredku in razvoju.

Dragi rojaki, veliko ste že dosegli in uspešno premagovali ovire na poti k svojim ciljem. Zato upamo, da se ne boste zastavili ob zdajšnjih težavah in da boste z dosedanjim upornostjo nadaljevali svoje delo. Želim Vam trdno voljo pri tem in nadaljnjih uspehov pri delu. Vsem pa se obilo sreče in se dolga leta sodelovanja Slovenskemu deželnemu gospodarskemu združenju.

Vas MILAN KUČAN

Spostovani predsednik,

prejel sem Vase cenjeno vabilo ob priliki proslave 50. obletnice ustanovitve Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, ki bo 25. oktobra v Trstu, in se Vam želim zahvaliti za prijazno pozornost.

Zal Vam moram sporočiti, da se zaradi istosanih obveznosti ne bom mogel udeležiti manifestacije, kakor bi to rad.

Vsekakor zelo cenim zaslužno dejavnost Združenja, ki ob zaščiti ekonomskih interesov utrjuje miroljubno sožitje in sodelovanje na obmejnih območjih.

Prejmite moje najljubše pozdrave.

ROMANO PRODI

Predsednik Marino Pečenik: »Naj se škoda ne sprevrže v katastrofo!«

»Letošnje leto je za Združenje posebno praznično, saj proslavljamo v tem času pomembno obletnico: 50 let obstoja naše organizacije in s tem 50 let zgodovine slovenskega organiziranega gospodarstva v Italiji pod skupno streho našega stanovskega združenja, ki povezuje in združuje slovenska podjetja in gospodarstvenike v okviru slovenske manjšine. Slovenski podjetniki iz Trsta, ki so se pred 50 leti sestajali, da bi po petih letih vojne in dvajsetih fasizma ponovno postavili temelje organizirane prisotnosti slovenskega gospodarstva v teh krajih si verjetno niso mislili, da čaka organizacija "Slovensko gospodarsko združenje" tako strma in težavna pot. Cilji, ki so jih naši predniki postavili so bili isti, ki so jih pred prvo svetovno vojno imela slovenska trgovska in obrtna združenja v Trstu in drugod po Primorskem: gospodarski napredek članov in gospodarski razcvet vsega področja, kjer žive Slovenci.«

Predsednik Pečenik je nato zelo podrobno orisal in predstavil razvejano dejavnost SDGZ, njenih sekcij in njenih servisov, pri čemer je omenil tudi skrb za utrjevanje prisotnosti slovenskega gospodarstva v Beneški Sloveniji.

Danes so ta podjetja in številni privatniki - je nadaljeval predsednik SDGZ - ki so svoje bančne posle opravljali v TKB, zaradi požara, ki so ga zanetili nekateri vodilni kadri same banke pred dramatičnim

dejstvom, da ne morejo do svojih prihrankov in kreditnih linij ter, da je ogrožen njihov obstoj, poleg obstoja same banke. Dragoceni potencial znanja in izkušenj je ogrožen, ker je zaupanje v Zavod močno načeto in bodo posledice prizadele Trst, deželo, njeno mednarodno vlogo, da o nasi skupnosti sploh ne govorimo. Ogrožena so številna delovna mesta, izgubljen je vložen kapital delničarjev. Ob tem naj gre naša najgloblja solidarnost vsem tistim, ki tvegajo delavno mesto. Želimo pa si tudi, da bi bilo v najkrajšem času razčiščeno vprašanje odgovornosti za nastali položaj, kot zahteva celotna naša skupnost.

Sad čudnih ponavljajočih se okolščin je prinesel danes posledice te krize tudi na naš sedež, ki je doživel pregled finančne straze. Predmet preiskave je bilo iskanje povezav med Združenjem in Trzasko kreditno banko. Čudno se nam zdi, da se po tolikih priiskavah najrazličnejših organov v TKB, pri delničarjih, upraviteljih in raznih podjetjih preiskuje sedež sindikalne organizacije prav na dan praznovanja naše 50-letnice.«

Ker je ta grenki pelin kapnil v časo, s katero smo zeleli nazdraviti ob našem slavlju, dovolite, da s tega mesta pošljemo naš poziv političnim silam, ustanovam, italijanski in slovenski vladi ter državnima bankama, da se poiscejo ustrezne rešitve in se prepriči, da se ne bi nastala škoda sprevrgla v katastrofo.

Poziv Davida Blažine v imenu uslužbencev Trzasko kreditne banke

Spostovani gospe in gospodje, spostovani gostje in predstavniki oblasti,

ob iskrenih čestitkah našemu Gospodarskemu združenju, ki praznuje izredno pomembno okroglo obletnico delovanja, in ob željah, da se v bodoče se bolj razvije in uveljavi v dobro vseh nas, naj v imenu vseh uslužbencev Trzasko kreditne banke poudarim, da bi iz vsega srca želel biti tu, v vaši sredi, v povsem drugačnih okolščinah.

Vendar, kot gotovo vsi veste, se prav te dni, tudi v teh trenutkih, ko smo tu zbrani, piše usodna beseda o nasi banki. Sedemtrideset let po tem, ko se je v Ulici Filzi 10 prvič dvignila navojnica ter je banka začela delovati s peščico ljudi ter povsem neznana in neobgljena, ce jo primerjamo z že takrat mogočnimi italijanskimi zavodi, in tik pred izročitvijo svojemu namenu nove palače, kateri ni enake v širšem prostoru, se zdi nemogoče to, kar se je zgodilo. Delali smo v banki s cutom odgovornosti in poztivovalnosti ter tudi z nam prirojenim cutom pravicnosti in postenja. Hude stvari, ki so se dogajale mimo nas, so kar same silile na površje. Sedaj se s tem ukvarja sodstvo in kot zaposleni v banki seveda upamo, da bo na koncu jasnosti in pravici povsem zadoščeno.

Kaj sedaj? Si lahko kot ogrožena manjšina

privoščimo izgubo tako važne gospodarske opore za naše preživetje? Gospodarstvo je, vsi vemo, bistvenega pomena za velike narode, kaj se le za manjšino. Zavedati se moramo, da je ogroženih na tisoče delovnih mest, to se pravi na tisoče družin, ki živijo na našem ozemlju.

V Trzaski kreditni banki je bil vsakdo dobro sprejet in se mu je skušalo pomagati tudi v stiski. Vsem, Slovencem, in prav tako pripadnikom večinskega naroda. Mnogi so nam priznavali lastnosti, ki jih v preteklih letih mnoge velike banke niso premogle: prijaznost, nasmehe, razumevanje, domačnost, človeško toplino. Banka je pridobila v državi in v tujini ugled, ki je daleč presegal njene dimenzije. Vsi so z nami radi delali in nas spoštovali. O tem pričajo tudi številni izrazi solidarnosti, ki jih te dni prejemo, predvsem iz italijanskih vrst. Kje je sedaj naš ugled?

V teh ključnih treutkih moramo strniti naše vrste; nič naj nas ne ločuje. Priložnost za resenoten in učinkovit nastop je edinstvena. Vsem nam je dana možnost, da svetu pokazemo, da smo zamejski Slovenci vredni bodočnosti. Naj se bodo nasi otroci s ponosom spominjali na nas.

Za vse to bomo jutri manifestirali in na manifestacijo so vabljeni vsi demokratični ljudje.



ZGODOVINAR IN BIVŠI DIPLOMAT DIEGO DE CASTRO

Upoštevati je treba mednarodni izvor slovenske banke

»Morebitni stečaj neke banke, ki je nastala na osnovi sporazuma med dvema državama, je treba obravnavati pod mnogo širšim in bolj poglobljenim profilom, kot ce bi slo za katerokoli malo banko kateregakoli italijanskega mesta«. Zgodovinar in bivši diplomat Diego de Castro je v komentarju v včerajšnjem Piccolu, v katerem je podrobno opisal ozadja mednarodnih naporov in sporov okrog rojstva Trzaskе kreditne banke, postavil poudarek na mednarodnem aspektu obstoja slovenskega denarnega zavoda. Pri tem je seveda poudaril, da »krivci morajo kazensko odgovarjati za svoje početje«, vendar

zgrešeno bi bilo, ko bi bili prizadeti depoziti, ki jih je vložila množica klientov, »ki prav gotovo niso v ugodnem ekonomskem položaju«.

Pomemben pa je predvsem zaključek de Castrovega prispevka: »Po mojem skromnem mnenju, prav zato, ker se je banka rodila na osnovi enega najbolj pomembnih mednarodnih pogodb, bi moralo pred sprejetjem vsakršnega sklepa (o morebitnem stečaju, op.ur.) naše zunanje ministrstvo vztrajati pri Banki Italije in se s slovensko vlado dogovoriti o vrsti posegov, da bi banka lahko se naprej živela; se posebno v trenutku, ko bi lahko bila izredno

koristna za nov promet, ki se ustvarja in se bo se razvijal na novi osi med Vzhodom in Zahodom, se pravi od Ukrajine do celotnega območja, ki gre skozi Trst in sega do atlantske obale. Zainteresirane države, v prvi vrsti Italija in Slovenija, morajo nuditi pomoč, pa čeprav bi to ne bilo zelo enostavno. Vendar je to nujno zaradi moralne poštenosti do prebivalcev obeh držav, ki se poslužujejo in bi se se posluževali banke.«

Na koncu pa ima de Castro se pripombo na račun Banke Italije: Kako to, da preiskovalni organi Banke Italije niso prej spoznali, kaj se dogajalo v slovenski banki?»

SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ

Ukinitev banke bi pomenila tragedijo za manjšinsko skupnost

Svet slovenskih organizacij nam je poslal v objavo naslednje stališče:

Izvršni odbor SSO je na svoji zadnji seji obravnaval hudo krizo, v kateri se je znašla Trzaska kreditna banka. V zadnjih dneh je stanje prišlo do točke, ki je državno banko privedla do izrednih ukrepov, ki nimajo primere v italijanski bančni praksi.

Upoštevajoč, da gre za prvi primer praktičnega ukinjanja banke, se SSO sprašuje, ali je bila prekinitev poslovanja banke z bančnega in sodnega vidika zares neodločljiva. Strokovni krogi sami si tega koraka ne znajo razložiti.

Drastični ukrepi bodo namreč hudo prizadeli prav tiste, ki jih bančni zakoni v največji meri varujejo, to je upokoјence in navadne vlagatelje. Poleg tega pa bo s tem storjena velika škoda tudi trzaskemu gospodarstvu, ogrožen pa je sam obstoj banke in številnih slovenskih podjetij, ki so se nanjo naslanjala. Za našo manjšinsko stvarnost bi to bila tragedija, ker bi bile hudo prizadete tudi nekatere ustanove, ki so v TKB imele svoja sredst-

va za delovanje. V tem smislu lahko razumemo ukrepe oblasti tudi kot posreden pritisk na slovenske ustanove, kar je za manjšino krivično in nesprejemljivo.

Zaradi tega je toliko večja odgovornost bančnega vodstva in strukture, ki je bila za njim, ker je s svojim nekorektnim delovanjem spravila pod vprašaj obstoj našega bančnega zavoda, spodkopala ugled manjšine, oškodovala varčevalce in podjetnike ter spravila v nevarnost več sto delovnih mest.

SSO zavraca kakršnokoli posploševanje in kolektivno odgovornost manjšine ter se obrača na pristojne oblasti in jih poziva, naj - ob nujnem iskanju krivcev - ponovno preučijo svoje ukrepe, da ne bi s prenatrženimi sklepi spravljale v nevarnost sredstev, ki so pomembna za rast in razvoj manjšine.

Izvršni odbor SSO je na isti seji obravnaval se vrsto drugih problemov, ki zadevajo organizirano življenje manjšine.

**N. Nesi
(Skp)
pri
Ciampiju
o Tkb**

Nerio Nesi je bil dolgo let predsednik ene najpomembnejših italijanskih bank, Bance Nazionale del Lavoro, sedaj pa je kot parlamentarec in gospodarski referent Stranke komunistične prenovе predsednik komisije za gospodarska vprašanja italijanske zbornice. Včeraj je bil pri zakladnem ministru Ciampiju in ga je med drugimi problemi opozoril tudi na vprašanja, ki se porajajo v zvezi s Trzasko kredtno banko.

Posl. Nesi, ki je o teh vprašanjih že posređoval pri generalni direktoriji državnega zaklada, nam je v krajšem telefonskem razgovoru izrazil mnenje, da je treba pri reševanju problemov Tkb upoštevati, da gre za bančni zavod, ki je nastal na podlagi mednarodnih dogovorov (o nastanku banke v okviru londonskega memoranduma je med drugim pisal včeraj tudi izvedenec o »trzaskem vprašanju« Diego De Castro op.ur.). V isti sapi pa nam je posl. Nesi izjavil, da je vsekakor Tkb »banka z zelo resnimi problemi«, kar je zelo zaskrbljujoča izjava v previdnem jeziku enega najpomembnejših italijanskih bančnih izvedencev.

TRGOVINSKA ZBORNICA

Donaggio gre k prefektu

Predsednik trzaskе Trgovinske zbornice Adalberto Donaggio je včeraj dopoldne sprejel delegacijo uslužbencev in malih delničarjev TKB. Po orisu trenutnega položaja v bančnem zavodu pa so predvsem razpravljali o hudih posledicah ukrepa komisarjev. Kot je bilo večkrat poudarjeno, je treba ob težavah, v katerih so se znašli uslužbenci, varčevalci in vlagatelji, govoriti tudi o posledicah za trzasko gospodarsko in za sodelovanje slednjega s sosednjimi območji. Posebno pozornost so na sestanku posvetili uvozno-izvoznemu področju, saj se je TKB posluževalo veliko podjetij. Tudi z vidika krajevnega gospodarstva so posledice nadve hude, saj je ukrep posredno prizadel okrog tisoč

oseb zaposlenih v raznih podjetjih.

Na včerajšnjem srečanju na Trgovinski zbornici so tudi ugotovili, da gre za prvo uvedbo komisarjske uprave po novih zakonskih predpisih. To pa pomeni, da se ni mogoče sklicevati na prejšnje primere, kar vnasa dodatne elemente negotovosti tudi v zvezi s tehničnimi problemi. Tako so npr. uvedli seznam protestov (upravlja ga Trgovinska zbornica), nanj pa vpisejo vse, ki so jim zamrznili tekoči račun in ki so izdali čeke, ki so trenutno neizplačljivi.

Delegacija je seveda tudi opozorila predsednika Donaggia na položaj nad 200 uslužbencev (večina je mladih). Obvestila ga je tudi o raznih pobudah, s katerimi name-

rava podrobneje obvestiti o nastalem položaju župane vseh obmejnih občin od Trsta do Trzica, italijansko vlado in guvernerja Banke Italije, zato da bi našli rešitev za cimpresnji izhod iz sedanjega težkega položaja, po možnosti brez likvidacije zavoda, ki bi imel težke verižne posledice za celoten gospodarski sistem.

Glede na resnost položaja in v prepričanju, da je treba cimprej ukrepati, je predsednik Donaggio sporočil, da je že zahteval takojšnje srečanje s prefektom. Po Donaggiovem mnenju je namreč nujna koordiniranost raznih posegov in soudeleženost italijanske vlade (glede na mednarodne razsežnosti posledic) in osrednjega italijanskega bančnega zavoda.

STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE

Visiolijev poziv tržaškim trgovcem in obrtnikom

Vsem, ki imajo tekoci račun pri Trzaski kreditni banki in ki se ga od srede ne morejo več posluževati, naj bi tržaški trgovci in obrtniki dajali posebno obliko posojila, se pravi da jim v sedanji fazi ne bi zaručunali uslug in blaga. Predlog je v televizijski oddaji obrazložil Dennis Visioli, kandidat Stranke komunistične prenovе za predsednika trzaskе pokrajine. Kot je poudaril Visioli, so se številni zaposleni in upokoјenci čez noč znašli brez denarja, ker so jim zamrznili tekoče račune. Tudi

ko bi zamrzitev trajala mesec dni, kar predvidevajo zakonski predpisi, bi to lahko bilo usodno. V veliki stiski so družine, ker ne morejo opraviti niti najpotrebnejših nakupov, v se večjih težavah pa so mali podjetniki ali obrtniki, ki jih je ukrep komisarjev močno prizadel. Zato je Visioli pozval tržaški združenji obrtnikov in trgovcev, naj solidarnost prizadetim izkažejo s predlagano pobudo. Predstavnik trgovcev je obljubil, da v najkrajšem času iznesel odgovor stanovskega združenja.

ČLANEK STOJANA SPETIČA V PRIMORSKIH NOVICAH / SLOVENCИ V ITALIJI SO SKUPAJ S TKB ZDRSNILI V ENO NAJHUJŠIH KRIZ DOSLEJ

Ko je najbolj črna noč

Z avtorjevim privoljenjem povzemo iz Primorskih novic (25. oktobra) članek Stojana Spetiča o hudih dogodkih v zvezi s Trzasko kreditno banko. Sam Spetič nas je opozoril, da gre za tekst, ki je bil napisan pred nekaj dnevi, to je pred zadnjim dramatičnim udarcem - zamrznitvijo delovanja banke.

Prodijeva vlada je te dni sklenila z 2000 milijardami rekapitalizirati največjo banko južne Italije, Banco di Napoli, ki izkazuje - po nekaterih podatkih - med 5 in 14 tisoč milijard lir izgube. Časovno s tem sovpada sklep o prisilni (komisarjski) upravi Trzaskе kreditne banke, glavnega denarnega zavoda slovenske manjšine. Ta je nakopila za 150 milijard lir izgub in s tem iztrošila svoj kapital. Vendar je po zamenjavi starega vodstva in z notranjo reorganizacijo bila spet uspešna. Za letos so predvidevali dobiček med 25 in 30 milijardami lir, ki bi se približala leta se povečala.

Skratka. Ukrep o prisilni upravi je prekinil poskuse saniranja banke in jo potisnil v globoko krizo, iz katere si najbrž ne bo opomogla. Vsaj ne taka, kot je bila doslej. Zaman so bili vsi poskusi, da bi italijanske oblasti prepričali, naj manjšini raje pomagajo pemositi krizo, v katero je zabredlo njeno finančno gospodarstvo.

Resitve so bile na dlani, kljub ne-

nadnemu umiku vsiljenega italijanskega parterja, Ljudske banke iz Brescie. Govor je bil o dokapitalizaciji, ki bi jo omogočila Nova Ljubljanska banka in Kmečka banka iz Mantove in pri kateri, bi po svojih preostalih močeh, sodelovali tudi dosedanja in novi delničarji iz zamejskih vrst. O tem so se pogovarjali v Rimu, Ljubljani in na robu zasedanj Mednarodnega denarnega sklada v New Yorku. Italijanska stran za to ni bila dovzetna, o čemer priča izjava podtajnika Piera Fassina, da je to »financi in ne politični problem«. S slovenske strani pa naj bi prevladal drza matere, ki učitelju v šoli priporoči, naj otroka kar tepe, če je poreden.

Aretacija dosedanjih voditeljev TKB so zadevo se bolj dramatizirale. Se nikoli ni tržaški Il Piccolo s tako naslodo pisal o krizi »kreditne« in na vsakem koraku poudarjal, da je to banka slovenske manjšine.

Te godlje niso skuhal Italijani. Skuhali smo si jo sami. Točneje, prisodili so jo ljudje, ki so se spustili v tvegani svet finančnih spekulacij, ne da bi ga dodobra poznali in obvladovali. Škoda, ki so jo prizadeli je neiz-

merna. Seveda ni mogoče vsega tolmačiti z merili »poštenost-nepoštenost« ali »sposobnost-nesposobnost«. Prej bi se morali vprašati, kaj je potiskalo zamejske bančnike na tako tvegana pota. V kolikšni meri je to posledica načina, kako je konec osemdesetih potekalo gospodarsko sodelovanje med Italijo in Jugoslavijo. Ne gre za abstraktni držav, pač pa za zgodovinsko-politično opredeljene situacije.

Govorimo o Italiji, kjer je korupcija dosegla svoj višek in je bil vse politični sistem prepleten z mrežo umazanih poslov. S tem »finančno-političnim podzemljem« pa je bil manjšinski establishment včasih prisiljen sodelovati, drugi pa je kar sam iskal zvezo z njim, nekako po načelu »captatio benevolentiae«. Ces, mi jim omogočimo »biznis«, ce bodo oni do naše manjšine prijaznejši. Pri tem so bili redki (danes bi rekli »ideolosko pogojeni«) kritični glasovi, ki so svirali pred tako politiko.

Pravijo, da se s »če-je« zgodovina ne piše. In vendar bi se morali vprašati, ali ni razpad jugoslovanske federacije in izguba njenih trgov ta položaj nekako zacementiral, da se iz

njega niso mogli izmotati. Tudi zato, ker se je tedaj začela proti organiziranemu gospodarstvu zamejcev divja kampanja diskreditiranja, kar je seveda otežilo ali celo onemogočilo stratesko preusmeritev na sodelovanje s samostojno Slovenijo.

In sedaj? Scenariji niso roznati. Pa ne zaradi sodobnih postopkov. Prisilna uprava TKB je dejansko zlomila manjšini njeno finančno hrbtenico. Imenovanje predstavnika Ljudske banke iz Brescie za direktorja vznemirja, saj je to banka, ki se umika iz naveze in je usoda slovenskega zavoda sploh ne zanima več.

Manjšinske ustanove ne morejo več računati na pomoč za premostitev stiske, ki je kronična zaradi pomanjivosti, s katero država izplačuje svoje prispevke. Ce se bodo komisarji odločili, da takoj izterjajo vse kredite, bo propadel del organiziranega manjšinskega gospodarstva, slovenska manjšina se bo soočila s prikaznijo množične nezaposelnosti. Posebno dramatičen je položaj v Beniciji, kjer je nekaj sto delovnih mest pomenilo tudi narodni preporod tega sicer izmoganega področja.

V teh pogojih ni spopad med posameznimi strankarskimi komponentami manjšine, ki bi si rade razdelile pogoriska in ruševine, zgolj sekalsko, temveč tudi samomorilsko dejanje. Kdor ga podpihuje, naj nosi za to javno odgovornost v enaki meri kot tisti, ki so krivi za nastali položaj.

Ali je resitev možna? Najbrž bo potrebna katarza, hkrati pa tudi umirjen in konstruktiven dialog o strateskih usmeritvah in notranji reorganizaciji manjšine, brez revansizmov ali jalove obrambe propadlih monopolov.

Prepričati bo treba italijanske oblasti, naj ohranijo pri življenju denarni zavod, ki je nastal prav za pospeševanje dobrososedskega sodelovanja. Naj, kakor to delajo v drugih primerih, usmerjajo saniranje bančnega zavoda. Sodstvo pa naj kar nadaljuje svojo cistko.

Od maticne Slovenije bi pričakovali pomoč, ki je navsezadnje tudi v njenem lastnem interesu, saj bo v nasprotnem primeru prisiljena nositi se večje breme za vzdrževanje struktur svoje manjšine za mejo. Pomoč brez vsiljevanja ozkih političnih kalupov, ob spoštovanju manjšine in njene pluralne razvejanosti. Priznam, da se mi zdaj vse to zdi le nedosegljiva utopija.

Arabski pregovor pravi, da je svet blizu, ko je najbolj črna noč.

Stojan Spetič



CEDAD / DRUGI DAN MEDNARODNEGA POSVETA O REGIONALIZMU IN MANJŠINAH

Čezmejno sodelovanje naj bo tudi na kulturnem področju

Tržaški župan Illy: Ugodnejši položaj Trsta po padcu berlinskega zidu

CEDAD - Ali so zreli časi za zarisovanje evroregije, ki bi svoje meje razprostirala na hrvaško in slovensko Istro, Furlanijo-Juljsko krajino in Korosko? O tem je tekla beseda na okrogli mizi, ki so jo pripravili v okviru cedajskega posveta o regionalizmu, federalizmu in manjšinah v Evropi. Posebej na to je opozoril tržaški župan Riccardo Illy, ki je ugotovil, da je padec berlinskega zidu Trst postavil v drugačen, boljši položaj in mu nudi perspektive vsesplošnega razvoja v smeri proti Srednji Evropi in Balkanu. Illy se je zavzel za zakonski normativ v korist naše narodnostne skupnosti, ki je potreben, da se tudi v naših krajih pametno in celovito reši manjšinsko vprašanje. Takšna rešitev pa bi bila tudi dobra podlaga za vsesplošno čezmejno sodelovanje, ki ne sme biti izključno gospodarsko marveč tudi kulturno. Pozval je odgovorne vladne srede, naj ne zamudijo vlaka in naj se primerno opremijo, da bo naše območje kos novim in zanimivim izzivom, ki jih zarisujejo nova razmerja v tem predelu Evrope.

O visokem standardu zaščite do italijanske manjšine v Sloveniji je spregovoril koprski župan Aurelio Juri, ki je izpostavil težnjo obmejnih upraviteljev, da bi v ljudeh zbijali priholosko mejo, ki je se prisotna in je bolj nepropustna od one, ki se počasi podira ob evropskih integracijskih procesih Slovenije in Hrvaske. V tem smislu je posebej opozoril na fenomen nacionalizma, ki se širi v Sloveniji in bi znal dokaj hitro uničiti vse, kar je bilo dobrega storjenega na tem obmejnem prostoru.

Ivan Jakovčič, predstavnik istrske regije, je uvidel v regionalizmu tretjo možno pot državne ureditve, ob centralistični in federalistični. Karl Anderwald, podpredsednik koroske regije, je ugotovil, da obstajajo elementi, ki govorijo v korist regionalizacije Evrope, kar bi blagodejno vplivalo tudi na reševanje vprašanja manjšin. Potrebna pa so tudi skupna prizadevanja za premagovanje zaviralnih nacionalizmov.

Anderwald je naslovil Slovenijo apel, naj bi v zvezi z manjšinskim vprašanjem »boljše upostevala« prisotnost nemško govoreče skupnosti, ki živi na Slovenskem.

Rudi Pavšič

Trije primeri odnosov do narodnih manjšin

CEDAD - Trije predavatelji so včeraj dopoldne na cedadskem posvetu o manjšinah prispevali svoje znanje in svoje izkušnje ter izdelali izhodišča za dokaj zanimivo razpravo, obenem pa ponudili razmišljanja za sestavo sklepnega dokumenta, s katerim se bo posvet danes končal. To so bili rektor videmskega konservatorija »Tomadini« Alberto Pressacco, ki je govoril o manjšinah v italijanskih deželah s s posebnim statutom s poudarkom na Furlaniji - Juljski krajini, odgovorni za zunanje zadeve pri baskovski deželni vladi José Maria Munoa Ganuza, ki je izhajajoč iz baskovskega primera govoril o deželnih avtonomijah, in profesor mariborske univerze Silvo Devetak, ki je govoril o manjšinah in krajevnih avtonomijah v srednji in vzhodni Evropi.

Zasedanje, ki ga je vodil podpredsednik deželnega sveta Milos Budin, se je začelo s pozdravom predsednika deželnega sveta Giancarla Cruderja, ki je uvodoma poudaril, da je Cedad zelo primeren kraj za tako zasedanje, ter navedel kopico razlogov, od »blizine slovenske manjšine« do cedajske zgodovine in do Mittelfesta, ki je bil letos v celoti namenjen identiteti. Cruder je nato presel k problematiki manjšin, o katerih je dejal, da bi morale biti zaščitene



Predsednik deželnega sveta FJK Giancarlo Cruder

z redno zakonodajo, vendar danes v Italiji obstajajo samo nekateri itredni zakoni. Cruder je nadalje izhajal iz poročil o posameznih evropskih stvarnostih in dejal, da se v tem okviru cedalje odločneje postavlja potreba po priznavanju večje avtonomije deželnim upravam, kar je marsikje v Evropi, od Finske do Spanije, obrodilo zelo pomembne sadove.

Ce sedaj preidemo k referatu, naj povemo, da je Pressacco podal dokaj verne slike stanja v naši deželi, brez velikih zahtev, a tudi brez zmanjševanja pomena zaščite manjšin. Obnovil je zgodovinsko ozadje in iz njega izvajal

nujnost, da se vprašanja uredijo tako, da bodo manjšine uživale svoje jezikovne pravice kot sestavni del širše skupnosti, v okviru katere živijo.

Sledil je referat Munoe Ganuze, ki je seveda orisal predvsem baskovsko stvarnost, ki jo označuje poudarjena dvojezičnost, ter se je ob tem zaustavil se zlasti pri kompleksnosti odnosov med baskovsko vlado in državo samo: postavil je tezo o iskanju »asimetrične strukture« španske države, pri kateri bi nekatere dežele, kot na primer baskovska, lahko zaradi svojih zgodovinskih in jezikovnih značilnosti uživale večjo avtonomijo od ostalih ter dodal, da ne gre za utopijo ampak za proces, ki je dejansko že v teku.

Silvo devetak oa je v nadvse zanimivem referatu spregovoril o nekaterih državah nekdanje vzhodne Evrope, začeni s konfliktnimi situacijami na območju nrdkanje Jugoslavije, ter z dokaj urejenim manjšinskim vprašanjem v Sloveniji, nato pa je kot primer obravnaval dve državi, Romunijo in Slovaško, ki sta kar zadeva manjšine med najtežjimi primeri v Evropi sploh. Ob koncu pa se je zaustavil se pri stanju crnomorskih regij Ukrajine, kjer se vprašanje regionalizma včasih konfliktno prepleta s problematiko jezikovnih manjšin.

BENEŠKA SLOVENIJA

Jutri v Črnem vrhu že tradicionalni burnjak Beneške planinske družine



CRNI VRH - »Zelimo si, da bi se z nami veselilo čimveč ljudi, kolegi planinskih društev z obmejne prostora in prijatelji Benečije z Goriškega in Trzasega ter seveda iz Slovenije«. Tako nam je povedal Igor Tull, predsednik Beneške planinske družine, ki bo v nedeljo, 27. oktobra, organizirala tradicionalni burnjak (praznik kostanja) v Crnem vrhu v občini Podbonesec. Prireditve presega ozke društvene okvire in je v zadnjih letih postala nekakšna stalnica v organiziranosti beneskih Slovencev.

Ne gre pozabiti, da so planinci iz Nadiskih dolin junija letos pripravili tradicionalno srečanje planinskih društev na Matajurju in da je njihova dejavnost v zadnjih letih izredno bogata in razvejana.

Skrbi za stik z naravo so dodali tudi prizadevanje, da bi z obujanjem starih običajev izpostavili pristnost in domačnost teh dolin. Med te pobude sodi tudi burnjak, saj je kostanj stalni spremljevalec gastronomske in tudi gospodarke stvarnosti v

Benečiji.

Tull nam je povedal, da so poskrbeli tudi za primeren program, ki se bo začel v nedeljo jutraj (ob 9. uri) s pohodom na bližnji Joanac. Po kosilu bodo v prvih popoldanskih urah za kulturni prispevek poskrbele članice ljubljanske pevske skupine »Katrice«, ki izvajajo ljudske pesmi iz različnih slovenskih jezikovnih področij.

Pod večer pa bodo člani trzasekega Fotokrožka predvajali serijo diapozitivov o pustovanju z blumarji. Praznovanje se bo nadaljevalo ob zvokih harmonikasa Graziana ter ob pečenem kostanju in dobri kapljici. Beneška planinska družina nadaljuje s prizadevanji, da bi na Matajurju zgradila koco. Predsednik Igor Tull nam je s tem v zvezi povedal, da bodo konec novembra javnosti predstavili nacrti koče, ki je pred meseci sprožila v nekaterih desničarskih beneskih krogih precej protestov, ki so se na srečo polegli.

R. Pavšič

Na sliki: posnetek z lanskega Burnjaka.

KOROŠKA / NA PREDVEČER AVSTRIJSKEGA DRŽAVNEGA PRAZNIKA

Tri slepilne pisemske bombe slovenskim ustanovam v Celovcu

CELOVEC - Spet alarm zaradi pisemskih bomb na Koroskem: dan pred današnjim avstrijskim državnim praznikom so se v koroski prestolnici pojavili tri slepilna pisma, prejemniki le-teh pa so bili slovensko uradništvo koroskega deželnega studija Avstrijske radiotelevizije (ORF), tajništvo Kršćanske kulturne zveze (KKZ) in Klub poslancev Ljudske stranke (ÖVP) v koroskem deželnem zboru.

Slepilna pisma so prejele tajnice omenjenih ustanov, ki so zaradi sumljive oblike pošiljk takoj poklicale policijo. Ta je pisma tudi odprla in ugotovila, da je v dokaj debelih belih kuvertih bilo se dodatno pismo s številnimi žicami, toda brez

razstreljiva. Manjše pismo pa je bilo označeno tudi s številnimi kljukastimi krizi.

Vse tri slepilne pisemske bombe je po prvih ocenah kriminalistov državne policije odposlala ista oseba, naslovljena pa so bile vodji slovenskega oddelka pri ORF Mirku Bogataju, tajniku KKZ Nužaju Tolmajerju ter klubskemu predsedniku ÖVP Ferdinandu Sablatnigu. Pisma so bila oddana v četrtek na postnem uradu 9020 Celovec, odposiljatelj pa ni naveden.

Tajnik Kršćanske kulturne zveze Nužaj Tolmajer, ki je že večkrat bil tarča grozilnih pisem, je v pogovoru za naš list dejal, da takšna pisma ne gre podcenjevati. »Od slepil-

nega pisma do bombe z razstrelivom je samo korak«, je dejal Tolmajer in menil, da gre očitno za osebo oz. krog oseb, ki želi motiti sožitje v deželi, »kajti prav danes, na predvečer avstrijskega državnega praznika, so v številnih krajih na južnem Koroskem na sporedu dvojezične proslave«.

Kot smo poročali, je začetek oktobra prejel grozilno pismo tudi koroski deželni glavar Christof Zernatto. Pismo je odposlala neka doslej neznan organizacija »Volksnahe Einheit Kärntens und der Steiermark«, ki je Zernattu svetovala, naj bo v naslednjih dneh pozoren pri odpiranju poste. Grozilno pismo je bilo prav tako oddano na postnem uradu 9020 v Celov-

cu, kopijo pisma pa je takrat prejelo tudi uradništvo socialdemokratsko usmerjenega dnevnika »Kärntner Tageszeitung«.

Najnovejše slepilne pisemske bombe kot tudi grozilno pismo Zernattu so po dosednji oceni kriminalistov dejanje nekega posnemalca in nimajo veze z grozilnim pismom, katerega je začetek oktobra prejelo uradništvo dunajskega političnega tednika »profil«. V njem je zloglasna skrajno desničarska organizacija »Bajuwarische Befreiungsarmee« (Bajuvarska osvobodilna armada) napovedala bombne atentate na osem oseb avstrijskega javnega življenja, mdr. tudi na zveznega kanclerja Vranitzkega.

Ivan Lukan



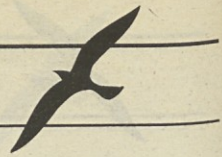
Eden od prejemnikov slepilnih pisem, tajnik KKZ Nužaj Tolmajer

Obisk vodstva Fuensa pri Kanalskih Slovencih

UKVE - Najvisja predstavnika Fuensa, predsednik Arquit in podpredsednik Elle, sta se v četrtek, preden sta se udeležila cedajskega posveta o manjšinah v Evropi, v Ukvah srečala z zastopnikoma krajevnega sedea Slorija in Kulturnega društva Planika Rudijem Bartholotom in Antonom Sivcem. Njun obisk je bil informativnega značaja, saj sta zelela ob blizu spoznati življenje in delo Slovencev v Kanalski dolini.

Njuna sogovornika sta ju seznanila o raznih pobudah, ki karakterizirajo delo tamkajšnjih Slovencev ter podčrtala odmevnost mednarodnega posveta o večjezičnosti, ki so ga pripravili lani na Trbuzu.

Predstavnika Fuen sta se obvezala, da bosta v bodoče se poglabila svoje informacije o tem predelu zamejstva in se zato dogovorila za vzpostavitev nekakšne informativne komunikacijske mreže. (r.p.)



TISKOVNA KONFERENCA / ZADOVOLJSTVO PODPISNIKOV

Tržaški protokol ima velik strateški pomen

Ponuja se nam trg z 90 milijoni porabnikov

Protokol o soglasju za gospodarski preporod tržaškega območja, kakor so ga podpisali predvečernjšim v Rimu, se ne bi smel več imenovati tako, saj je z vsebinskega vidika zadobil deželni zadih. To sta zatrdila podpredsednik vlade Furlanije-Juljske krajine Cristiano Degano in deželni odbornik za prevoze Giorgio Mattassi, ko sta na tiskovni konferenci ocenila popravljeno in dopolnjeno inačico listine izpred dveh let.

Včerašnjega srečanja z novinarji, ki je bilo sklicano na vrat na nos, so se udeležili se tržaški zupan Riccardo Illy, predsednik Luke Trst Michele Lattamita, funkcionar Tržaške trgovinske zbornice Roberto Ferretti, pokrajinska generalna tajnika CGIL Bruno Zvech in CISL Paolo Coppa, kandidatka za predsedniško mesto na Pokrajini in bivša deželna tajnika UIL Adele Pino ter tržaški senator Oljke Fulvio Camerini, ki je prisostvoval četrtkovi ra-

tifikaciji protokola v Palači Chigi. Kakor je znano, sta bila tam navzoča tudi ministrski predsednik Romano Prodi in minister za prevoze Claudio Burlando. To je vtišnilo dogodku toliko globlji pomen in izzvenelo v jamstvo, da tokrat le ne bo ostalo pri črnem na belem, temveč bo osrednja izvršna oblast pospešeno ukrepala za vnovičen družbeno-gospodarski zagon Tržaškega in s tem v korist celovitega ozemlja med Miljami in Trbižem, kar bo adut tudi za Italijo kot tako.

Z izgotovitvijo cestne, pristaniške in železniške infrastrukture, s preureditvijo režima v prostocarskih lukah in industrijski coni, z upokojitvijo odvečne delovne sile v luki, z realizacijo finančno-zavarovalniškega centra off shore, s prilivom 45 milijard lir v Sklad za Trst, s privatizacijo Tržaškega Lloydja, z ovrednotenjem zgodovinskega mestnega jedra po evropskih programih, z državno po-

močjo pobudam Znanstvenega parka pri Padricah in Družbe za sinhrotron na področju aplikativnih raziskav ter z razvitjem mednarodne kooperacije na tehnološkem in znanstvenem torišču, z vsem tem torej naj bi se Trst povrnil »v središče sistema« oziroma postal, kakor je poudaril sam Prodi, ključna transportna os na relaciji zahod-vzhod južno od Alp; ta os ne bi bila alternativna, temveč bi dopolnjevala prometne žile, ki nastajajo v Nemčiji. Toda za urešničitev tega »koridorja« se bo treba povezati s Francijo na zahodu in Slovenijo ter Madžarsko na vzhodu.

Skratka, protokol ima strateško važnost, od tod izrecno zadovoljstvo, ki so ga izrekli udeleženci tiskovne konference. V resnici se odpira Trstu in Fjk trg z 90 milijoni možnih porabnikov, zato gre nacrte hitro speljati. Ali bo politična kriza na Deželi to dopustila?

PRAPROT / KARABINJERJI NA PRAZNIKU SKD VIGRED

Čudna stališča o rabi jezikov

»Zadevi je treba brez polemik do dna«

Nekateri prebivalci Sempolaja in Praprota so nas obvestili o neljubem dogodku, ki se je pripetil v nedeljo, 13. oktobra na prvem »Kraskem oktoberfestu«, ki jo je v Praprotu priredilo SKD Vigred. Zgodaj popoldne se je na prazniku pojavil avto nabrezinskih karabinjerjev, iz katerega je izstopil mladi maresalo, ki je najprej vprašal, kdo je odgovoren za praznik, ko se mu je ta oseba predstavila pa ji je povedal, da nekaj ni v redu z dovoljenji za prireditelje.

Podcastnik se je očitno zmotil, saj je navedel vaski praznik v Praproto (odvijal se je precej časa prej) in domnevne nepravilnosti v zvezi z reklamnimi napisi. Karabinjerji so takrat kontestirali prirediteljem, da so na reklamnih napisih dali na prvo mesto slovenščino in sele zatem italijansko, kar naj bi bilo v nasprotju z zakonom. Odbor SKD Vigred pa je prav zaradi tega na svoje reklamne napise dal prednost italijansčini.

Maresalo se je nato hudoval nad letakom (na eni strani je bil program natisnjen v slovenščini, na drugi pa v ita-

lijansčini), ki je imel na obeh straneh natisnjen naziv praznika »1. kraski oktoberfest-1. oktoberfest carsico« zgoraj v slovenščini, spodaj v italijansčini. To naj bi po mnenju podcastnika predstavljalo kršitev zakona, na ugovor predstavnikov društva, da o tem ne ve nicesar, je odločno odgovoril, da zakon ne pozna neznanja, pri čemer je omenil tudi situacijo na Južnem Tirolskem in v Sloveniji.

SKD Vigred je maresalo tokrat prizanesel, drugič pa bodo za to odgovarjali, je dejal, nakar je zelo podrobno kontroliral zdravstvena potrdila vseh, ki so delali pri kioskih, vse naprave za pripravljanje raznih jedi ter celo oblačila nekaterih članov in sodelavcev društva. Ponovil je, da tokrat ne bo postopal, drugič pa bo zelo strog.

Sempolajsko društvo, kot so nam dejali v Sempolaju, noče iz tega dogodka narediti afere in tudi ne skvariti odnosov s karabinjerji, zeli pa ugotoviti, kaksne so v tem primeru dolžnosti, a tudi pravice društva. O tem je že poseglo pri zupanu Giorgiu Depangherju.

NOVICE

Zaključne manifestacije Zavoda združenega sveta

Danes se bodo z vrsto manifestacij zaključila praznovanja ob 15. obletnici delovanja Zavoda združenega sveta Jadrana, ki so se začela pred tednom dni. Na sporedu bodo tri pobude, ki so jih dijaki pripravili skupno s profesorji, da bi se utrdili pristrčno vez z mestom: pohod miru iz Devina do Trsta, telovadni nastop in nastop folklorne skupine na Trgu Unità ter nastop pevskega zbora. Na telovadnem nastopu bodo sodelovali tudi telovadci ZSSDI.

Izpopolnjevalni tečaji za vzgojiteljice vrčev

Danes ter 9. in 16. novembra bo na soli Igo Gruden v Nabrezini izpopolnjevalni tečaj za vzgojiteljice slovenskih vrčev na temo »Razvijanje predbralnih jezikovnih sposobnosti«. Tečaj bo obravnaval individualne razlike v pripravljenosti za učenje branja in pisanja in načine pomoči ter didaktične igrice za pospeševanje razvoja predbralnih tečajev.

Danes razstava antikvariata

V kongresnem centru na Pomorski postaji bodo danes ob 18.30 odprli XIV. prodajno razstavo antikvariata.

Kongresi krožkov SKP

V centru Millo se bo danes od 9. ure dalje nadaljeval kongres občinskega krožka SKP, ki se bo zaključil v poznih dopoldanskih urah s posegom podtajnika pokrajinske federacije Jacopa Veniera. Na sedežu federacije v Ul. Tarabocchia 3 se bo ob 15.30 začel kongres krožka za središče mesta, ki ga bo zaključil pokrajinski tajnik Jure Canciani. V Ljudskem domu v Podlonjerju (v Ul. Masaccio 24) bo ob 16. uri kongres Krožka 1. maj (za Sv.Ivan - Kolonjo - Sv. Alojziji), ki ga bo zaključil član pokrajinskega tajništva Fausto Monfalcon.

Srečanje obrtnikov s parlamentarci

Tudi tržaški obrtniki, kot obrtniki iz drugih 99 italijanskih mest, se bodo v ponedeljek 28. srečali z deželnimi parlamentarci. Srečanje prirejata združenji Confartigianato in CNA, na sporedu pa bo ob 11. uri v prostorih hotela Savoy na Nabrezju del Mandracchio.

Prosta mesta zdravnikov

Podjetje za zdravstvene storitve obvešča, da so v Deželnem uradnem listu (v izredni prilogi št. 31 z dne 18. 10. 1966) objavljena področja, kjer ni zdravnikov splošne medicine, specializiranih pediatrov, zdravnikov za hitro pomoč, kirurgov in zobozdravnikov. Zainteresirani zdravniki morajo vložiti prošnje na kolkovanem papirju na tržaško Zdravstveno podjetje, v Ul. Farneto 3 po osnutku, ki ga je objavil Deželni uradni list, v roku 30. dni od dneva objave.

O zgodovini krščanstva

Tržaška ekumenična skupina bo v ponedeljek ob 18.30 na svojem sedežu v Ul. Tigor 24 priredila predavanje, na katerem bo dr. Claudio Bianchi govoril o zgodovini krščanstva.

RASIZEM / ODŠKODNINA

Sramotna razsodba sodišča

Židom ni priznalo odškodnine za preganjanje po rasističnih zakonih

Razsodba tržaškega računskega sodišča, ki ni priznalo odškodnine židovski skupini, ki so jo bili preganjali na podlagi znanih fasističnih rasističnih zakonov iz leta 1938, je včeraj izzvala val polemik v vsedravnem merilu. V razsodbi so sodniki zapisali, da ne gre plačati odškodnine, ker naj bi se posamezniki ne udeležili protifasističnega boja pred razpadom fasistične Italije 8. septembra 1943, kar pa velja - kot pogoj za pridobitev odškodnine - le za politične preganjance.

Glavni tožilec pri računskem sodišču Francesco Garri je svetoval, naj prizadeti vložijo priziv in je spomnil, da so druga računska sodišča že večkrat izdala povoljne razsodbe za dodelitev odškodnine tistim, ki so jih preganjali na podlagi rasističnih zakonov.

Izredno ostra je bila pri komentiranju tržaške razsodbe predsednica Zveze židovskih skupnosti v Italiji Tullia Zevi. Zano je odločitev sodnikov nezaslišana in nesprejemljiva. Z njo so odvzeli vsako pravico rasističnim preganjancem.

Tržaški pisatelj Livio Isaak Sirovich pa je žalostno ugotovil, da se leta 1996 sodstvo govori o »pripadnikih židovske rase«, iz česar književnik sklepa, da duh, ki je navdihnil rasistične zakone leta 1938 se živi. Preganjanje zaradi rasne diskriminacije, kar je dejansko počenja la fasistična Italija, očitno se ni dovolj pomemben vzrok, da bi preganjanci prejeli odškodnino. Zato je Sirotich namignil, da je tisto razsodbo o rasističnih zakonih navdihnili »arijsko sodisce«.

V SKD TABOR

Jubilejna razstava Gabrijele Ozbič

Petnajst let umetnostne obrti je svetel jubilej, na katerega je keramičarka Gabrijela Ozbič lahko ponosna. Pomeni dolgo dobo trdega dela, ustvarjanja in iskanja lastnega stila, čas, ki je terjal od nje veliko doslednosti, vztrajnosti in poguma. Od leta 1981, ko je po končanem dveletnem tečaju poklicne sole za keramiko v Gradiscu ob Soči odprla svojo prvo delavnico v mestu je redno sodelovala na vseh skupinskih razstavah v Trstu in v deželnem okviru na vselejmihi in podobnih manifestacijah, ko tudi po naših društvih. Preko ustanove deželne ustanove za razvoj obrtništva ESA je razstavljala tudi v Firencah, v Parmi, v Strasbourg, Montrealu, Vintorju in na Floridi. Njeni izdelki so takoj razpoznavni po dekoracijah s krasko flo-ro in kraskimi ljudskimi

motivi. Za posebne priloznosti je segala tudi po zgodovinski tematiki, kot na primer za odmevno razstavo o Longobardih v nasi deželi. Od leta 1988 živi v Borstu, kjer ima tudi svojo delavnico. Kljub majhnosti tržišča in vsem mogočim težavam, pred katerimi marsikateri njen sovrstnik omaga, se njena dejavnost lepo razvija. O njej in njenih dosežkih večkrat beremo v lokalnem časopisu, saj je mnenja, da je odnos z javnostjo zelo pomemben, zato mora umetnik vedno skrbeti, da ljudje nanj ne pozabijo.

Tako je, zato se bomo danes polnostevilno zbrali na odprtju njene jubilejne razstave, in sicer v prosvetnem domu na Opcinah pri SKD Tabor in ji s tem izkazali vso pozornost, ki jo njeno ustvarjanje zasluži. -h-

OB DNEVU MRTVIH

Poklon Občine Zgonik pred spomeniki padlih

Ob dnevu mrtvih se bomo poklonili vsem našim dragim, na pokopališčih ter ob spomenikih in drugih obeležjih pa tudi padlim v odpor-niskem gibanju in narodno-osvobodilni vojni.

Kot vsako leto se bo spominu padlih poklonila tudi Občina Zgonik, ki bo položila vence ob spomenike in na grobove padlih v četrtek 31. Občinska delegacija se bo zbrala v Zgoniku ob 16.30 ter nato položila vence po naslednjem razporedu: - ob 16.40 pred spominsko ploščo v Repniču; ob 16.50 pred hišo - spome-

nik v Briscikih; ob 17.05 na pokopališču na Proseku; ob 17.15 pred spomenik na Proseški postaji; ob 17.25 pred vaski spomenik v Gabrovcu; ob 17.35 pred vaski spomenik v Samatorci; ob 17.45 pred vaski spomenik v Salezu; ob 18. uri pred vaski spomenik in pred občinski spomenik v Zgoniku.

Pri spomenikih bo nastopil moški pevski zbor Rdeča zvezda. Občinska uprava vabi vse občane ter ostala društva in organizacije, da se zberejo pri spomenikih ob nevedeni uri za skupno počastitev spomina na padle.

PARK VILE ENGELMANN

Libanonska cedra prijateljstva

Posadili so jo včeraj, dar prof. Renate Cargnelli



Od včeraj krasi lep mestni park vile Engelmann se libanonska cedra (foto KROMA). Med krajšo slovesnostjo so drevo, ki ga je mestu darovala prof. Renata Cargnelli, vsadili med ostala. V imenu tržaške občinske uprave se je prijetne slovesnosti udeležila odbornica za javna dela Viviana de Grisogono. Pobudo je dal tržaški odbor za solidar-

nost in prijateljstvo z Libanonom, z gesto pa so želeli poudariti željo po utrditvi vezi med Beirutom in Trstom. Park vile Engelmann sodi med najlepše tržaške mestne parke, v katerega zahaja veliko otrok, saj so v njem uredili tudi lepo otroško igrišče. Za prijetne kratke sprehode pa ga uporabljajo tudi starejši občani.



ŠOLSTVO / MANIFESTACIJA

Dijaki in študentje na ulicah za boljšo šolo

Udeležba dijakov slovenskih višjih srednjih šol

»Borimo se za boljšo šolo« je pisalo na velikem transparentu, ki so ga nosili dijaki in dijakinje liceja Franceta Prešerna in trgovskega tehničnega zavoda Zige Zoisa v sprevedu po mestnih ulicah. Pobudo za manifestacijo je dala levičarsko usmerjena dijaska in studentska skupnost, da bi opozorila javnost in oblasti o zahtevah za uspešnejše delovanje italijanskega solstva. Tokrat pa ni slo za protest proti solski politiki vlade, pač pa so dijaki in študentje iznesli vrsto predlogov za boljše delovanje zastarelega solskega sistema. Seveda, mladi se ne strinjajo z omejitvijo števila vpisov na posamezne fakultete, ker to po njihovem mnenju pomeni kršitev pravice do študija, zahtevajo pa nadzor nad delovanjem univerz in tudi »revolucionarno« ocenjevanje profesorjev. V paleti predlogov so iznesli tudi zahtevo o avtonomiji posameznih šol, ki naj bi ne bila le finančnega značaja, pač pa realna, ki naj temelji na dejanski samoupravi solskih zavodov. Dijaki in študentje nasprotujejo pristopu zasebnikov v javno solstvo, želijo pa, da bi bili dijaki v večji meri soudeleženi pri upravljanju šol.

Pa se za nekaj zelo pomembnega si prizadevajo: da bi jih že na visji srednji soli usmerjali pri izbiranju pravilne fakultete za nadaljevanje univerzitetnega študija.



Dijaki slovenskih šol s svojim transparentom (foto KROMA)

Spreveda so se udeležili tudi dijaki slovenskih visjih srednjih šol, zato včeraj na vseh starih solah ni bilo pouka. Visješolci in študentje so se ob 9. uri zbrali na trgu Oberdan, od koder je množica kakih 800 mladih krenila po ulicah do osrednjega Trga Unità. Sprva je bilo predvideno, da se bodo predstavniki dijakov in študentov tudi sestali s predstavniki krajevnih solskih in političnih oblasti, do česar pa ni prišlo. Sprevod se je tako končal kaki dve uri po odhodu s Trga Oberdan v povsem mirnem vzdušju, podobno kot se je to dogodilo v drugih 61 italijanskih mestih, v katerih so mladi manifestirali za boljšo šolo.

MIELA / V ČETRTEK

Skupina »Les Théatreux« z žlahtnim meščanom

Le Bourgeois Gentilhomme oz. Zlahtni meščan: znano Molierovo komedijo bodo v četrtek ob 21. uri v gledališču Miela predstavili člani univerzitetne francoske gledališke skupine »Les Théatreux«, ki deluje v okviru ljubljanske filozofske fakultete. Srečanju med Slovenijo in Francijo se tokrat pridružuje tudi Italija, saj bo skupina nastopila v Trstu na povabilo zadruga Bonawentura in gledališča Miela.

Skupino »Les Théatreux« sta leta '84 ustanovila Joséphine Ferrari, lektorica za francoski jezik

pri ljubljanski univerzi, in Vladimir Pogačnik, profesor francoskega jezika. V teh letih je skupina pripravila 14 predstav, s to pa je zelo uspešno nastopila tudi na letošnjem evropskem festivalu studentskega teatra v Strasbourg.

ZASEDANJE / ZELENKA KOLESA, ČISTA KOLESA

Kako omejiti onesnaževanje

Manifestacija tudi danes in jutri

V avditoriju muzeja Revoltella se je včeraj začela tridnevna manifestacija »Zelena kolesa, čista kolesa«, to je pobuda, na kateri je govor o številnih vprašanih onesnaževanja, ki ga v mestnem prometu povzročajo motorna vozila; na zasedanju, za katerega sta dala pobudo Dežela in Trzaska občina, je podrobneje govor o cistejših gorivih in o vozilih na električni pogon.

Namen zasedanja je dvojni: najprej z znanstvenega vidika preveriti trenutno stanje uporabe cistejših goriv v mestnih prevozi, nato pa proučiti možne rešitve, s katerimi odgovoriti na vprašanje vse gostejšega mestnega prometa in prevoza nasploh.

Včerajsnji del zasedanja, ki se bo nadaljevalo danes ob 15. uri s posegom zupana Riccarda Illyja in se ob 19. uri zaključilo s posegom deželnega odbornika za prevoze Giorgia Mattassija, je odprl občinski odbornik za okolje Gianni Pecol Cominotto. Predvsem je poudaril, da so nedavni ukrepi občinske uprave za omejitev kemičnega in akustičnega onesnaževanja doslej dali kontradiktorne rezultate glede učinkovitosti senzibilizacije prebivalst-



va o tako aktualnih vprašanih in obenem zelo važnih za zaščito zdravja posameznikov in celotne skupnosti. Mnogi namreč, kot kaže, ne posvečajo zadostne važnosti temu vprašanju, ali pa mu ne pripisujejo primarne važnosti. Smernice EU pa nasprotno prikazujejo sedanje realno stanje virov onesnaževanja: te vire je treba v prvi vrsti iskati v mestnem prometu, ki močno in večkrat nepopravljivo škoduje zdravju; ni pa jih mogoče za-

vestno sprejemati kot socialni davek, ki ga je treba plačati na oltarju tehnološkega in gospodarskega razvoja.

Pobudo in njene cilje bodo prireditelji danes dopoldne orisali dijakom v veliki dvorani znanstvenega liceja Galilei v Ul. Mameli, danes in jutri bodo na Borznem trgu razstavljena vozila na električni pogon, jutri popoldne pa jih bodo zainteresirani lahko preizkusili med Borznim trgom in Trgom Unità.

MIELA / 11. FESTIVAL

Še zadnji latinskoameriški filmi

Drevo bodo nagradili zmagovalca letošnjega festivala



V gledališču Miela se bo danes zaključil enajsti festival latinskoameriškega filma. Ob 20.30 bodo nagradili letosnjega zmagovalca. S tem pa se letošnja predvajanja se ne bodo zaključila, saj bodo v veliki dvorani (po napovedanem programu) prikazali se film Carmen Miranda, banana is my business brazilske režiserke Helene Solberg (film sodi v informativni del festivala). Zadnje dejanje letošnjega prikaza najnovejše filmske in video produk-

cije latinskoameriških držav pa bo zadnji »posebni dogodek«, predstavili pa bodo krajši (25') film kubanskega režiserja Joseja Padrona Cien anos de cine latinoamericano (Sto let latinskoameriškega filma).

Včeraj so prikazali zadnja filma, ki se potegujeta za nagrado. Najprej je bil na vrsti brazilski film Quem matou pixote? (na sliki prizor iz filma), ki ga je režiral José Joffily, nato pa se argentinski Sol de otono Eduarda Mignogne.

CCT

CERTIFICATI DI CREDITO
DEL TESORO

■ CCT so obveznice s koriščenjem 1. septembra 1996 in zapadlostjo 1. septembra 2003.

■ Znesek prvega kupona in naslednjih kuponov izplačljiv 1. marca in 1. septembra za vsako leto trajanja posojila, bo odvisen od bruto donosa šestmesečnih BOT glede na dražbo, ki je bila mesec pred zapadlostjo kupona, s poviškom premije 0,30 na semester, z izvedenimi davčnimi odbitki.

■ Obveznice so dodeljene po proceduri, ki je namenjena bančnim ustanovam in drugim finančnim operaterjem, brez osnovne cene.

■ Dejanski čisti donos prejšnje prodaje CCT je znašal letno 7,03%.

■ Cena, ki bo iznešena na dražbi in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Zasebni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih zavoda Banca d'Italia in pri bančnih zavodih do 13.30 dne 29. oktobra.

■ Obresti obveznic CCT se koristijo od 1. septembra; ob vplačilu (4. oktobra) je treba doplačati, poleg iznešene cene na dražbi, še dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznic bo vsekakor vnovčil cel kupon.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija.

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

NOVICE

Tržaški oktet pri Briščikih

Po septemberskem koncertu harmonikarskega ansambla Synthesis 4, ki je bil organiziran v sklopu poletnih večerov društva Rdeča zvezda, in pri katerem je društvo Dom Briščiki sodelovalo, bo danes ob 20.30 na sedežu društva nastopil Tržaški oktet. S tem večerom društvo pričinja kulturno sezono, ki se bo nadaljevala s predstavami za otroke in odrasle ter z raznimi prireditvami.

V četrtek odprtje torkle Parovel

Družina Parovel iz Mackloj bo odprla torklo, ki je sodobno opremljena za tradicionalno mletje oljk s kamnom; nov obrat na kmetiji v Mackoljah bo predala svojemu namenu v četrtek, 31. ob 18. uri.

Boljši sejem v Ul. del Collegio

Vsako soboto, do 22. novembra, bo na prostoru od Ul. del Collegio do stopnišča cerkve Santa Maria Maggiore, boljši sejem, ki bo odprt od 9. do 18. ure. Zasebniki, ki želijo odstopiti rabljene predmete, so naproseni, da se predstavijo v Ul. del Collegio od 8. do 9. ure.

Cvetje v Starem mestu

Na pobudo Trzaskе občine in združenj Assofioristi, Confesercenti ter Frontiera 2000 bo danes drugi dan pobude »Cvetje v Starem mestu«, katere namen je valorizirati, tudi s turističnega in komercialnega vidika, nekatera področja v mestnem zgodovinskem središču. Ze včeraj je Obcina v Ul. del Teatro in na stopnišču cerkve Santa Maria Maggiore uredila nove gredice; pobuda se bo nadaljevala vsako soboto (od 8. do 18. ure) do 22. decembra.

S CGIL na Matajur

Sindikalna zveza CGIL in združenje Auser prirejata jutri izlet na Matajur, ki ga bo vodil Pino Sfregola, član jamarske skupine »San Giusto«; med izletom, ki bo tudi v primeru slabega vremena, se bodo pohodniki odpocili v kočah G. Pelizzo in Mersino. Zbirališče bo ob 8.45 na Trgu Oberdan, ali ob 8.45 v središču Sosljana. Izletniki se bodo predvidoma vrnili okrog 17. ure

ZSKD / PO RADIU OPČINE

Zmo v etru o vprašanju
deželni prispevkov

Zrno v etru - radijski glas Zveze slovenskih kulturnih društev je s septembrskim začetkom kulturnega delovanja stopilo v novo sezono. Oddaja, ki jo urejuje in vodi predsednik trzaskеga odbora ZSKD Rinaldo Vremec se od marca redno oglašava vsako drugo soboto na valovih Radia Općine z namenom, da posreduje čim siršo informacijo o ljubiteljski kulturi in o stvarnosti v nasi deželi. Današnje srečanje je že četrto v novi sezoni. Nov niz se je namreč pričel v soboto, 12. septembra s prvo oddajo, ki je bila predvsem posvečena spominu in liku preminulega priljubljenega beneskega kulturnega delavca Izidorja Predana.

Sledil je razgovor o poletni mednarodni likovni koloniji mladih z mentoricama Jasno Merku in Magdo Tavcar. 28. septembra je oddaja ob prisotnosti gostov Rudija Pavšica in Jole Namor poglobila kulturni utrip in organiziranost Slovencev na Goriskem in v Beneciji. 12. oktobra sta pa bili

v gosteh oddaje predstavnici gledaliških skupin KD Kraski dom Vesna Guštin in KD Rdeca zvezda Silva Percić. Beseda je tekla o ljubiteljski gledališki dejavnosti, posebej pa o vtistih, ki sta jih skupini doživeli ob sodelovanju na 8. Linhartovem srečanju podeželskih gledališč, ki je septembra potekalo letos v Mozirju. Današnje srečanje Zrno v etru bo obravnavalo vprašanje prispevkov, ki jih slovenske ustanove in organizacije prejema na osnovi deželnega zakona v korist kulturnim in umetniskim dejavnostim slovenske manjšine. (D.Z.46 iz leta 1991). Ob prisotnosti raznih gostov bodo razpredeni problemi in težave v zvezi z upravljanjem zakona. Osvetljene pa bodo tudi novosti, pobjude za izboljšanje zakona in koristni nasveti.

Oddaja bo na sporedu ob 17. uri, ponovitev bo pa v nedeljo po 9.30. Poslušalci se lahko v živo vključijo v razgovor, če telefonirajo v soboto na Radio Općine tel. 212658.

SPDT / IZLETNIŠTVO

Nepozaben izlet v laguno

Izletniki so se seznanili z lagunskimi rastlinami in drugimi značilnostmi

Bilo je sicer malo nervoze ob zgodnjem razporejanju nad 150 izletnikov v tri avtobuse, vendar so se kmalu nekateri duhovi pomirili, ko so se prejšnjo nedeljo izletniki odpeljali s Trga Oberdan in nekaj minut kasneje iz Sosljana. Skoraj poldrugo uro voznje po ravni avtocesti v sončno jutro in prihod v Portograndi, kjer so se udeleženci izleta v benesko laguno, ki ga je priredilo SPDT v sodelovanju z Društvom naravoslovcev »T. Penko«, vkrcali na moderno ladjo, na kateri jih je pozdravil hudomušni in simpatični kapitan Stefanato.

Zacela se je celodnevna prijetna plovba, najprej po reki Sile, ki je že v casih starega Rima predstavljala edino pot iz lagune v notranjost in po raznih kanalih z bregovi zaraščenimi z locjem. Onstran locja in visokih nasipov, na katerih so se v jutranjem soncu grele sive caplje in kormorani ter vreseči galebi, pa zrasla polja, preprežena z vodnimi kanali, manjši otoki in posamezne zgradbe, ki so pritegovalе pozornost naših planincev in naravoslovcev. Ladja je zaplula v laguno. Na bregu otočka, nasproti Burana, je kapitan pokazal rojstno hišo znamenitega Casanove in povedal pikantno zgodbo o visečem zvoniku stolnice na otoku Burano. Potem pristanek na otoku Murano, kjer so zanimanje izletnikov pritegnile obrtniška steklarna in založene izlozbe z raznimi pisanimi izdelki muranske steklarke umetnosti. Sprehod po mestu, ki se je med kanali bleščalo v soncu, ogled nekaterih zanimivosti in muzeja steklarstva in ladja je spet zaplula v laguno, v smeri protu Buanu, v ozadju pa se je na obzorju znamenit zvonik sv. Marka v Benekah dvigal v opoldansko izparino.

Dobre pol ure plovbe in okrog 160

izletnikov se je izkrcalo na Buranu. Odsli so v središče slikovitega in živahnega mesteca na starih otokih, z večbarvnimi hišami, z ozkimi ulicami prepredenimi s kanali in z na vsakem kanalu razstavljenimi cipkami, ponos buranskega dela pridnih rok. Na Buranu je prav cipkarska sola in tudi cipkarski muzej.

Tretji posnetek nedeljskega izleta pa je bil na otoku Torcello, kjer si je pozorna družba številnih izletnikov iz Trsta spostljivo ogledala znameniti mozaik »Poslenja sodba« iz 12. stoletja, ki krasi tamkajšnjo stolnico iz 7. stoletja.

Se sprehod po ozkih nasipih v močvirnatem svetu lagune, kjer so prišli na svoj račun ljubitelji rastlinskih naravnih danosti. Glavni vodja izleta Marinka Pertot je pokazala in podrobno obrazložila vegetacijske lastnosti slanaš in lagunskih rastlin ter se druge značilnosti lagune, kjer domujejo številne vrste ptic in razne vodne živali.

Dan se je nagibal h koncu. Na obzorju se je v rdečkastem zatonu posevni zvonik na Buranu zrcalil v zelenkasto mirno vodovje lagune. Treba se je bilo vrniti na ladjo, ki je pol ure kasneje, v spremstvu vresečih galebov, zaplula spet v kanale reke Sile in odložila potnike v kraju Portograndi.

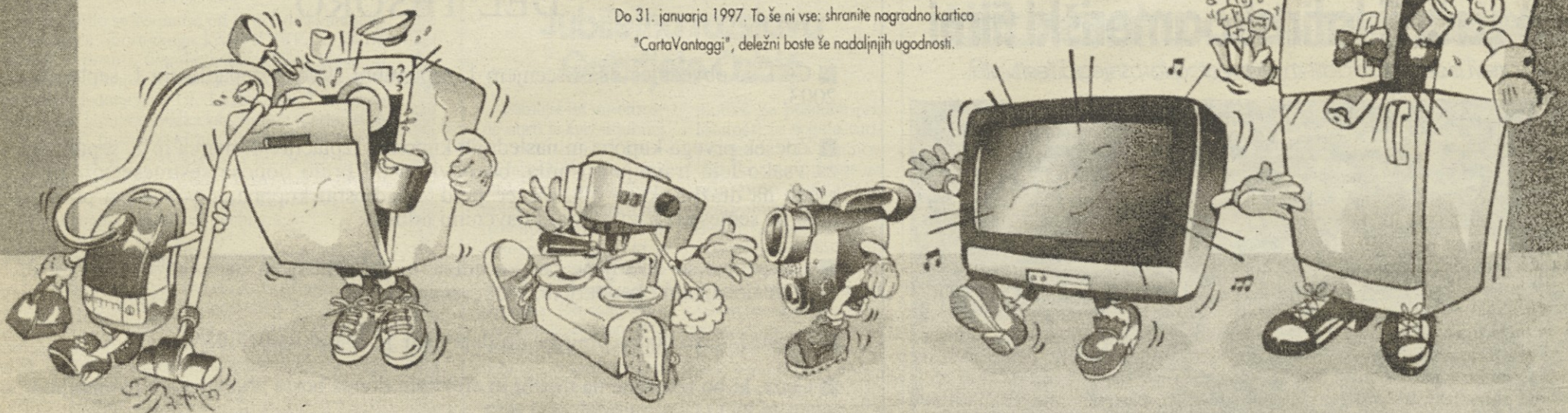
Tam so že čakali avtobusi. Lepega doživlja izleta v kulturni, etnološki i naravni svet beneske lagune je bilo konec. Izletniki so se zapeljali v noć proti domu in se po krajšem postanku na počivališču v Cessaltu, zadovoljni in polni lepih vtisov vrnili domov. Zadosćeni so bili tudi odborniki SPDT, ki so se soocali z zahtevno organizacijo izleta, da je zgledno potekal v splošno zadovoljstvo vseh udeležencev. (L. A.)

TAKOJŠNJI DOBITKI

VELIKA NAGRADNA IGRA
Z NAGRADNO KARTICODa bo tudi Vaš
dom dobro obut!

Kupujte zase in svojo družino: nagrajen bo tudi Vaš dom! Z nagradno kartico "CartaVantaggi" in 20.000 lir nakupa lahko takoj dobite eno izmed 800 čudovitih nagrad: mikrovalovno pečico, pomivalni stroj, barvni TV 16/9, strojek za kuhanje kave, hladilnik, električno metlo in TV kamera najboljših proizvajalcev.

Do 31. januarja 1997. To še ni vse: shranite nagradno kartico "CartaVantaggi", deležni boste še nadaljnjih ugodnosti.



Città della Calzatura

Cesta Videm - Tricesimo
REANA del ROJALE - VIDEM

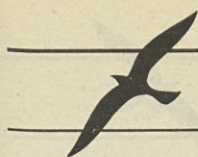


PITTARELLO

Korzo Italia 25
TRST (ex Beltrame)

Odperto torek • petek 19.00 - 12.30 11.5.00 - 19.30 V soboto NON - STOP

Odperto torek • petek 19.00 - 12.00 11.5.30 - 19.30 Ponedeljek 15.00 - 19.30 V soboto NON - STOP



Oddaja Pri nas doma jutri po slovenski TV

Jutri bo na slovenski televiziji deželne sedeža RAI spet zazivela oddaja Pri nas doma. Takoj po poročilih in tedenski sportni rubriki se bo v televizijskem studiu začela izredno zanimiva debata o stanju tiskane informacije v zamejstvu. Oddajo si je zamislil in jo že drugo leto zaporedoma vodi Joži Peterlin, na pomoč pa mu bosta priskočila režiser Sergej Verc in Boris Devetak, ki bo skrbel za organizacijo, terenske posnetke in intervjuje. Kakšna je strategija vodenja in izhajanja naših časopisov, koliko jih je, kako razmišljajo ljudje o njih, finančne težave s katerimi se mnogi srečujejo, kako sploh shajajo, o vsem tem se bodo pogovarjali gostje prve oddaje, oziroma uredniki naših informativnih časopisov: Primorskega dnevnika, Novega glasa, Iskre, Novega Dela, Slovenskega glasa, Skupnosti, Novega Matajurja in Doma. Ponovitev oddaje bo v četrtek, 31. oktobra okrog 20. ure in 50 minut.

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
26. oktobra 1996

LUCIJAN

Sonce vzide ob 7.36 in zatone ob 18.02 - Dolžina dneva 10.26 - Luna vzide ob 18.13 in zatone ob 7.11.

Jutri, NEDELJA,
27. oktobra 1996
SABINA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 12 stopinj, zračni tlak 1027,3 mb narašča, veter 11 km na uro vzhodnik, vlaga 45-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 17,4 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

RODILI SO SE: Chiara Izzo, Sebastiano Micheli, Alessio Covacci.

UMRLI SO: 90-letni Vittorio Milic, 67-letni Guido Bevilacqua, 76-letna Silvana Zeno, 68-letna Stella Troiano, 66-letni Saverio Pellegrino.

OKLICI: uradnik Robert Ottaviano in trgovka Ester Sersi, elektromehanik Sergio Ruttar in uradnica Daniela Bernich, električar Roberto Urbani in uradnica Rosa Fraumene, delavec Marino Velenik in gospodinja Sonja Cus, prodajalec Spartaco Perini in prodajalka Marisa Milos.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 21. do SOBOTE, 26. OKTOBRA 1996

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Sentjakovski trg 1 (tel. 639749), Ul. Commerciale 21 (tel. 421121).

OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Sentjakovski trg 1, Ul. Commerciale 21, Ul. Ginnastica 44.

OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 44 (tel. 764943).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje ob ponedeljku do petka od 8. do 13. ure - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in

RADIJSKI ODER, SLOVENSKI KULTURNI KLUB

in MARIJIN DOM pri Sv. Ivanu

vabijo na ogled igre

ALOJZA REBULE

SAVLOV DEMON

v izvedbi KUD Selce nad Škofjo Loko

Režija MARJAN KOKALJ.

Danes, 26. t. m., ob 18.30

v Peterlinovi dvorani, Ul. Donizetti 3

jutri, 27. t. m., ob 17. uri

v Marijinem domu pri Sv. Ivanu, Ul. Brandesia 27



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Gostuje DIVADLO POD POLMOVKOU iz Prage

MOLIERE

DON JUAN

V torek, 29. t. m., ob 20.30 v Kulturnem domu!

NE ZAMUDITE!

nega doma s Proseka. Predavatelj Milan Pahor.

SKD VIGRED vabi na razstavo ročnih del in izdelkov tečaja sivanja in vezenja-stikanja, ki bo v društvenih prostorih danes, 26. t. m. od 16. do 19. ure in jutri, 27. t. m. od 11.30 do 12.30 ter popoldne od 14. do 19. ure.

SKD TABOR Općine Prosnetni dom. Danes, 26. t. m., ob 20. uri odprtje razstave 15 LET UMETNE OBRTI GABRIJELE OSBIC. Predstavitev Jasna Merku. Nastopal bo harmonikaš Maurizio Marchesich. Vljudno vabljeni!

DUHOVNA, družinska in studentska skupina zupnij sv. Jerneja na Opcinah vabi na debatni večer s prof. sociologije Jožetom Bajzecom iz Rima na temo: KRSCANSTVO POD DROBNOGLEDOM SOCIOLOGA. Večer bo potekal v dvorani Finžgarjevega doma v Marijanstvu na Opcinah danes, 26. t. m., od 20.30 naprej. Vabljeni!

GORISKA MOHORJEVA DRUŽBA, Novi glas in Mladika vabijo na izobraževalni dan MESTO IN VLOGA LAIKOV V CERKVI za katoliške cerknike in sodelavce, ki bo jutri, 27. t. m. na Mirnem gradu pri Gorici. Izobraževalno in družabno srečanje, kjer naj bi se bolje spoznali in drug drugega obogatili s svojimi delovnimi izkušnjami, bo potekalo po naslednjem programu: ob 9. uri dr. Zvone Strubelj: Teološka utemeljitev poslanstva laikov v Cerkvi - predavanje in pogovor; ob 10.30 dr. Jože Bajzek (Rim): Laiki in laičnost v krščanski religiji - sociološki pregled - predavanje in pogovor; ob 12.30 skupno kosilo; ob 14.30 okrogla miza: Laiki, mediji in cerkev, voditelj: Ivo Jevnikar. Sodelujejo predavatelj in casnikarji: Jurij Paljk (Novi glas), Marko Tavcar (Goriska Mohorjeva), Dusan Jakomin (Nas Vestnik), Giorgio Banchig (Dom), Francis Stanonik (Radio Ognjisce), Primoz Krecic (Ognjisce), Joce Pavlic (Druzina); ob 16.30 evharistično slavlje. Srečanje je namenjeno predvsem zamejskim casnikarjem in sodelavcem ter pozornejšim bralcem verskega tiska, ki jih ta tema zanima. Veseli bomo tudi udeležencev iz Slovenije!

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00, »Scomodi omicidi«, r. Lee Tamahori, i. Nick Nolte, Melanie Griffith.

LUMIERE - 17.30, 19.50, 22.10 »I racconti del cuscino«, r. Peter Greenaway.



PIREDITVE

V PETERLINOVIM DVORANAM v Trstu razstavlja svoje ilustracije v knjigi Brune Marije Pertot PESSIMI IZ PIPE slikarka Jasna Merku. Ogled razstave od 9. do 17. ure vsak dan, razen sobote in nedelje.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi na ogled fotografske razstave »E' L'ITALIA« (Dogodki na Trzaskem v letu '96) v sklopu vsedrjavne zveze fotografskih društev FIAF do 30. t. m. ob uradnih urah v Gregorčičevi dvorani (Ul. Sv. Franciska 20/II. nadstr.).

KRD DOM BRISCIKI vabi občinstvo na koncert Trzaskega okteta, ki bo danes, 26. t. m., ob 20.30 v društvenem sedežu v Briscikih.

MLADINSKI KROZEK PROSEK - KONTOVEL vabi danes, 26. t. m., ob 20.30 na predavanje "O propadu slovenskega gospodarstva med fasizmom" v prostorih Kultur-

od 20. do 22. ure v Bazovskem domu.

SZ SLOGA prireja PROSLAVA 25-LETNICE DELOVANJA, ki bo v četrtek, 31. t. m., ob 20.30 v Prosvetnem domu na Opcinah. Spored zajema nastop TRZASKEGA OKTETA, slavnostnega nagovora in podeljevanje priznanj. Vabljeni!

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za 25. koncertno sezono 96/97 vsak dan, razen sobote med 10. in 14. uro (tel. št. 418605). Prvi koncert bo v torek, 5. novembra 1996, ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu - Komorni orkester Camerata labacensis iz Ljubljane. Dirigent Nikolaj Aleksejev; solist Davor Busic, flavta.

ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJ DRŽAVNEGA POKLICNEGA ZVODA J. STEFAN sporoča staršem, da bodo v ponedeljek, 28. t. m., ob 17. uri na sedežu sole roditeljski sestanki vseh I. razredov. Po sestanku bodo sledile volitve v razredne svete. Za II., III., IV. in V. razrede vseh izdelkov bodo ob 18. uri razredna zborovanja in volitve v razredne svete ob prisotnosti profesorjev-razrednikov. Vabim Vas, da se sestanaka in volitev udeležite polnostevnilo!



OBVESTILA

V NABREZINSKI CERKVI bo jutri, 27. t. m., ob 9. uri maševal in govoril znani salezijanski misijonar JOZEF MLINARIC, ki deluje že 15 let v Burundiju (Afrika) v velikih težavah, a z lepimi uspehi (Hutu-Tutsi!).

UDELEŽENCI noveletnega tajzerskega srečanja v Stuttgartu prosimo naj prinesejo prijavnico in denar za izlet danes, 26. t. m. zvečer v Slovenski kulturni klub. Za morebitne težave tel. na št. 228307 (Ales Petaros).

SREČANJE bivših pevk in pevcev Mladinskega pevskega zbora Glasbene matice bo jutri, 27. t. m. od 17. ure dalje v baru Kulturnega doma. Pevke naj poskrbijo za prigrizek, pevci pa za pijačo! Vabljeni tudi starši.

KMETIJSKA ZADRUGA v Trstu sporoča, da bo v ponedeljek, 28. t. m., ob 19.30 v stari soli v Camporah in dne 29. t. m., ob 19.30 v dvorani F. Venturini pri Domju srečanje z oljkarji ob pričetku sezone. Vsi, ki se bodo posluževali torkle, so toplo vabljeni!

MLADINSKI odsek SPDT prireja jutri, 27. t. m. 7. zamejski orientiring (tekmovalstvo v orientaciji). Zbirališče v Grocni ob 9.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV in GLASBENA MATICA

vabita v

ZBOROVODSKO ŠOLO

predavanja, seminarsko delo, tematski tečaji s priznanimi mentorji in predavatelji

Informacije in vpisovanje

na ZSKD (vsak delovnik), razen sobote od 10. do 17. ure, tel. št. 040/635626 in

na GM (vsak delovnik, razen sobote od 10. do 14. ure, tel. št. 040/418605)

do vključno ponedeljka, 28. oktobra 1996



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

ARTHUR MILLER

RAZBITO STEKLO

Režija DUSAN MLAKAR

V ponedeljek,

28. t. m., ob 16. uri

ABONMA RED H

Z roko v roki na skupno življenjsko pot stopata danes

Marina Furlan in Bojan Pahulje

Naj jima življenjska ladjica pluje z mirnim morjem, obsijana s soncem, v sreči, ljubezni in zadovoljstvu to jima iz vsega srca želi mama in vsi, ki ju imajo radi

MALI OGLASI

tel. 040-361888

NA KONTOVELU prodajamo enonadstropno hišo, 80 kv. m: dve spalnice, dnevna soba, kuhinja, kopalnica, Imobilare Riviera, tel. št. 040/224426.

PRODAM fiat Tipo 1400 digit, letnik 1989 si ve metalizirane barve. Tel. št. 327035 (med 13. in 14. uro) ali 364212 (urad).

PRODAM akvarel A. Cernigoja 1943, 30x23 cm. Pismene ponudbe poslati na Publist Srl, CP 568, 34100 Trst, pod geslo "Akvarel".

PRODAJAMO drva za kurjavo. Tel. št. 0481/884161 ob uri obedov.

UGODNO prodam 65 kv. m irokovega parketa. Tel. št. 0481/32033.

PRODAM pomivalni stroj za kozarce, cena 500.000 lir. Tel. št. 228117.

HARMONIKO Bompezo, 160 basov, profesionalno ugodno prodam. Tel. št. 040/414815 ali 411512.

ZELJE primerno za kisanje ugodno prodam. Tel. št. 0038667/85689.

TELETA sivo-rajve pasme prodajam po 7.000 lir kg žive teže. Preskrbim tudi mleko v prahu, vrečka 25 kg po 65.000 lir. Tel. št. 040/228932 ob uri obedov, Draga 31.

NA OPCINAH v centru dajem in najem sobo primerno za ambulanto ali urad. Tel. v večernih urah na št. 225898.

RESTAVRACIJA na Obalni cesti isce natakiranje in pomočnico v kuhinji. Tel. št. 242414.

SLOVENSKA pisarna isce zamejsko Slovenko srednjih let za čiščenje urada v jutranjih urah. Pisne ponudbe na Publist Srl, C.P. 568, 34100 Trst, pod sifro "Slovenska pisarna".

ISCENJENJA vajenca-elektricarja. Pisne ponude poslati na Publist Srl, Ul. Valdirivo št. 36, 34132 Trst, pod geslo "Elektricar".

UCITELJICO na dom, za lekcije klavirja 10-letni deklici eno uro tedensko, zelim kontaktirati (urnik in pacilo po dogovoru). Tel. št. 040/828251.

UNIVERZITETNI student z diplomom Trinity College London z delovno prakso v ZDA in v Londonu nudi lekcije iz angleščine. Tel. št. 040/225603.

TORKLA PAROVEL v Mackoljah bo na ogled za prijatelje, znance in zainteresirane od 31. t. m. dalje, ob 18. uri. Ob priliki bomo razstavliali slike M. Magajne na temo "Oljka".

FARMA Kraljic - Prebeneg 99 prodaja kokosi po 3.000 lir vsako. Urnik od 16. do 17. ure.

OSMICA je v Dolini pri Mariu Jerzalu.

JADRAN je v Ricmanjih odprl osmico. Vabljeni!

PRODAJAMO kmetijsko zemljišče. Tel. 231868.

V PIVNICI III.GENERAZIONE v Boljuncu, tel. št. 040/228117 vam nudimo raznovrstna kosila, ob petkih točimo pivo "a caduta". Ob torkih popoldne in sredah zaprto.

PRISPEVKI

Namesto cvetja na grob Egona Floridana darujejo Danica Zavadlal 100.000 lir, teta Draga in Magda 100.000 lir ter družina Floridana 300.000 lir za nabrežinsko cerkev.

V spomin na očeta in nonota Francija Bavdaž darujeta Barbara in Martin z otroki 300.000 lir za Sklad za ohranitev Stadion 1. maj.

V spomin na zeno Marijo daruje Gianni Usaj 100.000 lir za balinarsko sekcijo SD Sokol.

Ob 10. obletnici smrti Vladota Turine se ga spominja Zora in daruje 100.000 lir za Zadrzni center za socialno dejavnost.

V spomin na Egona Floridana daruje Sonja Pertot Abram 100.000 lir za nabrežinsko cerkev.

Namesto cvetja na grob Adrijane Cernetik darujeta Alessio Pincin in Federico Pasco 60.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

Danes bi praznoval Bogomir Sirk svojo zlato poroko z zeno Marico. V njegov spomin daruje Sonja z družino 50.000 lir za kriski vrtec.



Za vedno nas je zapustila naša ljubljena sestra in teta

Pavla Simonič

Pred pogrebom bo zara v cerkvi na pokopališču pri Sv. Ani, kjer bo v ponedeljek, 28. t. m., ob 10. uri pogrebna masa.

Zalujoci sestra Francka, necaki, necakinje in ostalo sorodstvo

Trst, 26.10.1996

27.10.1995 27.10.1996

Ostajas nam v najlepšem spominu, draga

Marta



Vsi tvoji

Masa zadusnica bo danes, 26. t. m., ob 18.30 v Skednju.

Skedenj, 26. 10. 1996

Ob prerani smrti draga očeta Daria izreka hčeri Modri, zetu Giordanu in ostalim svojcem najgloblje sozaljje

KD J. Rapotec

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure
PUBLIST - Trst Ul. Valdirivo 36
tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih
redakcija Primorskega dnevnika
Ul. Montecchi 6. - tel. 040-7796600



TRST IN JAMES JOYCE

Nerazkrita tržaška Joyceova muza

Pri založbi Lint je izšla knjiga R. Curcija

V knjigi »Tutto è sciolto - L'amore triestino di Giacomo Joyce« (Vse je razvezano - Tržaška ljubezen - James Joyce) se Roberto Curci sprašuje o tržaški muzi, ki je navdahnila velikega pisatelja, da je napisal nesmrtno umetnine. Knjiga o domnevni Joyceovi ljubezni je izšla pri tržaski založbi Lint, nam pa je zastavila vprašanje o vrednosti pocetja. Marsikateri literarni zgodovinar se je že navdusil nad portreti ljubic velikih pesnikov, mnogi se se bodo. Za razumevanje literarnih del pa je takšno pocetje največkrat malo pomembno. Beatrice, Laura in naša slovenska Julija so primeri pesnikovih muz, ki izdajajo romantizirano podobo pesnikove ljubezni in njegovega dela. Ob teh in drugih primerih se je ustrdil sklep, da je za pesnika in njegovo produktivnost najboljša nesrečna ljubezen. Če je za kmeta in delavca najprimernejša zenska tista, ki dobro kuha, je za poeta optimalno bitje, ki se mu odreče, ali pa ga povsem ignorira. Takšni pogledi niso prijetni ne za ženske in ne za pesnike. Ljubezen je velika literarna tema, ki doživlja v poeziji brezstevilne variante in predelave: pomembna je pesem. Ljubezen lahko vzpodbudi, razveseli ali potre tako pesnike kot navadne smrtnike. Pisatelj si zaradi pisanja in ne zaradi promilov zaljubljenosti. Kljub temu so muze priljubljen predmet raziskovalcev in kronistov.

Curci v knjigi o Joyceovi ljubezni ni našel pisateljeve muze s po-



polno gotovostjo. Analiziral je drobce in ugotovil nekaj morebitnih umetnikovih simpatij v času, ko je Joyce živel v Trstu in dajal lekcije nekaterim damam iz boljših družin. Amalia in Ema sta za gotovo poblize spoznali pisatelja in bili z njim v zaupljivejših stikih. Ne zdi pa se, da bi bil njun odnos s piscem Ulysesa globlji od poznanja. Avtor knjige podrobno obdelava življenje deklet in njunih družin. Pred bralcem se zariše življenje tržaskih meščanskih družin v burnih casih pred prvo svetovno vojno in po njej. Ko bi Curci izostril ta aspekt, bi bila knjiga vrednejša. Gre namreč za čas, ki je prinesel tržaskemu meščanstvu več pretresov, tudi političnih. Miroljubne družine so se na primer predale iredentizmu in nacio-

nalizmu, tiste, ki so bile židovskega izvora, pa so čakali časi polni napetosti. Največ zanimivih spodbud in izzivov se na zalost umakne pred avtorjevim iskanjem Joyceve ljubezni. Morda je najbolje, da je pisatelj tržaška ljubezen ostala skrita. Če je bila, naj živi v knjigah kot navdih in

A.M.

Gledališče La Contrada letos stopa v dvajseto leto delovanja; pomembni obletnici je bilo posvečeno prvo letošnjih srečanj v sredo, ki so sicer namenjena neposrednejšemu stiku med zvestimi abonenti gledališke hiše in izvajalci gostujoče predstave. V spremstvu Paola Quazzola so tako Ariella Reggio, Orazio Bobbio in Francesco Macedonio, ki so z Lidio Braico spomladi 1976 z navdušenim zagonom ustanovili svojo skupino, spet prehodili dvajset let dolgo pot med spomini, braniimi odlomki in posnetki postavljenih predstav, ob toplem ploskanju lepega stvila svojih običajnih gledalcev, ki navezanosti na svoje gledališče res ne skrivajo.

Spomnili so se tako predstave v tržaskem narreču o stavki kurjacev tržskega Lloydja A casa tra un poco (Kmalu doma) Roberta Damianija in

TRST / SREČANJE Z OBČINSTVOM

Dvajset let delovanja skupine La Contrada

Tržaško gledališče bo ob obletnici izdalo knjigo



Claudia Grisancicha v režiji Francesca Macedonia in s sceno Sergia D'Osma, s katero so se prvič predstavili pred gledalci 20. maja 1976.

Ceprav je bil odziv občinstva veliko manj množičen, kot so si pričakovali, so svojo dogodivščino nadaljevali z navdušenjem, ceprav je bila marsikdaj podobna teku navzdol po vlažni skarp, na katerem se ne moreš niti za hip ustaviti. Posvetili so se mladinskemu gledališču, ki so ga takrat v Italiji malo upoštevali, zanje pa je

bil vsekakor med pomembnejšimi nacrti, kot je poudarila Ariella Reggio, ki se zlasti rada spominja stika z otroki. Tako so postavili predstavo Ferdinando Furia Bordona, izredno velik uspeh pa so doživeli s Calvinovim Marcovaldom, ki je v dveh letih nastel kar 485 ponovitev. Velik uspeh so poželi tudi z Rodarijevimi lutkami na prostosti Marienette in libertà - posneli so jih tudi za televizijo - Orazio Bobbio se je z ganjenostjo spomnil snemalca Mirana Hrovatina.

Leta 1983 so postavili predstavo La vecchia e la luna (Starka in luna), s katero so prvič stopili v dvorano Cristallo, ki so jo prevzeli sedem let pozneje - Bobbio se je spet spomnil, kako so tudi sami poprijeli za marsikatero fizično delo, kot je bilo denimo, privijanja stevilk na fotelje. Prvo leto so poleg gledaliških vključili v spored se filmske in drugačne predstave, denimo koncert Severina Gazzellonija, abonentov pa je bilo kar 186 (marsikateri od teh je bil v Cristallu tudi v sredo).

Kljub težavam so nizali uspeh za uspehom, stevilo abonentov je naraslo, med najboljšimi predstavami se spominjajo drame Petra Turrinija Tango viennese (z izvirnim naslovom Josef una Maria), ki so jo postavili dvakrat, zlasti pa komedije Due paia di calze di seta di Vienna (Dva para dunajskih svilenih nogavic) iz leta 1986, s katerim so začeli sodelovanje s Carpinterijem in Faraguno in obenem tradicijo otvarjanja sezone z narečnim delom. S to komedijo, ki si jo je ogledalo 39.000 ljudi, kot radi poudarjajo, so sli tudi na turnejo v Avstralijo.

No, predstav, ki so jim prirsale k srcu, je bilo se mnogo, denimo Mrozkovi Emigranti. Un baseto de cuor o Aniti Pittoni, lanska Centocinquanta la gallina canta z deli Acchilla Campanelleja, vendar ustanovitelji La Contrade raje mislijo na bodočnost, na ambiciozne nacрте, kakršna je ustanovitev resne gledališke sole. Vsekakor bo o dvajsetih letih delovanja La Contrade ob božiču izšla tudi knjiga, so obljubili. (bov)

SSG bo gostovalo jutri v Ljubljani z Millerjevo dramo Razbito steklo



Slovensko stalno gledališče iz Trsta bo jutri gostovalo v Ljubljani, in sicer na povabilo SNG Drama. Nastopilo bo z otvoritveno predstavo letošnje sezone, dramo Arthurja Millerja Razbito steklo, začetek jutrišnje predstave ob 19.30. V Trstu in Gorici je postavitev drame v prevodu Alje Predan in režiji Dusana Mlakarja in v izvedbi Vladimirja Jurca, Maje Blagovič, Alesa Valica, Lucke Pockaj, Nine Valic in Vojka Belsaka naletela na odličan sprejem pri občinstvu (foto KROMA).

LJUBLJANA / FESTIVAL SODOBNE ŽENSKÉ USTVARJALNOSTI

Mit Medeje in misel H. Arendt v Mestu žensk

»Mesto žensk predstavlja umetnost in ustvarjalnost žensk, ki so si pravico do kreacije in prezentacije izborile se le v zadnjem stoletju. Pa se ta je v različnih okoljih zelo različna. Zato se to Mesto vsako leto postavlja v opozorilo, da svet enakih možnosti za življenje in ustvarjanje zaenkrat obstaja le v pravljicah, kajti zgodba žensk je se vedno zgodba z dvema obrazoma. Razglednica z dvema ploskvama, za katero družba skrbi, da je ne bi obrnili proti luči in ozrli njene druge, prave plati.« Tako piše v katalogu letošnje druge izvedbe festivala Mesto žensk umetniška direktorica in voditeljica projekta Ursula Cetinski.

Medtem ko je bil lani festival posvečen predvsem ustvarjalkam iz Zahodne Evrope in ZDA, so se letos na odru in platnu zvrstila dela umetnic iz okolja, ki je povsem izven

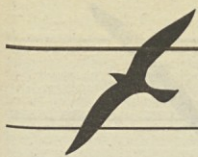
teh področij. Tako se je v soboto, 19. oktobra, festival začel s predstavitevjo Sevdalink, bosanskih ljudskih ljubzenskih pesmi. Pevka Marie Boine je v Cankarjev dom pripeljala skandinavski veter oddaljenih Laponcev, po grški vokalistki pa bo festival zaključila ena izmed vodilnih makedonskih etnopevk Petranka Kostandinova s koncertom v KUD France Prešeren drevi ob 21. uri. Poleg tega je bil na ogled se izbran videoprogam v videoteki Mesta in film Antonia, letošnji dobitnik oskarja za najboljši tuji film v režiji Marleen Gorris, ki je v svoji pripovedi generacij starih žensk postavila na glavo tradicionalno družinsko kroniko, ki družinsko vejo navadno spremlja po moski liniji. Med okroglimi mizami, ki so se zvrstile v popoldanskih urah, pa sta bili najbolj zanimivi razstava o Medejinem mitu in predstavitve židovske filozofije

Hannah Arendt. O tem najbolj znanem ženskem mitu in problem matere detomorke so razpravljale dr. Frontisi Ducroux iz pariske College de France, igralka Guandaline Saliocco, ki je na festivalu predstavila zgodbo o Jasonu in Medeji ter makedonska prevajalka Katarina Kolozova in moderatorka dr. Svetlana Slapsak, ki je predstavila legende o materah, ki iz obupa ali strahu, da ne padli v sovražnikove roke, ubijejo otroke in sebe. Legende, ki so prisotne v vseh kulturah vseh časov. Primer Medeje detomorki spada v dionizične motive. Medejo predstavlja Evripid kot Sokratovo žensko enačico, ki se poslužuje tehniške majevitke. Sicer pa je to ženska Medeja tujka, barbara, in ne more dati Grkom dobrega zgleda. Tako da pade vsa odgovornost na Jasona, grškega junaka, ki je izdal grške vrednote. Medeja je ženska, ki predstavlja raz-

poko v grškem svetu, čas propada vrednot in zgodovinske grške polis. Zaton grške tragedije torej ni zagrešil Evripid, kot trdi Nietzsche, temveč zgodovinske okoliščine, peloponeška vojna in konec partikularizma grških mest. Da Evripid ni bil feminist, ni nobena novost. V družbi, kjer so bile ženske izključene iz javnega življenja in pahnjene v sfero privatnega življenja, »kjer so obveznosti in življenjske nujnosti glavno pravilo«, kot bi rekla Hannah Arendt, torej tudi Evripid ne bi mogel biti feminist. Toda Evripid prvič pripiše ženski zmogljivost, ki jo moski vkljenjani v logiko mita, bogov in monolitskega junaka, za katere je čas že dokončno pokazal, da ne morejo obstajati, niso zmogni. Moski junaki si v Evripidovih tragedijah sami ne znajo pomagati. Nasprotno so pa Evripidove ženske junakinje tiste, ki si v največjih trenutkih panike, nagona in iracionalno-

sti, znajo s svojo racionalnostjo pomagati iz zagate. »Če bi Hannah Arendt označili za feministko, bi se verjetno obracala v grobu,« je zacela svojo predstavitev Vlasta Jalušič, prevajalka Arendtove knjige Vita activa, ki je ravnokar izšla pri založbi Krtina. Sicer pa, kot je sama obrazložila Hannah Arendt v edinem intervjuju za javnost, ki ga je dala v začetku šestdesetih let in ki smo si ga na festivalu tudi ogledali, se Hannah Arendt ni hotela nikoli opredeliti niti za filozofinjo, kajti filozofi so po njenem mnenju vedno gojili neke vrste nasprotovanja ali celo sovraštva do politike. Zanj pa je politika v nasprotju z ostalim delom civilne družbe, ki je podvržena zakonom nujnosti, prisiljena v konformiranju logiki ekonomskega interesa, edina javna sfera človekovega življenja, kjer lahko posameznik zaživi v vsej svoji individualnosti, avtentičnosti, ne-

ponovljivi enkratnosti. Totalitarizem, katerega je Hannah Arendt kot židovska emigrantka po letu '33 posvetila večji del svojega raziskovalnega dela, pa pomeni prav popolno uničenje politične sfere. Glavni elementi totalitarizma, to so antisemitizem, imperializem in absolutna vladavina, so prisotni v vseh strukturah modernih držav in predstavljajo stalno grozno sistema. Zato je treba, po mnenju ene izmed največjih filozofin dvajsetega stoletja paziti, da ne postane oblast neke vrste političnega stroja, ki bi nadomestil človeka in tako unicil pluralnost, možnost skupnega delovanja enakopravnih ljudi, ki lahko kljub individualizmu, ce delujejo v logiki svobode in demokracije, izrabijo možnost, ki je ob rojstvu dana vsakemu izmed nas, da začnemo vse na novo in skupno soustvarjamo svet, v katerem nam je dano živeti. T. D.



ZAGREB / SLOVENIJA-HRVAŠKA

Kračun in Granić sklenila pogodbo

Pogodba odpravlja probleme in skrbi za varstvo voda Čabranke in Kolpe

ZAGREB (STA) - Slovenski zunanji minister Davorin Kračun je bil včeraj na svojem prvem uradnem obisku v hrvaški prestolnici. Najprej se je v zunanjem ministertvu sesel s hrvaškim sefom diplomacije in podpredsednikom vlade Matejem Granićem, s katerim sta po pogovorih podpisala pogodbo o ureditvi vodno-gospodarskih razmerij.

Na srečanju obeh delegacij, ki sta ju vodila ministra Kračun in Granić, sta bila navzoča tudi veleposlanika Hrvaske v Ljubljani in Sloveniji v Zagrebu, Miljenko Zagar in Matija Malesić. Minister Kračun je v svoji izjavi po pogovorih izrazil »zadovoljstvo z obiskom zaradi pomembnega napredka, ki je bil dosežen v pogovori o odprtih vprašanjih med državama«, in dodal, da »je vsekakor pomembno, da jih (zaplete) rešimo, saj je to v interesu sožitja in blagostanja narodov, ki žive na tem območju.«

»Pogodba o ureditvi vodno-gospodarskih vprašanj je pomembna za obe državi,« je dejal vodja slovenske diplomacije in dodal, da bo sporazum omogočil »se tesnejše sodelovanje organov za urejanje in varovanje voda«. S to pogodbo so formalno pravno določene možnosti za odpravljanje vseh nesporazumov, s katerimi smo se srečevali doslej in ki so vznemirjali javnost. Gre na primer za problematiko Čabranke in Kolpe, ki je sedaj urejena z meddržavno pogodbo.

Po Kračunovem mnenju je bil dosežen napredek tudi pri razpravi o Jedrski elektrarni Krško. »Hrvaška stran je potrdila, da je kontekst, do katerega je prišlo v dosedanjih razpravah, pravičen, zato pričakujemo, da bo v kratkem prišlo do formalizacije rezultatov,« je dejal slovenski zunanji minister. Do konca je usklajeno tudi vprašanje premoženjsko pravnih odnosov, pri čemer po besedah ministra Kračuna ni več bistvenih razlik. Ko bodo usklajene se nekatere tehnične formalnosti, bosta hrvaški pravosodni minister in slovenska pravosodna ministrica sporazum parafirala. Slovenska stran želi, da se začne tudi pogovori o slovenskih počitniških domovih na Hrvaškem, ki so nekomercialnega značaja. »Hrvaška stran je pokazala razumevanje za reševanje te problematike,« je povedal Kračun.

Zunanja ministra sta se poleg dvostranskih vprašanj dotaknila tudi mednarodnih vprašanj, s katerima se srečujeta slovenska in hrvaška diplomacija na področju evro-atlantskih integracij, Čefte ter regionalnih povezovanj v Srednji Evropi. »Pozdravljamo normalizacijo odnosov na Balkanu, se posebej normalizacijo odnosov med Hrvaško in ZRJ,« je dejal Kračun in dodal, da sta s hrvaškim kolegom govorila tudi o »vprašanju nasledstva, kjer Slovenija in Hrvaška delita isto sta-

lišče«. Mate Granić pa je dejal, da sta s slovenskim kolegom govorila o vseh strateskih vprašanjih hrvaske in slovenske zunanje politike ter o krepitvi dvostranskih odnosov. Sloveniji se je zahvalil za podporo pri vključevanju v Svet Evrope, glede dvostranskih odnosov pa je poudaril, da se gospodarska izmenjava povečuje, in dodal, da nas čaka se podpis bloka gospodarskih sporazumov. »Uskladili smo sporazum o premoženjsko pravnih vprašanjih, doseženi je napredek pri problemu nuklearke, intenzivirali pa bomo tudi pogovore o vprašanju Ljubljanskega dela tako kot doslej,« je dejal Granić in dodal, da so odnosi med Hrvaško in Slovenijo »odnosi dveh prijateljskih držav, ki se medsebojno podpirata pri vseh pomembnih strateskih vprašanjih«.

Kračuna je zatem sprejel tudi Franjo Tuđman. Slovenski zunanji minister je hrvaškega predsednika seznanil z izidi srečanja z ministrom Granićem in nedavnih pogovorov z italijanskim in madžarskim zunanjim ministrom. Popoldne je imel minister Kračun krajši delovni sestanek se s hrvaškim premierom Zlatkom Mateso.

RUSIJA / POLOŽAJ POSTAJA ŽE DRAMATIČEN

Jelcin zahteva red, Rodjonov pa se boji

Vojski je treba čimprej zagotoviti finančna sredstva

MOSKVA (Reuter, B.Z.) - Ruski predsednik Boris Jelcin je včeraj v petminutnem radijskem nagovoru vse državne uradnike javno pozval, naj se vendar ne nehajo pehati za oblast, medtem ko on čaka na operacijo. Poudaril je, da skandali, v katere so vpleteni najvišji državni uradniki, na rusko oblast mečejo slabo luč in nenejajo zaupanje državljanov v lastno državo.

»Naj opomnim vse politike, da ruska odločitev na zadnjih volitvah velja stiri leta... Dovolj je bilo naprežanj za pridobitev vpliva, bojov za položaje, kritiziranja in agitacij. Čas je za delo... Dokler bo vsakdo tulil v svoj rog, bomo zgolj zapravljali čas in izgubljali zaupanje ljudi,« je Jelcin dejal z zelo jasnimi in samozavestnim glasom. Njegova žena Naina pa je povedala, da je Jelcin trdno odločen, da se bo po operaciji karseda hitro vrnil v Kremelj in začel opravljati predsedniške dolžnosti. »Zelo trpi, ker ne more delati z vso paro, to je od jutra do noči,« je na ruski javni televiziji zatrjevala Jelcinova žena.

Obrambni minister Igor Rodjonov je kljub opozorilom Jelcina včeraj vnovic spravljal v zadrego, ko je v svojem govoru vojaškim veteranom dejal, da je denarno izčrpana ruska vojska na robu »neobvladljivega razvoja dogodkov«. Kot je dejal Rodjonov, pomanjkanje denarja, neznojni socialni pogoji - mnogi vojaki so bili prisiljeni oditi beraciti na ceste, prenekatere castnik pa si je poiskal drugo delo - in slabo vzdrževanje rusko vojsko vodi v resno krizo. »Če

ne bo prišlo do spremembe proračuna za leto 1997, utegne Rusija izgubiti vojsko kot integralno in aktivno državno strukturo,« je dejal Rodjonov, in dejal, da bo Rusija odgovorna za vse posledice, ki bodo temu sledile. Ruski obrambni minister trdi, da Rusija potrebuje mobilno, bojno usposobljeno in tehnično opremljeno oboroženo silo, katere moč mora biti dobro poznana vsakemu morebitnemu sovražniku. Včerajšnji poziv po izboljšanju razmer v vojski je bil ta mesec že drugi Rodjonovov klic v sili. Na prvega se je Jelcin 1. oktobra odzval tako, da je sklical poseben sestanek o financiranju in reformiranju ruske vojske.

Za posebne vrste preselečenja pa je v četrtek poskrbel Aleksander Ruckoj, ki je leta 1993 proti Jelcinu vodil vojaški upor. Ruckoj je dejal, da se je Jelcin v zadnjih treh letih dovolj spremenil, da si zdaj zasluži njegovo podporo. Kot je dejal Ruckoj, se je Jelcin po letu 1993 znebil vseh skodljivih oseb in vzpostavil povsem drugačno vladno, ki sprejema odločitve, s katerimi želi vzpostaviti zakon in red. »Za novo konstruktivno usmeritev sem pripravljen glasovati z obema rokama,« je dejal Ruckoj, ki je prejšnji teden postal guverner Kurska. Ob tej priložnosti je dejal, da se bo na svojem novem položaju raje, kot na spor s Kremeljem, osredotočil na izboljšanje gospodarskega in socialnega položaja. »Sedaj moram stremeti na kompromis. Sedaj se moram srečati s predsednikom in premierom ter začeti trdo delati...«



Ruski predsednik Boris Jelcin (Telefoto AP)

NOVICE

Stranka Salije Berishe zmaga na albanskih lokalnih volitvah

TIRANA (STA/dpa) - Demokratska stranka albanskega predsednika Salije Berishe je prepričljiva zmagovalka lokalnih volitev v Albaniji. Po uradnih izidih nedeljskih volitev, ki jih je včeraj objavila osrednja volilna komisija v Tirani, je Demokratska stranka dobila skupno 52, 5 odstotka glasov, opozicijska Socialistična stranka pa jih je zbrala 31, 2 odstotka. Pri volitvah zupanov pa je zmaga Berisheve stranke se očitnejša. Demokrati bodo imeli v prihodnje župane v 37 mestih (88 odstotkov) in v 193 lokalnih skupnosti (91 odstotkov).

Kitajska vojska želi predčasno v Hongkong

HONGKONG (STA) - Kitajska je obvestila Veliko Britanijo, da želi se pred prehodom Hongkonga pod njeno upravo, kar naj bi se zgodilo 1. julija 1997, v provinci namestiti kontingent kitajske vojske, saj želi pripraviti njeno obrambo. Kitajska je to željo izrazila na srečanju o pripravi na predajo uprave z britanskimi predstavniki.

Thorbjörn Jagland sestavi novo vlado

OSLO (STA/AFP/Tanjug) - Norveški kralj Harald peti je za novega predsednika vlade po pričakovanju imenoval Thorbjörna Jaglanda, ki je na položaju zamenjal Gro Harlem Brundtland, ki je včeraj odstopila. Novi norveški premier je že sporočil imena članov nove vlade. Za ministra za planiranje in reformo administracije je imenoval Terja Røda Larsena, dosedanjega namestnika generalnega sekretarja Združenih narodov, ki je odigral ključno vlogo v palestinsko-izraelskih mirovniških pogajanjih. V novi 19-clanski norveški vladi je osem novih ministrov, večina članov prejšnje vlade je torej ohranila položaje, nekaj pa jih je zamenjalo resorje. Björn Tore Godal in Jörgen Kosmo sta ostala na položaju ministrov za zunanje zadeve in obrambo.

Črnomorski forum 11 držav osvojil skupno deklaracijo

MOSKVA (Reuter, R.P.) - Predstavniki enajstih držav članic Črnomorskega foruma za sodelovanje, ki so se včeraj sesli v Moskvi, so se v skupni deklaraciji obvezali, da bodo povečali medsebojne trgovinske povezave ter izboljšali sodelovanje na področju energije, transporta, komunikacij in turizma. V deklaraciji so se se obvezali, da se bodo skupaj borili proti organiziranemu kriminalu, terorizmu ter nezakonitemu trgovanju z mamili in orožjem. Forum je tudi podprl mirovne pobude na Balkanu in na Kavkazu. Domačin foruma, Rusija je ob tem obljubila, da bo sklenila trajen mir s črnoško republiko. V Črnomorskem forumu za sodelovanje so Rusija, Turčija, Grčija, Ukrajina, Romunija, Bolgarija, Moldavija, Albanija, Armenija, Azerbejdžan in Gruzija. Naslednji sestanek foruma, ki se sestaja vsakih šest mesecev, bo v Turčiji.

BALKAN / V PLOČAH USTAVILI ZA SKORAJ STO MILIJONOV DOLARJEV VREDNO POŠILJKO

Američani pogojujejo izročitev orožja z odstopom Hasana Čengića

SARAJEVO (Reuter, M.S.) - Skoraj sto milijonov dolarjev vredna pošiljka ameriskega orožja, namenjenega hrvaško-muslimanski federaciji, bo ostala na krovu ladje American Condor (na sliki AP), ki je v četrtek prispela v hrvaško pristanišče Ploče. Čeprav naj bi se iztovarjanje tankov, helikopterjev in avtomatskih pušk začelo že včeraj, so ameriški viri sporočili, da bo odlog trajal, dokler muslimanska stran ne bo odpustila namestnika obrambnega ministra Hasana Čengića, ki naj bi vzdrževal tesne vezi z Iranom.

»Prišlo je do odloga,« je eden od ameriških predstavnikov, vključenih v program »usposobi in opre-mi« za Bosno, sporočil le nekaj ur po priplutju ladje. »Z bosansko vlado se se pogovarjamo o nekaterih vprašanjih. Prišlo je tudi do srečanja s predsednikom Izetbegovićem. Zdaj bomo le počakali in videli, ali vlada v naslednjih nekaj dneh lahko ustreže našim željam. Zagotovili so nam, da bodo sprejeli ustrezne korake. Do takrat bo tovor



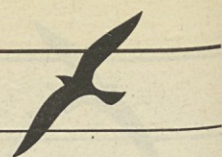
ostal na krovu pod ameriskim nadzorom. Ladja pa se bo morda morala umakniti s priveza zaradi pristanjskih pravil,« je se pojasnil.

Predstavniki ameriskega veleposlanstva v Sarajevu so sporočili, da se z bosansko vlado pogaja veleposlanik James Perdue, vodja programa »usposobi in opre-mi«. »Ostaja vrsta vprašanj, ki jih je treba rešiti in pogovori se nadaljujejo,« je spo-

ročil tiskovni predstavnik veleposlanstva Bill Richey, ki ni želel pojasniti, za kakšno vprašanja gre. V Washingtonu je tiskovni predstavnik Bele hiše Nicholas Burns sporočil, da bo pošiljka prišla v bosanska skladišča sele, ko bodo »narejeni potrebni koraki za promocijo sodelovanja in ustanovitve skupnih oboroženih sil Federacije BiH«. Po menjenju washingtonske administra-

cije je najpomembnejši korak odstavitve nacionalista Čengića, ki poleg tega, da neguje vezi z Iranom, močno ogroža sodelovanje s hrvaškimi partnerji v nestabilni federaciji. Sam Čengić je 8. oktobra v Sarajevu izjavil, da ZDA zahtevajo njegovo odstavitve, potem ko je Washington post zapisal, da je skušal kot klient Irana ogroziti celoten program »usposobi in opre-mi«.

Na ladji, ki se je zasidrala v Pločah, je prvi del vojaske pomoči, ki naj bi v celoti vsebovala 45 tankov M-60, 80 oklepnikov M-11, 15 helikopterjev UH-1H, 840 lahkih protitankovskih orožij, 45 tisoč pušk M-16 in strelivo. V program, ki so ga zarisal v Daytonu, je vključeno tudi usposabljanje sil Federacije BiH. Američani so s tem programom želeli doseči vojaško in s tem tudi politično ravnotežje med nekdajnimi sprtimi stranmi, vendar pa so pri tem naleteli na ostro nasprotovanje evropskih zaveznikov, ki menijo, da je v nasprotju z diplomatskimi cilji promocije sprave in nadzora oborožitve v BiH.



MORARO / SINDIKATI OPOZARJAJO NA ZAPLET

Upepeljevalnik stoji že 8 mesecev

Te dni se izteka rok za ekspertizo

Po osmih mesecih odkar so sodne oblasti odredile zaprtje upepeljevalnika pri Moraru, je stanje še zmeraj skrajno nejasno. Tako niso znani podatki o domnevnem onesnaževanju. Nič se ne ve, kdaj se bo preiskava zaključila. Tik pred zapadlostjo je rok do katerega bi moral izvedenec predložiti poročilo o delovanju naprave, ki stoji že več kakor pol leta. Iztekajo pa se tudi drugi termini: 30. novembra zapade veljavnost pogodbe za upravljanje upepeljevalnika, kar utegne stanje se bolj zaplesti, saj bo moral medobčinski konzorcij, ki je lastnik naprave, razpisati novo licitacijo. V takih razmerah (nejasnosti namrec) pa bi bilo povsem nemogoče iz-

peljati tak akt. Izteka se tudi rok dopolnilne blagajne za enajst uslužbencev in sindikat bo v prihodnjih dneh zaprosil za podaljšanje ukrepa, predvidoma se za en mesec.

Na sedežu delavske zbornice CGIL je bilo včeraj srečanje z novinarji, kjer je Paolo Del Ponte posebej poudaril dejstvo, da se glede razčiščevanja zapleta nikomur ne mudi, kar povzroča velike težave ne samo uslužbencem, ampak tudi občinam. V celotni zadevi je vrsta težko razumljivih okoliščin. Tako so upepeljevalnik po nalogu sodišča zaprli dva dni pred začetkom remonta. Pregled naprave pa so strokovnjaki po nalogu sodišča opravili šele kakšen

mesec po zaprtju (29. julija). Ob tem se postavlja vprašanje, zakaj niso analizirali opravili medtem ko je bila naprava še v obratovanju! Čudno se namrec zdi, da bi vrsto in stopnjo onesnaževanja z gotovostjo ugotovili ob mirujoči napravi.

Razlog za zaskrbljenost je tudi dejstvo, da preiskava po tolikih mesecih se ni zaključila in da bo morda potrebno rok podaljšati. Za koliko se in koliko časa bo trajala negotovost? Vprašujejo sindikati, ki opozarjajo, mimo sodnega zapleta v Moraru, na izrazito nesposobnost upraviteljev, na krajevni, pokrajinski in deželni ravni, ki v skoraj desetih letih, niso našli primerne rešitve glede unicevanja odpadkov.

DOBROVO / PREDSTAVNIKI TREH DRŽAV NA POSVETU

V Brdih nastaja evropski meduniverzitetni center

S tem povezana ideja o mednarodni univerzi v Gorici

V Brdih, na slovenski strani meje, bo v prihodnjih letih začelo delovati Meduniverzitetno središče za interkulturne evropske studije. Svoj sedež naj bi novo središče imelo v gradu Vipolze, ki ga nameravajo obnoviti, do izvedbe potrebnih obnovitvenih del pa bodo posveti, kongresi in podobne pobude v gradu Dobrovo.

Prav v tem gradu so se včeraj zbrali zastopniki univerz, diplomati, zastopniki vlad, institucij in drugih ustanov, ki nameravajo sodelovati pri tej pobudi. Po pozdravnih besedah briskega župana Franca Mužica, je spregovoril arhitekt Simčič, ki je tudi povezoval, da se pobuda razvija že nekaj časa. Nekaj o

tem smo pravzaprav prvič slišali že lani, takrat ko je nova Občina Brda razvila svoj prapor. Na takratnem posvetu je govoril tudi profesor na univerzi v Heidelbergu prof. Christoph Ulmer. Ta je pred leti napisal zajetno knjigo o furlanskih gradovih, med nje pa je vvrstil tudi nekatere plemiške rezidence na Goriskem, na obeh straneh meje. Takrat je bilo tudi rečeno, da je treba grad Vipolze obnoviti in v njem urediti mednarodni študijski center. Od takrat je bilo že kar nekaj srečanj.

Včeraj je profesorica Brigitte Winklehner z univerze v Salzburgu, ki ji je bila nakazana naloga voditi priprave na projekt, povedala, kaj je

bilo v letu dni narejene. Evropski skupnosti v Bruslju so že poslali projekt o obnovi gradu s prošnjo za finansiranje obnove kot tudi podpore pri uresničevanju zamisli o meduniverzitetnem središču. Bajè so od tam že prisli pozitivni odzivi. Pri pobudi sodelujejo tudi druge univerze, tako ljubljanska kot mariborska v Sloveniji, na italijanski strani pa univerze v Bologni, Trstu in Vidmu. O slednjih je govoril prof. Massimo Bianchi, z univerze v Bologni, ki vodi ta projekt tudi po naročilu goriske pokrajinske uprave. Predsednica Marcolini je, ki je včeraj pršla na Dobrovo skupno z nekaterimi pokrajinskimi odborniki, je tudi povedala, da je Go-

riska pokrajina pred nekaj dnevi poslala v Rim zahtevo po ustanovitvi mednarodne univerze v Gorici, kateri naj bi se priklopile tudi sedanje fakultete oziroma tečaji tržaske in videmske univerze. Mednarodno univerzo naj bi financirali z denarjem, ki je bil namenjen finančarski soli.

Med številnimi udeleženci, nekateri so tudi sodelovali v razpravi, smo videli prof. Alberta Gasparinija, docenta tržaske univerze na goriski fakulteti ter slovenskega konzula v Trstu Tomaza Pavšica. Italijanski ambasador v Sloveniji Spinelli je poslal pozdravno pismo v katerem zagotavlja svojo podporo tej pobudi.

Marko Waltritsch

GORICA / NETEKMOVALNI POHOD

Dvajseti pohod "Stragorizia" posvečen 50-letnici Unicefa

Z jutrišnjim pohodom Stragorizia bo društvo "Gruppo marciatori Gorizia" obeležilo dva pomembna dogodka. Društvo namrec praznuje 20-letnico delovanja (in prav toliko je bilo doslej pohodov Stragorizia), s pohodom pa bodo obeležili tudi 50-letnico ustanovitve mednarodne organizacije za pomoč otrokom Unicef. Pohod prirejajo pod pokroviteljstvom Združenja amaterskih športnih društev Fiasp in Občine. Izvedbo manifestacije so gmotno podprli Goriska hranilnica, zavarovalnica Alleanza Assicurazioni, potrošniška zadruga Coop-consumatori Nord-Est, Zadruga kreditna banka v Ločniku in pokrajinsko tajništvo CAP. IT.

Udeleženci bodo izbirali med tremi različno dolgi programi (7, 12 in 20 km). Na pot bodo šli izpred samopostrežne trgovine Coop-consumatori v ulici Lungo Isonzo Argentina. Start bo od 9. do 9.30. Na gradili bodo najštevilnejše skupine, najstarejšega in najmlajšega udeleženca, pripravili nagradno zrebanje in se kaj. Pomembna pa je vsekakor odločitev, da bodo čisti izkupicek prireditve namenili v sklad Unicef.

NOVICE

Ukrajinski izletniki po treh dneh končno lahko odpotovali domov

Na mejnem prehodu pri Standrežu se je včeraj srečno razpletla dogodivščina 33 ukrajinskih izletnikov, ki so bili tam ustavljeni tri dni, potem ko je izginila njihova spremljevalka z vizumi, avtobusa za povratek domov pa ni bilo od nikoder. Ker so bili večinoma brez denarja, je za njihovo namestitve poskrbel družba Sdag, pomoč za prehrano pa je nudil tudi Rdeči križ. Stopili so v stik z ukrajinsko ambasado v Rimu, da so uredili listine za povratek, včeraj popoldne pa je končno pripeljal v Gorico avtobus, ki so ga čakali. Ukrajinci so se tako pod večer končno lahko odpeljali domov.

Razstava v Mittelartu

V galeriji Mittelart na Trgu sv. Antona 12 v Gorici bodo danes ob 18. uri odprli novo likovno razstavo. Svoja dela v različnih tehnikah in z uporabo zelo različnih snovi bo predstavila Sabrina F. Rouganne. Razstav bo na ogled do 8. novembra, ob delavnikih od 17. do 20. ure, ob nedeljah ob 10. do 12. ure.

Tečaji Videmske univerze

Z Videmske univerze smo te dni prejeli sporočilo, da so zasedena vsa mesta za triletni visokošolski tečaj za prevajalce. Tečaj poteka v Gorici. Lekcije so se pričele 7. oktobra. Za 34 mest je bilo predloženih kar 117 prošelj. Videmska univerza nadalje sporoča, da je se čas za prijavo v visokošolski tečaj za strokovnjake s področja varstva kulturnih dobrin, ki je prav tako nameščen v Gorici. Rok za vpis zapade 5. novembra, razpoložljivih mest pa je v akademskem letu 1996/97 petintrideset. V ponedeljek, 28. t.m., bo otvoritev akademskega leta.

Združenje Agimus prireja tri koncerte

Združenja glasbene mladine Agimus bo sezono 1996 po poletnem premoru zaključilo s tremi koncertnimi srečanji. Koncerti bodo v dvoranici pokrajinskih muzejev na gradu, na njih pa se bodo predstavili mlajši izvajalci.

Prvi iz tega jesenskega niza koncertov bo danes ob 18. uri, ko bo nastopila pianistka iz Pise Sandra Landini. Naslednji na vrsti bo v soboto, 9. novembra, koncert komornega ansambla "La consonanza" pod vodstvom dirigenta Andrea Zerbina s solistko Cristino Cristancig (klavir), koncertni triptih pa se bo 30. novembra zaokrožil z nastopom dua Irina Cavaion (violina) in Valentina Pavo (klavir).

Danes se bo predstavila perspektivna pianistka Sandra Landini, ki se je po diplomu na konservatoriju v Firencah izpopolnjevala pri ruskem pianistu Borisu Petrušanskemu. Zmagala je že nekaj državnih klavirskih natečajev. Izvajala bo skladbe C. Debussyja, M. Ravela, F. Liszta in E. Satieja.

PROTEST / PROTI REFORMAM

Dijaki so stavkali

Protest tudi na slovenskih srednjih šolah



Vecina dijakov goriskih visjih srednjih sol - tudi slovenskih - se je včeraj pridružila protestni stavki proti nakazanim reformam univerze in visjih srednjih sol, proti privatizaciji in proti predvidenemu omejevanju števila vpisov na univerze. Dijaki so stavkali v vseh večjih središčih države. (Foto Bumbaca).

KRONIKA / VČERAJ V INDUSTRIJSKI CONI

Hudo ranjen priletni kolesar

Žrtev je 76-letni upokojenec Izidor Ternovec iz Gorice



Težka prometna nesreča se je zgodila včeraj nekaj pred 12. uro v industrijski coni, na odseku državne ceste št. 56. Hude telesne poškodbe je v nesreči zadobil 76-letni upokojenec Izidor Ternovec iz Gorice, ki so ga takoj po nesreči s helikopterjem prepeljali v videmsko bolnišnico. Kolesarja je z avtomobilom zbila 54-letna Anita Medeot

iz Ločnika, ki je vozila proti središču mesta. V isti smeri je vozil tudi Ternovec, ki je nepricakovano z desne strani voznega pasa zavrnil sredini ceste, ki jo je najbrž nameraval prečkati. Do trčenja je prišlo na levem voznem pasu.

Na sliki (foto Bumbaca): prizorišče nesreče in ponesreceni kolesar

OBVESTILA

SD SOVODNJE prireja rekreacijsko telovadbo v telovadnici v Sovodnjah ob torkih in petkih od 21. do 22.30.

CASOPIS ISKRA vabi v sredo, 30. t.m., v Kulturni dom v Gorici na predstavitev knjige Iskre in iskric, ki sta jo napisala Aldo Rupel in Viljem Gerget.

KD OTON ŽUPANČIČ prireja martinovanje v soboto, 9. novembra, ob 20.30 v domu A. Budal v Standrežu. Vpisovanje pri g. Marti tel. 21407.

KD BRISKI GRIC prireja martinovanje na Bukovju 16. novembra ob 20.30. Prijave pri Maji (tel. 884187) in Emanueli (tel. 81163).

Podjetje s sedežem v GORICI, ki se ukvarja z inženiringom in opremo gostinskih in hotelskih objektov

nujno išče

resnega fanta z dokončano visjo srednjo šolo oz. arhitekturo, znanjem slovenscine in hrvaščine, za opravljanje uradnega dela ter tehničnih pregledov doma in v tujini.

Ponudbe poslati na Publist, Ul. Valdirivo 36-Trst CP 568 pod šifro

»PODJETJE V GO«

KINO

GORICA
CORSO 17.30-19.45-22.00
»Twister«. S. Spielberg.

GLEDALIŠČE

OBCINSKO GLEDALIŠČE
V TRZICU: ob 20.30 »Caro professore«. Nastopata Adriana Asti in Cochi Ponzoni.



IZLETI

SPDG vabi jutri na izlet v Benecijo z obiskom Ivanaca (1167m) in udeležbo na burnjaku, prazniku kostanja, ki ga prireja Beneska planinska družina v Crnem vrhu nad Podborescem. Prevoz z lastnimi sredstvi, odhod ob 8. uri s Travnika.

UPOKOJENCI iz Doberdoba prirejajo 9. novembra "Martinovo izlet" v Caorle. Prijave v trgovini Pri Mili.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - D'UDINE, Trg sv. Frančiška 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - S. NICOLO', Ul. I. Maggio 94, tel. 790338.

POGREBI

Danes: 9.00, msgr. Enrico Zamelli iz bolnišnice sv. Justa na glavno pokopališče; 10.10, Fathollah Fathi iz splosne bolnišnice v Foljan; 12.30, Adrijana Dornik (prihod zares s pepelom iz Vidma) na pokopališče v Pevmii.

gospodarstvo in finance

BANKE / Z ODPRTJEM TS BANKE

Odslej bodo italijanski posli na Hrvaškem lažji

CRTRIESTE si veliko obeta od nove banke

ZAGREB - V prisotnosti guvernerja hrvaške narodne banke Marka Skreba, predstavnika vlade Ivice Gazija, italijanskega ambasadorja v Republiki Hrvatski Itala Ollivierija, svetovalcev hrvaških ekonomskih ministerstev, predstavnikov vseh glavnih hrvaških bank in seveda domaćih in italijanskih gospodarstvenikov, so včeraj v Zagrebu slovesno odprli sicer že od 26. septembra operativno Trscansko stedionico Banko ali na kratko TS Banko, d.d. Njen sedež, ki se razteza v treh nadstropjih, je v lepi secesijski palači v strogem centru prestolnice, v Smiciklasovi ulici 23. Dogodek je zbudil na hrvaškem veliko zanimanje, saj je to prva mešana bančna družba v tej državi in hkrati prva banka z večinskim italijanskim kapitalom.

Slavnostni trak je prežezal predsednik upravnega sveta matične CRTRIESTE-Bance Roberto Verginella, ki je zdaj tudi predsednik nove banke v Zagrebu. Osnove za dobro poslovanje TS Banke so ugodne, Hrvaška nujno potrebuje kakovostne denarne storitve, avtomatizacija je komaj v povojih, elektronskega plačevanja praktično ni, kajti banke med seboj niso povezane s telematskim sistemom. Povpraševanje po storitvah nove banke že zdaj presega pričakovanja, pravijo tržaski bančniki, ki ne skrivajo zadovoljstva nad uspehom

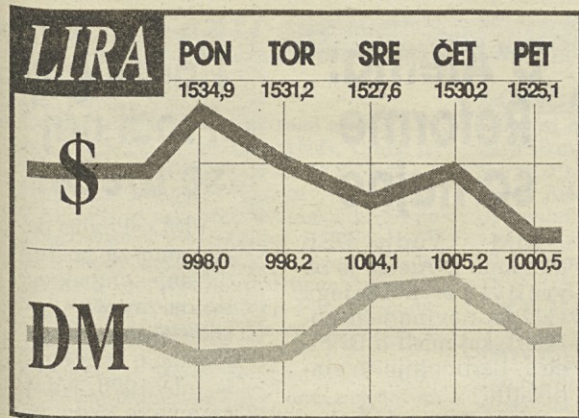


Predsednik CRTRIESTE-Bance Roberto Verginella

svoje pobude. Razvoj nove banke bo sicer v veliki meri odvisen od italijansko-hrvaških političnih odnosov, kajti gospodarski odnosi med državama so v hitrem vzponu, svoje pa bo seveda prispevalo tudi nadaljevanje mirovnega procesa na Balkanu, ki odpira tujim kapitalom nove in zelo zanimive možnosti. »Naslednja etapa bo Makedonija,« so se posalili med seboj Tržacani, čeprav se za dovtipom skriva tudi kanček ambicije, ki se v prihodnosti lahko uresniči.

S svojimi tehničnimi zmogljivostmi in poveza-

vami, ki jih ima tržaska kreditna grupa (s pomembnimi bankami v Venetu in z zavarovalnico Generali), je poudaril predsednik Verginella - ki je posredoval tudi pozdrave italijanskega zunanjega ministra Dinija - se nova banka postavlja kot aktivni dejavnik v procesu preustroja in prehoda hrvaškega gospodarstva na tržni sistem. Zadal si je nalogo, da s sodobno kreditno dejavnostjo pomaga pri razvoju trga, posebno na področju zasebnega podjetništva in v sektorju malega in srednjega gospodarstva. Po zahvali vsem partnerjem in sodelovalcem, ki so pomagali tržaski banki pri uresnitvi njenega zagrebskega projekta, pa je predsednik tržaske banke izrazil upanje, da bo prišlo čimprej tudi do konkretizacije namena Mednarodne finančne korporacije (IFC), ki v okviru Svetovne banke v Washingtonu skrbi za investicijsko dejavnost, da stopi med delničarje nove TS Banke v Zagrebu. (vb)



Manjka strategija

BENETKE - Gospodarska gibanja, ki vse bolj usmerjajo podjetja italijanskih severovzhodnih dežel na vzhodnoevropska tržišča in vloge, ki jo v tem okviru lahko odigrajo Benetke, so bili v ospredju včerajšnjega simpozija »Benetke, Severovzhod in Vzhodna Evropa«, ki je bil v mestu v laguni.

Giuseppe De Rita, ki je uveljavljeni simpozij, je med drugim poudaril, da »gospodarska epopeja severovzhodnih italijanskih dežel« nima »pravega zaledja«, saj nima infrastrukture, ki bi omogočile kakovostne rasti in tudi nima organskega temelja in razvojnega načrta.

Francesco Bentivo-

glio, ki je raziskal gospodarsko stvarnost severovzhodnih dežel, pa je ugotovil, da so izbire omejene na podjetja in manjka širše strateška vizija.

Bolj specifično je o Benetkah spregovoril predsednik dežele Veneto Giancarlo Galan, ki je poudaril, da mora mesto v Laguni zastaviti vse si-

le in razviti tehnološko inovatorstvo ter znanostveno-raziskovalne strukture, da ga ne bo razvoj obsel. Zavzel se je tudi za posodobitev cestnega omrežja in za razvoj visoke hitrosti na železnicah, obenem pa napadel »skupine in odbore, ki zavirajo razvoj«.

naložba: razločna
enostavna & donosna

PRESTITO OBBLIGAZIONARIO CRTRIESTE

OBVEZNIŠKO POSOJILO CRTRIESTE

trajanje posojila: dve leti

najmanj: 5 milijonov

kuponi: šestmesečni z gibljivo obrestno mero

mera: 90% Ribor 6 mesecev

prvi kupon: 3,55% bruto šestmesečno

čisti letni donos: 6,31% ob emisiji

davčni odbitek: 12,50%

Rok za rezervacijo obveznic zapade
15. novembra 1996 ali do razpoložljivosti

CR TRIESTE
BANCA SPA

Podrobna pojasnila o pogojih ponudbe Casse di Risparmio di Trieste - Banca SpA so na informativnih analitičnih prospektih (E.T. bančnega zakona št. 385/93 z dne 1.9.93 čl. 115), ki so na razpolago v vseh poslovalnicah.

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE BANCA TRŽASKA KREDITNA BANKA		25. OKTOBER 1996		v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni	
		ameriški dolar	1506,00	1546,00	
		nemška marka	993,00	1017,00	
		francoski frank	293,00	302,00	
		holandski gulden	881,00	908,00	
		belgijski frank	47,80	49,70	
		funt šterling	2400,00	2473,00	
		irski šterling	2395,00	2468,00	
		danska krona	258,00	266,00	
		grška dramma	6,20	6,60	
		kanadski dolar	1118,00	1152,00	
		japonski jen	13,20	13,80	
		švicarski frank	1195,00	1231,00	
		avstrijski šiling	140,50	144,80	
		norveška krona	233,00	240,00	
		švedska krona	228,00	235,00	
		portugalski escudo	9,70	10,30	
		španska pezeta	11,70	12,20	
		avstralski dolar	1193,00	1230,00	
		madžarski florint	9,00	11,50	
		slovenski tolar	10,80	11,30	
		hrvaška kuna	270,00	280,00	

KMEČKA BANKA - GORICA		25. OKTOBER 1996		v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni	
		ameriški dolar	1512,00	1542,00	
		nemška marka	994,00	1014,00	
		francoski frank	292,00	302,00	
		holandski gulden	879,00	904,00	
		belgijski frank	47,88	49,68	
		funt šterling	2389,00	2469,00	
		irski šterling	2412,00	2507,00	
		danska krona	257,00	267,00	
		grška dramma	6,21	6,81	
		kanadski dolar	1115,00	1150,00	
		švicarski frank	1198,00	1223,00	
		avstrijski šiling	140,22	144,72	
		slovenski tolar	10,90	11,30	

MILANSKI DEVIZNI TRG		25. OKTOBER 1996		v LIRAH	
		valuta	povprečni		
		ameriški dolar	1525,180		
		ECU	1918,068		
		nemška marka	1000,450		
		francoski frank	296,300		
		funt šterling	2436,480		
		holandski gulden	892,070		
		belgijski frank	48,576		
		španska pezeta	11,884		
		danska krona	260,850		
		irski funt	2456,450		
		grška dramma	6,377		
		portugalski escudo	9,923		
		kanadski dolar	1133,120		
		japonski jen	13,465		
		švicarski frank	1208,540		
		avstrijski šiling	142,190		
		norveška krona	236,390		
		švedska krona	231,260		
		finska marka	333,990		

MILANSKI BORZNI TRG		25. OKTOBER 1996		INDEKS MIB-30: -0,34%	
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	—	—	Mediobanca	8.174	-0,48
Bca di Roma	1.345	-0,88	Mediolanum	15.225	-1,71
Bca Fideuram	3.178	-2,72	Montedison	1.008	-0,39
Benetton	18.421	-0,33	Olivetti	458,60	-0,69
Comit	2.744	-0,93	Parmalat	2.211	-2,21
Credit	1.600	-0,49	Pirelli Spa	2.679	-2,65
Edison	9.175	-1,30	Ras	14.323	-1,02
Fiat	4.202	-0,37	Rolo	14.767	+0,50
Gemina	694	-0,98	Saipem	7.674	+0,81
Generali	30.431	-0,41	San Paolo To	9.584	-1,51
Imi	12.722	-0,99	Sirti	9.263	+0,36
Ina	2.092	-0,14	Stet	5.391	-0,09
Italgas	5.647	-0,99	TIM	3.117	-2,01
La Fondiaria	5.485	-1,01	Telecom Ita	3.503	+0,05
Mediaset	7.316	-0,69			



NOVICE

Britansko sodstvo zavmilo priziv Fininvesta o izročitvi dokumentov

LONDON - Londonski sodniki so včeraj zavrnili priziv odvetnikov Silvia Berlusconi, ki so poskušali prepričati, da bi Velika Britanija izročila Italiji 15 zabojev dokumentov o Fininvestovih družbah v tujini. V pentajstih zabojih naj bi bili dokazi o primanjkljaju 100 milijard lir Fininvestove skupine in dokazi o bajni odkupnini, ki naj bi bili namenjeni tajniku PSI Bettinu Craxiju. Sedaj ni več nobenih ovir, tako da bodo dokumenti vsak čas v Italiji.

Finančni stražniki zaplenili za 18 milijard lir heroina

MILAN - Operativna sekcija za boj proti mamilom milanskih finančnih stražnikov je zaplenila več kot 30 kilogramov heroina, ki je bil iz Turčije namenjen v Italijo, in aretirala devet oseb. Vrednost zaplenjenega heroina znaša več kot 18 milijard lir. Uspešno akcijo je omogočil podoficir finančnih stražnikov, ki mu je uspelo vrniti se v organizacijo prekupčevalcev z mamili.

V Vidmu oropali banko CRUP

VIDEM - Dvojica zakrinkanih in oboroženih roparjev je včeraj nekaj minut po 11. uri vdrla v videmsko podružnico hranilnice Cassa di Risparmio di Udine in Pordenone (CRUP) v Ulici Gorgi. Pod grozno pistol so uslužbenci roparjema izročili skoraj 200 milijonov lir, ki so jih le nekaj trenutkov predtem pripeljali v banko. Po ropu sta roparja nemoteno zbežala z motornim kolesom.

Večina za zvezno televizijo

BENETKE - Od starih Italijanov kar trije podpirajo ustanovitev zvezne televizije, in sicer mrežo med seboj povezanih deželnih televizijskih postaj. To izhaja iz studije, ki jo je Dezela Veneto naročila pri Cirmu in ki so jo včeraj predstavili na simpoziju »RAI. Od tretje do zvezne mreže. Kako in zakaj.« To zanimanje potrjuje ugotovitev, da si Italijani želijo informacije tudi o stvarnost posameznih dežel.

Severna liga že pripravlja volitve v padanski parlament

VICENZA - »Za pomlad pripravljamo politične volitve v Padaniji, ki bodo za vse državljane Padanije, tako da bomo legitimirali morebitne parlamentarne, ki bodo sestavili padansko vlado.« To je včeraj v Vicenzi izjavil zvezni predsednik Severne lige in Beneske lige Stefano Stefani. Po njegovem se bi morale volitve udeležiti tudi druge stranke. Navsezadnje bi po njegovem morali Severno ligo po ustanovitvi Padanije razpustiti. V novi državni enoti bi morala obstajati desnica in levica.

V La Spezii zaslišali Neccija

LA SPEZIA - Po stiridesetih dneh zapora sta namestnika državnega pravdnika iz La Spezie Alberto Cardino in Silvio Franz prvič zaslišala bivšega pooblaščenega upravitelja državnih železnic Lorenza Neccija. Pred tem je namreč Neccija zaslišal le sodnik za predhodne preiskave. Poleg njega so včeraj zaslišali se funkcionarja železnice Stefana Spinellija, ki je član upravnega sveta »Roma Duemila«.

RIM / FINANČNI ZAKON KAMEN SPOTIKE MED VLADO IN SINDIKATI

V ponedeljek zadnja priložnost za pobotanje

SKP in druge sile večine dosegle soglasje o reviziji davka Irpef

RIM - Če se je trenje okrog finančnega zakona med SKP in drugimi silami vladne večine zgladilo, pa se spor med Prodiem in sindikati CGIL-CISL-UIL ni polegel. To pomeni, da se obstaja možnost splosne stavke, v katero pa minister za zunanjo trgovino Fantozzi ne verjame. Med obiskom v Oslu je časnikiarjem izjavil, da si bodo sindikalisti, brž ko se bodo dodobra seznanili z vsebino zakona, premislili. Na vprašanje, ali ni čudno, da sindikati grozijo s splošno stavko ravno levičarski vladi, je odgovoril: »Očitno ni tako na levi, kot mislite vi.«

Kot je znano, ti se niso dobili jasnega odgovora na sledeče zahteve: preklicati navitje katastrskih ocen in davka ICI na prvo stanovanje (hiso) in revidirati davčno politiko na stanovanjskem področju preko decentralizacije katastra, boja zoper utajevanje in prodornejšega davčnega posega v ban-



Carlo Azeglio Ciampi

cno poslovanje; pravice porazdeliti t. i. davek za Evropo; zdravstvene prispevke fiskalizirati brez dodatne obremenitve delavcev v podrejenem razmerju in upokojeincev; stanovanjskim zadrugam omogočiti odkup zemljišč v koncesiji; ovre-

dnotiti socialno politiko v korist družin idr.

Tajnik SKP Bertinotti se je včeraj dopoldne sestel z ministrskim predsednikom in potrdil, da bo stranka podprla finančni zakon. Z drugimi večinskimi silami je namreč dosegla sporazum glede količnikov davka Irpef: navedba najvisjega in najnižjega količnika bo odpravljena, stevilo količnikov bo padlo s 7 na 5, srednji in najmanjši dohodki pa bodo zaščiteni s pomočjo odbitkov na dohodninski prijavnici.

Na vprašanje, ali ne misli, da ga je sindikat s tako odločnim nasprotovanjem vladi morda prehitel, je Bertinotti odgovoril, da ne. »Za poraz desničarske obstrukcije je potreben socialni protagonizem, ki edini lahko spodbudi vlado k reformatorski strategiji,« je dodal Bertinotti.

Sindikati so z njim soglasali. Na Ciampijevo napoved, da bo vlada že prihodnje leto natančno preverila pokojninsko reformo, so reagirali rekoč, da reformni zakon navaja kot čas za prvo preverbo leto 1998 in da se je treba tega držati. A ne samo to, ko bi ponedeljkov sestanek z vlado bil jabolov, bo splošna stavka istega dne kot stavka delavcev v industriji in prevoznistvu v bran sporazuma o delu iz julija 1993. Minister za delo Treu ni pesimist: »Ponedeljkov sestanek potrjuje, da dialoga ni konec,« je izjavil.

Nevarnost krčenja slovenskih programov

TRST - Skupščina slovenskega uredništva tržaškega sedeža RAI - Radiotelevisione Italiana je včeraj obravnavala vznemirljive novice iz Rima, po katerih je vlada v okviru varčevalnega manevra skoro za eno petino skrcila finančno kritje konvencij, med

katerimi sta tudi konvencija za radijske in televizijske oddaje za slovensko manjšino v Italiji. Skupščina urednikov opozarja na nevarnost nesprejemljivega krčenja že tako skromnega radijskega in televizijskega programa v slovenscini. Uredniški odbor

MANIFESTACIJE PO VSEH ITALIJANSKIH MESTIH

Študentje za kakovostno šolo

Njihove predstavnike je sprejel minister Luigi Berlinguer



RIM - V skoraj vseh italijanskih mestih so včeraj univerzitetni študentje in študentje višjih srednjih sol manifestirali z zahtevo po večji avtonomiji sole in po sodobnejših učnih programih. V Rimu so levičarsko usmerjeni študentje manifestirali na Trgu Santi Apostoli, medtem ko so se konservativno usmerjeni zbrali pred Kolosejem.

Minister za solstvo Luigi Berlinguer je sprejel predstavnike obeh skupin manifestantov. Levičarski študentje so bili po pogovoru z ministrom »precej zadovoljni« in so poudarili, da želijo biti študentje soudeleženi pri reformi. Desno usmerjeni pa so bili razočarani, ker so ocenili, da ministrova jamstva niso zadostna.

Kartel zavrnil Scalfarovo posredovanje

ASSISI - Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro je preprčan, da bi bilo za državo zelo koristno, ko bi vladno zavezništvo in opozicija uspeli najti stično točko in skupaj delati na predlogu državnega proračuna. Toda Kartel svoboscin je kaj kmalu pojasnil, da ni pripravljen na sodelovanje in da morata biti vlogi večine in opozicije jasno ločeni.

Scalfarovo upanje, da bi vsaj delno sodelovanje mogoče, je vzbudilo četrtkovno pismo Kartela svoboscin, ki se je pritožil zaradi prevelikih pooblastil, ki jih je zahtevala vlada s finančnim zakonom. Predsednik je menil, da bi bi Kartel pripravljen na sodelovanje, če bi vlada umaknila nekatere zahteve o pooblastilih. Dodal je tudi, da bo prosil opozicijo za avtentično interpretacijo pisma.

Odgovor je prišel kmalu in je bil negativen. Silvio Berlusconi je po srečanju z ostalimi voditelji Kartela dejal, da morata ostati vlogi večine in opozicije povsem ločeni. Pojasnil je, da je Kartel hotel s pismom opozoriti predvsem na prekomerno zahtevo po pooblastilih, saj po njegovem ni mogoče razpravljati

o finančnem zakonu in o davčnem federalizmu ter o razširitvi pristojnosti krajevnih uprav. To so po Berlusconijevem mnenju pomembna vprašanja, ki jih mora parlament obravnavati ločeno.

Kartelov apel predsedniku republike je postavil Scalfara pred izbiro: ali osvojiti pripombe opozicije in na ta način zaostri težave večine ali ignorirati zahtevo opozicije in tako zaostri odnose z desničarskim zavezništvom. V tej dilemi je predsednik republike izbral vmesno tretjo pot in se ponudil kot neke vrste posrednik med vladnim zavezništvom in opozicijo. Toda kaze, da Kartel mu te vloge noče priznati. »Cenimo Scalfarovo dobro voljo,« je dejal Pierferdinando Casini, »toda edino možno posredovanje je v tem, da prepriča premiera, naj spremeni finančni zakon. Ob takem finančnem zakonu posredovanje ni možno, kajti takemu zakonu se lahko upremo z vsemi svojimi silami.«

Kartel skratka sili v spopad, kot je pozneje potrdil Berlusconi, ki je na javnem zborovanju potrdil ostro nasprotovanje vladnemu finančnemu zakonu.

D'Alema: Reforme so nujne

RIM - Vodja DSL Massimo D'Alema je ob vrnitvi z Bližnjega vzhoda novinarjem pojasnil, kaj misli o Di Pietru, Bertinottiju in sindikatih.

Ministrova trditev, da so parlamentarci leni, je po njegovem iz trete zvita, res pa je, da zbornica in senat ne delujeta, kot bi morala, ker so pravila zastarela, od tod nuja po ustavnih reformah.

Bertinottijevo obtožbo, da lider Hrasta pripravlja vlado široke koalicije, je zavrnil kot neutemeljeno in dodal: »Namesto, da spravlja vlado v stisko vsak tretji dan, naj jo rajši podpre; tako bo vlada mirna in nihče ne bo mislil na druge koalicije.«

Spor med Cgil-Cisl-UIL in vlado je D'Alema označil kot razumljiv glede na tezo gospodarskih ukrepov, a tudi kot adut demokracije, saj je sindikat avtonomen.

Fiom-Cgil: Prodi naj se izreče!

RIM - »Prodi je ne prosimo za posredovanje, ampak za to, da zavzame jasno stališče do sporazuma o ceni dela iz leta 1993. Nanj čakamo že 15 dni in nocemo verjeti, da odgovora nismo prejeli zato, ker je predsednik industrijskega Fossa dejal, da se vlada ne sme vmešavati v obnovo naše delovne pogodbe.« To je izjavil generalni tajnik sindikata Fiom-Cgil Claudio Sabbatini rekoč, da za november najavljene stavke ne bodo preklicali, dokler ne pride do sporazuma s Federmeccanico, ki ne popušta. Zaradi spora je vlada odložila konferenco o zaposlovanju, ki bi morala biti 21. in 22. novembra, na januar.

Novinarji PD bralcem

Novinarji Primorskega dnevnika so se včeraj ponovno zbrali na sindikalni skupščini, na kateri so razpravljali o težkem položaju casopisa, ki ga nadvse zaskrbljujoč razvoj dogodkov v Trzaski kreditni banki se dodatno bremeni. Za slovensko narodno skupnost v Italiji je dnevnik življenjskega pomena, se posebej v casih, ki so težki in ki v bližnji bodočnosti prav gotovo ne bodo boljši. Dnevna informacija tako na krajevni kot na širši ravni je nepogrešljivo sredstvo-orožje v boju za obstoj manjšine in za uveljavitev njenih pravic. Zato novinarji PD se enkrat pozivajo vso manjšinsko in deželno javnost, da se odločno zavzame za preživetje dnevnika, ki je že pol stoletja neobhodno potrebni spremljevalec vsako-

dnevnega dogajanja na tem prostoru. Poziv seveda velja tudi Sloveniji, naj kot svoje lastno neprecenljivo bogastvo zaščiti slovenski dnevnik v Italiji. Pri tem se novinarji PD sklicujejo na besede, ki jih je v Trstu izrekel predsednik vsedravnega sindikata novinarjev Lorenzo Del Boca, ko je zatrdil, da je treba zagotoviti obstoj slovenskega dnevnika, ker gre za skupno bogastvo, ki ga nihče ne sme zapraviti.

Sindikalna skupščina novinarjev je nadalje z velikim obzalovaljem vzela na znanje vesti o možnosti krčenja sredstev slovenskih programov deželnega sedeža RAI in s tem v zvezi izreka vsem uslužbencem solidarnost in pripravljenost na skupno zavzemanje za prepričitev namere.

Sindikalni odbor



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
Kulturni dom
SSG ponovi v ponedeljek, 28. t.m., ob 16.00 (abonma red H) Millerjevo dramo »Razbito steklo« v režiji Dusana Mlakarja.
SSG gostuje jutri, 27. t.m., ob 19.30 gostuje v Drami SNG v Ljubljani z dramo A. Millerja »Razbito steklo«, režija D. Mlakar.
V torek, 29. t.m., ob 20.30 gostuje Divadlo pod Polovkou iz Prage z Molierovo igro »Don Juan«.Ne zamudite!
SSG razpisuje abonma 1996/97: vpisovanje novih abonentov od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, telefon 632664.
Gledališče Verdi - Dvorana Tripcovich
Jesenska simfonična 1996/97
Jutri, 27. t.m., ob 18.00 (red B) - Koncert celista Thomasa Demenga, dirigent Moche Atzmon. Na sporedu R. Schumann. Orkester gledališča Verdi.
Pri blagajni Dvorane Tripcovich je v teku prodaja vstopnic za vse koncerte.
Jesenska simfonična sezona: do 31. t.m. je v teku potrditev starih abonmajev pri blagajni gledališča Dvorane Tripcovich. Urnik: 9-12, 16-19. Vpisovanje novih abonmajev pa bo možno do 2. decembra 1996.

Gledališče Rossetti
Gledališka sezona 1996/97
V torek, 5. do 10. novembra bo na sporedu predstava »A me gli occhi, please!« z Gigijem Progettijem .V abonmaju odrezek st.11 (moder). V ponedeljek, 4.11. ob 20.30 izredna predstava za neabonente.
Gledališka sezona 1996/97: abonmaje lahko podpisete pri blagajni gledališča Rossetti (ob delavnikih: 8.30-13, 16-19.30), blagajna v Pasazi Protti (ob delavnikih: 8.30-12.30, 16-19), v solah, na univerzi in pri podjetjih.
Gledališče Cristallo - La Contrada
Danes, 26. t.m., ob 16.30 in 20.30 - A. Cechelin »El mulo Carleto« Roberta Damianija. Nastopajo Orazio Bobbio in Ariella Reggio.
Režija Francesco Macedonio.
Ponovitev jutri, 27. t.m., ob 16.30.
Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti pri UTAT, pri podjetjih, združenjih, v solah lahko podpisete abonma.
Gledališče Miela
V četrtek, 31. t.m., ob 21.00 - M.J.B. Mieliere »Zlahtni meščan« v izvedbi Univerzitetnega gledališča »Le Theatreux«- jezikovne fakultete ljubljanske univerze.

KOROŠKA

ROŽEK
Ljudska sola: Danes, 26. t.m., ob 20.00 - Dvojezična kulturna prireditev ob državnem prazniku.
GLOBASNICA
Pri Sostarju:Danes, 26. t.m., ob 20.00 - Kmečki ples, igra ansambel Lojzeta Slaka.

ŠENTJAKOB V ROŽU
Regionalni center: V torek, 29. t.m., ob 19.30 - Predavanje z diapozitivi »Škotska- Dozivetja s kolesom«.
RADIŠE
Pri gostilni Piher na Osojnici: Danes, 26. t.m., ob 9.30 - Pohod po Radisah.

ŠMIEL NAD PLIBERKOM
Farna dvorana: Danes, 26. t.m., ob 20.00 - Igra F.Mitterer »Obiski« -tri enodejanke.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
Gledališče Miela
V gledaliscu Miela je se jutri, 27.t.m. na sporedu festival latinsko-ameriskega filma.

GLASBA

TRST
Glasbena matica
Abonmajska koncertna sezona 1996/97
Otvoritveni koncert bo 5. novembra v Kulturnem domu. Nastopil bo Komorni orkester Camerata labacensis iz Ljubljane. Dirigent Nikolaj Aleksejev, Davor Bucić - flavta. Na sporedu skladbe Goloba, Vivaldija, Stamitza in Suka.
Trzasko koncertno društvo
sporoca, da se bo koncertna sezona 1996/97 pricela 11.11.96 in se zaključila 21.4.1997.
V ponedeljek, 11. novembra 1996, ob 20.30 - Koncert baritona Hermannia Preya in pianista Michaela Endresa. Izvajala bosta Schubertove skladbe.

BRISČIKI
Boris Sports Club
Naslednja koncerta bosta danes, 26. oktobra, ob 21.30, ko bo nastopila skupina iz Zagreba »Valerija in the legbreakers« ter 8. novembra pa trzaska skupina Midnight Exspress Blues Band.
GORICA
Pokrajinski muzej- Goriski grad
Jesenski koncerti: Jutri, 26. t.m., ob 18.00 - bo na sporedu koncert pianistke Sandre Landini iz Pise, ki spada v cikel treh koncertov, ki jih organizira Združenje Agimus iz Gorice. Naslednji koncert bo 9. novembra, z nastopom komorne skupine »La Consonanza« in solistke-pianistke Cristina Cristancig, dirigent Andrea Zerbin ter 30. novembra duo violinklavir Irina Cavaion in Valentina Pavio.

RAZSTAVE

TRST
Miramarski park: V konjušnici je do 7.1.97 na ogled razstava »Praski zaklad«. Urnik: do 26.10. 9-19 in od 27.10. do 7.1.97 9-18.
Miramar - Skulptura v parku
V parku je na ogled razstava del slikarjev-ki-parjev A.Cavaliere, C.Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trž.turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom trzaske občine, pokrajine in dezele FJK.
Kavarna San Marco :Na ogled je fotografska razstava v crnobelem Piera Ninfe z naslovom »L'universo del tango«
Galerija Bassanese: na ogled je razstava Alike Cavaliereja z naslovom »Pian Cordova, Romagnano Sesia 28078«.
Galerija Torbandena: na ogled je razstava v poklon Filippu De Pisisu, dela od leta 1926 do 1950.
Galerija ISIS - Ul. Corti 3/A
Danes, 26. t.m. ob 18.00 odprtje retrospektivne razstave slikarja L.Fattorella z naslovom »Pittura, tragitto creativo«, ki bo na ogled do 7. novembra.
V isti galeriji »soba A« pa razstavlja trzaski slikar Fulvio Pisani. Razstavo z naslovom »Suggestive vedute« bodo odprli ob 18.30.
Gostilna »Stalletta«(Sv.Jakob)
Do 30. novembra bo na ogled skupinska razstava trzaskih slikarjev z naslovom »Sapori d'autunno«, ki ga organizira Književni krozek Furlanije-Juljske krajine.

GORICA
Kulturni dom: Do 31. t.m. bo na ogled razstava likovnih umetnikov iz območja Alpe-Jadran z naslovom »Svet brez meja«, ki jo prireja Art galery 2 iz Trsta v sodelovanju z Upravnim odborom KD v Gorici. Urnik: od 9. do 13.ure in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med kulturnimi prireditvami.

KOROŠKA

CELOVEC
Bau Holding Kunstforum: Do 16. novembra je na ogled razstava del Christine Zurfluh.
Nova mestna galerija :Na ogled je razstava 100 akvarelov in risb Egona Schieleja.

BELJAK
Muzej mesta Beljak: na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

ŠENTJANŽ V ROŽU
K+k center: Danes, 26. t.m., ob 19.00 - odprtje razstave del Klavdija Palčica z naslovom »Slike«.
Do 8. decembra bo na ogled razstava »Ko bo cvetel lan«.

TINJE
Dom prosvete Sodalitas: na ogled je razstava Zdravka Luketica iz Maribora.

ŠENTJANŽ V ROŽU
K+k center: Na ogled je razstava I del Erike, Michaela in Brigit Jenko (olja, akvareli in akril).

TRŽIČ
»Sala antiche mura«: na ogled je razstava skulptur iz krusne sredice Emanuele Minchio.

PASSARIANO
Villa Manin: do 6. januarja 1996 bo na ogled razstava »Velicina neke dinastije, dediscina rodbin Manin in Dolfin«.

GLEDALIŠČA

SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE
Erjavčeva 1, Ljubljana

G. Feydeau: **BOLHA V USESU**
Danes, 26. oktobra, kob 19.30:
abonma SOBOTA in IZVEN (KONTO)

Mala drama
D. Mamet: **OLEANNA**
Danes, 26. oktobra, ob 20. uri:
IZVEN (KONTO)

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO
Škopova 14

T. Partljic: **ŠTAJERC V LJUBLJANI**
Sreda, 6. novembra, ob 19. 30:
za IZVEN in KONTO

T. Partljic:
POLITIKA, BOLEZEN MOJA
Danes, 26. oktobra, ob 19. 30:
za IZVEN in KONTO (razprodano)
Torek, 29. oktobra, ob 19.30:
za IZVEN in KONTO (razprodano)
Torek, 5. novembra, ob 19. 30:
za IZVEN in KONTO

Mala scena
P. Shaffer: **EQUUS**
Sreda, 30. oktobra, ob 21. uri:
za IZVEN in KONTO
Predstava za gledališke sladokusce.

L. Wilson: **ZAŽGI!**
Danes, 26. oktobra, ob 21. uri:
za IZVEN in KONTO
T. Dunham:
LJUBEZEN&SEKS&TERAPIJA
Torek, 29. oktobra, ob 22. uri:

za IZVEN in KONTO
SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE
Vilharjeva 11, Ljubljana

BUTTERENDFLY
Režija Matjaz Pograjc:
Torek, 29. oktobra, ob 19.30:
za IZVEN

Odprto mladinsko
Emil Filipčić: **VESELJA DOM.**
Režija: Nick Upper.
Danes, 26. oktobra, ob 19.30 uri:
za IZVEN.

ŠENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE
Krekov trg 2, Ljubljana
F. Milcinski, P. Kozak, V. Konjar:
PTICKI BREZ GNEZDA
(otroski muzikal) PREMIERA
Danes, 26. oktobra, ob 17. uri: IZVEN
Jutri, 27. oktobra, ob 17. uri: IZVEN
LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA
Krekov trg 2, Ljubljana

B. A. Novak: **STOTISDONOGA**
Danes, 26. oktobra, ob 11. in 17. uri:
IZVEN

SNG
OPERA IN BALET
Župančičeva 1, Ljubljana
R. K. Scedrin: **ANA KARENINA**
(celovečerni balet)
Danes, 26. oktobra, ob 19.30:
abonma SOBOTA, IZVEN, KONTO
Torek, 29. oktobra, ob 19.30:
abonma, TOREK, IZVEN, KONTO
Sreda, 6. novembra, ob 19.30:

abonma SREDA, IZVEN, KONTO
KUD FRANCE PREŠEREN
Karunova 14, Ljubljana

Gledališče KINITITON: **SKRAT TUKI-TAM IN NJEGOVE TEZAVE**
Marionetna lutkovna igrica za otroke od tri leta dalje, traja 40 min.
Danes, 26. oktobra, ob 17. uri.

PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE
Trg E. Kardelja 5, Nova Gorica

Branko Krilić: **JAJCE**
Režiserka: Katja Pegan
Torek, 29. oktobra, ob 9., 10.15 in 12. uri:
Gostovanje v Kopru
Sreda, 30. oktobra, ob 9. uri in 10.15:
Gostovanje v Kopru

SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE
Gledališki trg 5, Celje

P. Shaffer: **GORDONIN DAR**
Režiser: Mile Korun
Sobota, 9. novembra, ob 17. uri:
abonma Studentski večerni in IZVEN
J. Malik: **ZOGICA MAROGICA**
Danes, 26. oktobra, ob 10. uri: gostuje Lutkovno gledališče iz Maribora.

Z. Hocevar: **SMEJCI**
Režiser: Franci Krizaj
Danes, 26. oktobra, ob 19.30:
Gostovanje na Polzeli
Sreda, 6. novembra, ob 16.30:
abonma I, Gimnazija III Celje in izven
Četrtek, 7. novembra, ob 16.30:
abonma I, Gimnazija III Celje in izven

RAZSTAVE

MODERNA GALERIJA
Tomšičeva 14, Ljubljana
na
Skupinska razstava umetnikov, ki so podarili svoja dela za nastajajoči Muzej sodobne umetnosti v Sarajevu.
MALA GALERIJA
Nataša Prosenc:
VZROK/REASON
video ambient
GALERIJA EQUINA
Gregorčičeva 3, Ljubljana
V galeriji je na ogled razstava fotografij Gregorja Kališnika.

GALERIJA SKUC
Stari trg 21, Ljubljana
Na ogled je razstava umetnice Marije Mojce Pungercar.
MEDNARODNI GRAFIČNI LIKOVNI CENTER, Grad Tivoli
Na ogled je pregledna razstava grafik Lojzeta Logarje.
BEZIGRAJSKA GALERIJA
Dunajska 31, Ljubljana
Na ogled je razstava avtorja Romana Makseta

BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI
Z DESETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Obveznice BTP se koristijo od 1. novembra 1996 in zapadejo 1. novembra 2006.

■ Obveznice dajejo letno **7,75%** bruto obresti, izplačljive 1. maja in 1. novembra za vsako leto trajanja posojila, z izvedenimi davčnimi odbiiki.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem, brez osnovne cene.

■ Dejanski čisti donos prejšnje prodaje desetletnih BTP je znašal letno **6,99%**.

■ Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisu.

■ Obveznice se lahko rezervirajo pri okencih Banca d'Italia in pri bančnih zavodih do 13.30 dne **29. oktobra**.

■ Obresti obveznic BTP se koristijo od 1. novembra 1996; ob vplačilu (**4. novembra**) je treba doplačati, poleg iznešene cene na dražbi, še dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija.

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

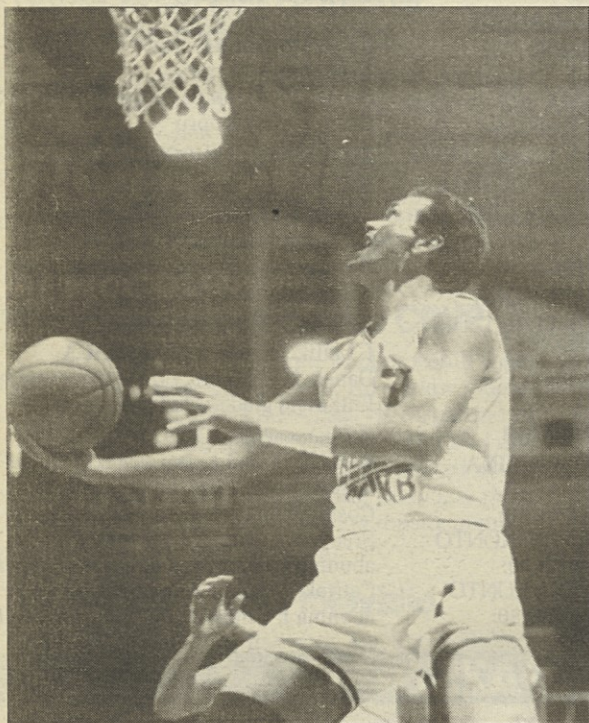
■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.



KOŠARKA / V 5. KOLU B LIGE

Jadranovce čaka drevi težka naloga v Bergamu

Ob 20.30 bodo igrali proti močni ekipi Scame, ki je druga na lestvici - Pregarc: »Lahko bi tudi prijetno presenetili«



NOVICE

Tour de France se bo leta 1997 začel v Rouenu

PARIZ - Kolesarska dirka Tour de France se bo prihodnje leto začela 5. julija s prologom v Rouenu, kolesarji pa bodo nato v 21. etapah na cilj privozili na Elizejskih poljanah v Parizu 27. julija. Kot je dejal direktor tekmovanja Jean Marie Leblanc bo 84. Tour najtežja dirka na svetu, dolga pa bo 3870 kilometrov. Kolesarska karavana bo tudi leta 1997 zapustila francosko ozemlje: 15. julija bodo tekmovalci v Andori, 22. julija pa v švicarskem Freiburgu. Letos bosta na Touru dva velika posamična kronometra: 18. julija (12. etapa) okrog Saint-Etienne (55 kilometrov), predzadnji dan 26. julija (20. etapa) pa bo kronometer okrog zabavišnega parka Euro Disney pri Parizu (62 kilometrov).

Program etap:

- 5. julij: prolog, Rouen (kronometer, 8 km)
- 6. julij: 1. etapa Rouen - Forges-les-eaux, 192 km
- 7. julij: 2. etapa Saint-Valery - Vire, 262 km
- 8. julij: 3. etapa Vire - Plumelec, 217 km
- 9. julij: 4. etapa Plumelec - Le Puy du Fou, 225 km
- 10. julij: 5. etapa Chantonnay - La Chetret, 257 km
- 11. julij: 6. etapa Le Blanc - Marennes, 216 km
- 12. julij: 7. etapa Marennes - Bordeaux, 190 km
- 13. julij: 8. etapa Sauternes - Pau, 165 km
- 14. julij: 9. etapa Pau - Loudenvielle-Vallee, 178 km
- 15. julij: 10. etapa Luchon - Andora, 242 km
- 16. julij: 11. etapa Andora - Perpignan, 186 km
- 18. julij: 12. etapa Saint-Etienn - Saint-Etienn (kronometer), 55 km
- 19. julij: 13. etapa Saint-Etienn - L'Alpe d'Huez, 204 km
- 20. julij: 14. etapa Bourg d'Oisans - Courchevel, 140 km
- 21. julij: 15. etapa Courchevel - Morzine, 217 km
- 22. julij: 16. etapa Morzin - Freiburg (Svica), 180 km
- 23. julij: 17. etapa Fribourg - Colmar, 197 km
- 24. julij: 18. etapa Colmar - Montbeliard, 164 km
- 25. julij: 19. etapa Montbeliard - Dijon, 172 km
- 26. julij: 20. etapa EuroDisney - EuroDisney (kronometer), 62 km
- 27. julij: 21. etapa EuroDisney - Elizejske poljane (Champs)

Prvi teniški igralec na svetu zlahka v polfinalu

STUTTGART - Američan Pete Sampras se je brez večjih težav uvrstil v polfinale turnirja v Stuttgartu z nagradnim skladom 2, 2 milijona dolarjev. V četrtfinalu je s 6:4 in 6:1 premagal rojaka Andreja Agassija in se bo za uvrstitev v finale pomeril z Nizozemcem Janom Siemerinkom, ki je pred tem tudi zlahka odpravil Hrvata Gorana Ivanisevića (6:2, 7:6). Sampras je v velikem slogu premagal Agassija, saj je za zmago potreboval borih 57 minut. Po njegovih besedah je bila to ena najboljših iger v njegovi karieri. »To so dnevi o katerih sem vedno sanjal. Igral sem kot v transu. Vse kar sem si zamislil se mi je izšlo. Mislim, da bolje sploh ne morem igrati,« je po dvoboju vznemirjen pripovedoval 25-letni Američan. V drugem polfinalu se bosta pomerila Michael Chang, ki je v četrtfinalu premagal Cilenca marcella Riosa s 6:4, 6:3, in zmagovalc dvoboja med Beckerjem in Gustafssonom.

»Ce bomo igrali kot v soboto doma proti Rivi del Garda, lahko računamo v Bergamu tudi na kako prijetno presenečenje. Na sobotni tekmi smo namreč dokazali, da smo konkurenčni za to ligo in zato lahko presenetimo vsakogar. Moramo pa igrati od prve do zadnje minute izredno pozrtvovalno in borbeno,« nam je dejal pred današnjim gostovanjem Jadranovega moštva v Bergamu David Pregarc (na sliki KROMA), eden najizkušenejših košarkarjev naše združene ekipe.

In res, naše košarkarje čaka drevi v 5. kolu te lige zares zelo težka naloga, saj je doslej moštvo Scame iz Bergama izgubilo le eno tekmo (prav v nedeljo v gosteh v Sestu San Giovanni) in je s 6 točkami na drugem mestu.

V ekipi iz Bergama ni veliko zvenetih imen, ki bi imela prvoligasko izkušnje. Je pa to zelo homogeno in izkušena ekipa, zato ni čudno, če je doslej tudi ugodno presenetila. Lani se je to moštvo borilo za obstanek v ligi, letos pa očitno meri se kar visoko ali vsaj na to, da si že po prvem delu zanesljivo zagotovi obstanek v ligi, to je uvrstitev med prvih šest. Največ nastopov (62) s to ekipo imata centra Michele Angeretti (letnik 1974, visok 202 cm) in Davide Morlotti (1972; 197 cm). Poleg teh dveh igralcev nosita glavno breme moštva se Francesco Marrone (center, 1969; 200 cm), ki je najboljši strelec ekipe s 794 točkami in ima tudi največ skokov (288), in

»play-maker« Francesco Mongini (letnik 1968; 185 cm). Tu sta se izkušena Massimo Gritti (1964, bek, 190 cm) in Maurizio Mazzotti (1967, krilo, 197 cm).

Jadranova ekipa se je za to srečanje temeljito pripravila in je nared za drevisnjo zelo težko preizkušnjo. Trener Cehovin ima na razpolago vse košarkarje, tako da s postavo ni težav.

Drevisnje srečanje v Bergamu Scame - Jadran TKB se bo začelo ob 20.30.

OSTALI SPORED 5. KOLA: Borgomanero - S. San Giovanni; Riva del Garda - Cassano dell'Adda; Gesteco Cedad - Lenggoflex Oderzo; jutri: Collegno - Monza; Affrico Firenze - Celeres Pavia.

NAMIZNI TENIS / JUTRI V ŽENSKI A1 LIGI

Kras Generali proti Al Ar naskakuje četrto zaporedno zmago

Večina ostalih Krasovih ekip že danes

Od osmih ekip, s katerimi Kras nastopa v državnih in deželnih prvenstvih, bodo skoraj vse ekipe igrane na domačem igrišču. Drevi ob 18. uri bosta v Zgoniku igrali obe Krasovi ekipi ženskega drugoligasskega prvenstva. Postava Kras Corium, ki si deli po treh krogih prvo mesto s Traminom, bo gostila San Marco iz Verone. Za Kras A igrajo Katja Milic, Ivana Stubelj in Dasa Bresciani. Kras Activa (Martina in Nina Milic, Irena Rustja) se bo istočasno pomerila z Villa d'oro iz Modene. Tekmi bosta zanimivi, ker se v ženskem prvenstvu igrajo tudi dvojice. Kras A je favorit, za Kras B pa bo tekna težja. V okviru ženske C-1 državne lige bomo prisostvovali tudi tekmi med domačo postavo Krasa (Kristina Stubelj, Barbara Santini, Jasmin Kralj) proti Latisani. Na svoj račun bodo prišli tudi navijaci moskega namiznega tenisa. Prav tako ob 18.00 bo srečanje med Krasom (Bertolotti, Santini, Simoneta) in ekipo San Giovanni iz Settima.

V prvi ligi so tekme s sicilijanskimi ekipami na sporedu ob nedeljah. Prva

postava Kras Generali (Wang, Bersan, Vanja Milic) bo ob 14.30. gostila ekipo Al Ar iz Mesine. Doslej ekipi Alessandra Arcilija v postavi Makinian (tujka), Parietti in Lazzarini ni uspelo zbrati nobene točke. Al Ar je imel doslej igral s Castellano, Coccagliom in Regaldijem Novaro. Kras Generali je ekipo iz Novare premagal s 5:2, Mesinke pa so proti njim izgubile s 3:5. Zato se v Krasovem taboru nadejajo črte zmage. Posebno pozornost bo treba nameniti tujki gostji, ki zna biti precej nevarna. Rezultat bo odvisen tudi od tega, kako bo znal Krasov trener Ge Ke obrniti zreb, da bo tujka igrala samo dve tekmi oz. da se srečata tujki med seboj. Od starih otoskih ekip ima Al Ar jasen namen, da ostane v najvišji ligi, zato bodo gostje poskušale vse.

V nedeljskem dopoldnevu bodo telovadnico v Zgoniku ogreli se Krasovi fantje v promocijski ligi. Ob deseti uri se bodo krasovci srečali z Azzurro. Obe postavi deklic v C2 ligi bosta igrali četrty krog v gosteh: Kras A proti Cus Udine in Kras B proti Udine Est Selenia. (J.J.)

ALPSKO SMUČANJE / DANES IN JUTRI PRVI TEKMI ZA SVETOVNI POKAL

Bo povratek Špele Pretnar uspešen?

Med glavnimi favoritinjami danes prav gotovo tudi Deborah Compagnoni

SÖLDEN - Danes se bo z ženskimi veleslalomom na avstrijskem ledeniku Söldnu začela nova smučarska sezona. V nedeljo pa bodo, prav tako z veleslalomom, sezono otvorili se moški. Prvi voznji se bosta v soboto in nedeljo začeli ob 10. uri, drugi pa ob 13. Pričakujejo, da se bo na tekmah zbralo preko 10.000 gledalcev. Prav gotovo bo med njimi tudi nekaj navijačev iz Slovenije, ki bodo spodbujali slovenske reprezentante in reprezentanke, predvsem povratnico v belo karavano - Špele Pretnar. Glede na rezultate na treningih, bi od nje lahko na današnji tekmi, poleg Mojce Suhadolc, pričakovali največ. V ekipi so tudi Spela Bračun, Alenka Dovžan in Urška Hrovat. Vendar

pa je vseeno treba upoštevati, da je trening eno, tekma pa drugo in da vrnitev po enoletni odsotnosti ne bo enostavna. Nekaj o tem bi ji lahko povedali kolegica iz ekipe Natasa Bokal in Italijanka Deborah Compagnoni, ki pa ji je lansko sezono uspela skoraj sanjska vrnitev. »Nisem izgubila le mnogih tekem, izgubila sem tudi stik s tekmovanjem. Nisem več imela primerjave z ostalimi tekmovalkami. Tudi po vrnitvi sem imela težave. Na cilj sem vedno pripeljala izčrpana. Sedaj pa je dobro, občutek je popolnoma drugačen. Vem, da sem v vrhu.« je dejala Compagnonijeva, ki je v prvi sezoni po poškodbi postala svetovna veleslalomka prvakinja. »Sedaj sem fizično se bolj pripravljena,

psihično pa sem zelo stabilna.« Resda ji je na začetku kazalo bolj slabo, kar nekaj tekem se je mučila z formo in rezultati, konec sezone pa je bil njen. Ob Compagnonijevi, ki ne skriva ambicij, bodo v italijanski vrsti sodi danes med favoritinje tudi Sabina Panzanini, iz ozadja pa lahko presenetli Isolde Kostner.

Poleg nje pa med favoritinje danes tekme sodijo se Nemka Katja Seizinger ter Svicarki Karin Roten in Sonja Nef, ki sta lani kar nekajkrat naskakovali vrh in dokazali, da bo treba na njih resno računati.

Sicer pa imajo organizatorji kar nekaj dela s pripravo proge, saj je v zadnjih dneh na ledeniku zapadlo precej novega snega.

NOGOMET / DANES V A LIGI

Veliko zanimanje srečanje med Romo in Juventusom

RIM -Drevi bodo v okviru 7. kola italijanske nogometne A lige vnaprej odigrali dve srečanja, in to zaradi obveznosti italijanskih ekip v evropskih pokalih. Seveda veliko zanimanje vlada predvsem za drevisnjo tekmo v Rimu, kjer bo Roma igrala proti vodilnemu Juventus. Rimsko moštvo je po spodbudnem startu v tej sezoni nekoliko popustilo tako v prvenstvu kot v pokalu. Se posebno boleč je bil nedeljski poraz, ki ga je Roma doživela v Veroni. Pred dansanjo tekmo ima Romin trener Carlos Bianchi precej težav s postavo. Odsotna bosta namreč oba vezna igralca Thern in Carboni. Nastop slednjega je celo vprašljiv za torkovo pokalno tekmo proti nemski ekipi Karlsruhe. Carlos Bianchi: »V Veroni smo povsem odgovorili, proti Juventus pa pričakujem reakcijo igralcev. Tudi Juventus se ni posebno izkazal na tekmi italijanskega pokala proti Nocerini; treba pa je poudariti, da je turinska ekipa igrala kar brez šest standardnih nogometasev. Mislim, da bomo premostili tudi te težave.«

Druga današnja tekma bo v Bergamu, kjer bo doma Atalanta igrala proti Laziju, ki je doslej, glede na veliki igralški potencial, krepko razočaral. Za Atalanto, ki je zadnja na lestvici, bo verjetno danes ena zadnjih priložnosti, da z zmago nadoknadi nekaj mest na lestvici. Srečanje v Bergamu se bo začelo ob 15.30.

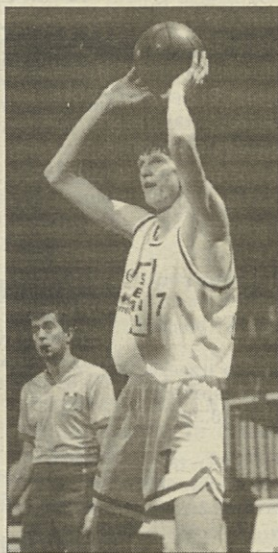
Ves ostali spored tega kola bo jutri. Tekme pa se bodo pričele ob 14.30.

KOŠARKA / KVALIFIKACIJE ZA EP

E. Messina izbral »azzurre« za Slovenijo

MILAN - Nando Gentile, Alessandro De Pol in Gregori Fučka (Stefanel Milan), Davide Bonora, Denis Marconato in Riccardo Pittis (Benetton Treviso), Carlton Myers, Alessandrino Frosini in Dan Gay (Team-system Bologna), Vincenzo Esposito in Paolo Conti (Scavolini Pesaro), Alberto Rossini (Polti Cantù), Davide Ancilotto (Telemarket Rim), Giacomo Galanda (Mash Verona) in Flavio Carera (Kinder Bologna): to so igralci, ki jih je zvezni trener Ettore Messina sklical za kvalifikacijsko tekmo za evropsko prvenstvo, ki bo v sredo, 30. t.m. v Ljubljani.

Teh 15 košarkarjev se bo moralo predstaviti v Trstu v ponedeljek do 12. ure, kjer bodo imeli dvodnevne priprave in



Gregor Fučka

nato bodo potovali v Ljubljano. Kot rezervni igralci so Messini na razpolago se: Fabrizio Ambrasso (Telemarket Rim), Marcelo Damiao (Cagiva

Varese), Vlafio Portalupi (Stefanel Milan) in Francesco Vescovi (Temsysystem Bologna).

Messina se je torej odločil za mladega Galando, ki je doma iz nase dezele, in je uvrstil med »rezerviste« Vescovija in Ambrasso. Druhih večjih presenečenj glede sklicanja »azzurre« pa ni.

V Ljubljani se slovenska reprezentanca temeljito pripravla na to pomembno tekmo. V nedeljo pa se bo Urlepovim izbrancem pridružil se Jure Zdovc, ki zelo uspešno igra pri grškem klubu Iraklis.

Zdovc, ki je seveda glavni steber slovenske reprezentance, je prepričan, da bo Slovenija ob nabito polnem Tivoliju in zato ob veliki podpori navijačev premagala Italijo.

ZA VSE TRI NAŠE ŽENSKKE EKIPE V B2 IN C1 LIGI ZAHTEVEN ZAČETEK V GOSTEH

Koimpex čaka soliden nasprotnik

V C1 ligi Kmečka banka K2 Sport v Trstu z Volleyem 93 - La Goriziana v Cordenonsu

Združene ženske odbojarske ekipe v B2 ligi prav gotovo ne čaka lahek start. Skupne moči Bora in Sloge se pod zaščitnim znakom Koimpexa podajajo v Conegliano, kjer jih čaka nabrušen nasprotnik, ki je se močnejši kot lani, ko si je v isti skupini kot Sloga in Bor zagotovil neposredno napredovanje. Imajo novo zelo močno igralko na centru, ob na splošno solidnem napadu in bloku, pa je njihova največja pomanjkljivost sprejem.

Trener Sain si je natančno ogledal posnetke z zadnjega turnirskega nastopa Conegliana in temu ustrezno bo pripravljen tudi nocojsnjo taktiko. Jasno je, da bo Koimpex skušal že s servisom spraviti v težave domačinke. Če bo igralkam združene ekipe to uspelo, potem bo njihova naloga že precej olajšana. Kakorkoli že pa so igralko po hudem porazu s Sangiorgino na zadnji pokalni tekmi zelo dobro reagirale in zadnji trening je bil v tem pogledu zelo uspešen. Trener Sain pravi, da je start precej težak, prepričan pa je, da bo ekipa imela v ligi dovolj zadoščenja. Dekleta dobro delajo, vendar pa se časa ne da prehitovati in nedvomno bo vsaj na prvih tekmah zaradi pozne začetka priprav opaziti neuigranost in nihanja v igri.

V zadnjih letih smo v zvezi z ženskim prvenstvom C1 lige poročali o Boru in Slogi, letos pa sta njuno mesto prevzeli

Kmečka banka K2 Sport (Olympia) in La Goriziana Zadrzna kreditna banka Sovodnje (Val). Obe ekipi čaka zahteven nasprotnik takoj na startu. Olimpijke gostujejo v Trstu pri Volley 93, ki je v primerjavi z lanskim letom precej močnejša in sodi v krog favoritov. Toda trener Kmečke banke Marko Kalc računa, da Tržačanke se niso dovolj dobro pripravile, saj so začele s treningi precej pozno. Seveda pa računa predvsem na svoje igralko. Ekipi se je v zadnjem trenutku priključila tudi nekdanja igralka Alloysa in Sangiorgine Sara Pascolat, zaigrala pa bo tu-

di bivša borovka Tanja Pitacco. Kalc se zaveda, da čaka njegove varovanke težko delo, vendar pa je prepričan, da ima njegova ekipa vsaj toliko možnosti za zmago kot domačinke.

Drugacen je položaj valovk. Te se v ligo podajajo z izredno mlado ekipo, kateri bo letosnje prvenstvo služilo predvsem kot sola za naslednjo sezono. Trener Jerončič v Cordenonsu, ki je predvsem nevaren na domačih tleh, ne bo mogel računati na Federico Cernic, ki je že nekaj časa odsoten, in na kapetanko Mašo Brani. Tako bodo v začetni sesterki tudi zelo mlade



Katja Fabrizi in Maxi Srichia (Koimpex)

igralko, kot sta na primer Aleksija Ambrosi (letnik 1982) in Ilenia Zuccarino (80). Dekleta so resno delala in se zavedajo težav, ki jih

čakajo, kljub temu pa nikomur ne bodo poceni prodale svoje kože. Se več, upajo, da bo tu pa tam padel tudi kakšen skalp...

V MOŠKI B2 IN C1 LIGI / GORIČANI OSLABLJENI

Imsa Kmečka banka v »UGG« z Moglianom, slogaši v Trentu

Za Koimpex bo prvič na uradni tekmi zaigral De Cecco - Pri Imsi bo manjkala Rigonat - V C1 ligi Soča Sobema pri solidnem Nova Gens

V četrtek zvečer sta Koimpex in Imsa Kmečka banka opravila se zadnjo pokalno formalnost. Prvo mesto je bilo že prej v rokah Goricanov, zato sta trenerja Koimpexa in Imse srečanje izkoristila predvsem kot preizkušnjo različnih možnih postav za današnji start v odbojarski B2 ligi.

Za ekipo Imse Kmečke banke, ki letos ne skriva ambicij, so se v zadnjem tednu pojavile neprிக்கovane težave. Kar trije igralci prve sesterke - Su-

lina, Beltrame in Rigonat - so se namreč poskodovali in Rigonat danes proti Mogliani prav gotovo ne bo nastopil. Ostala dva bosta na svojih mestih, čeprav sta ta teden opravila samo en lažji trenig. Seveda pa v goriskem taboru odločno startajo na prvo zmago. Nedvomno bo na začetku dobrodošla tudi pomoč gledalcev, ki lahko v tej sezoni, ko so se valovci preselili v »srce« Gorice, v telovadnico Ginastice Goriziane, v boju za napredovanje nudijo svojo podporo ekipi veliko pomoč.

Nocojsnja naloga proti Mogliani prav gotovo ne bo lahka. Drevisnji nasprotnik je že lani v C1 ligi s prepričljivo osvojenim prvim mestom dokazal, da sodi v visjo ligo. Glavno nevarnost predstavlja Rossato, »ki nas je pred nekaj leti sam premagal,« kot je povedal trener Zamò. Imsa Kmečka banka je zdaj precej močnejša ekipa, zato bi zdaj vse drugo kot zanesljiva

zmaga Goricanov predstavljalo precejšnje presečenje.

Z drugačnim ciljem začenja prvenstvo Koimpex, ki bo krst v B2 ligi dočakal v Trentu z Argentariom, ki je tako kot naša ekipa letos napredoval iz C1 lige. Današnji nasprotnik je v primerjavi z lansko sezono močnejši, saj lahko računa na De Agostinija, ki ima izkušnje iz A lige. Ekipi sta se pred dvema letoma že pomerili in vsaka po enkrat zmagali.

Trener slogašev De Walderstein bo imel prvič letos v uradni tekmi na razpolago tudi De Cecca, ki predstavlja veliko okrepitev v napadu iz cone dva in druge linije. Ostali igralci bi morali biti vsi prisotni, vprašljiv je le nastop Riolina, ki je vojak in ni gotovo, da bo dobil dovoljenje za pot v Trento. Za trenerja Koimpexa zadnji test z Imso ni mero-dajen, saj sta oba trenerja preveč eksperimentirala s postavo. Vsekakor pa se

nasprotnika v Sloginem taboru ne bojijo. Zavedajo se sicer, da jim manjka izkušenj na tako visokem nivoju, forma ekipa pa bi se morala stabilizirati čez kak mesec ali dva, ko bo tudi povsem jasno, kako močna je letosnja B2 liga.

Letos naš edini tretjeli-gas Soča Sobema se na startu moske C1 lige podaja v Padovo, kjer bo igral proti Nova Gens. Če bi sodili na podlagi rezultatov v lanskem prvenstvu, bi bila naša sesterka v izraziti prednosti. Toda Nova Gens je letos okrepljen, trener sočanov Jakopič pa ima nekaj težav. Predvsem se bo poznala odsotnost Aleša Kledeja, ki je zaradi študijskih obveznosti v Argentini, je pa najboljši sprejemalec v ekipi.

Vendar pa Jakopič pravi, da gredo v Padovo jasno odločeni, da osvojijo dve točki in tako začnejo svoj pohod proti cilju, ki je letos zelo jasn: uvrstitev najmanj v play off za napredovanje.

V DEŽELNIH LIGAH

V C2 ligi imajo vsi naši predstavniki možnost za zmago

V D Espego doma, Koimpex v gosteh

Konec tega tedna se začne prvenstveni ples tudi v deželnih odbojarskih ligah. V moški C2 ligi bo skušala Olympia Cdr pred domačimi gledalci osvojiti obe točki proti »tradicionalnemu« nasprotniku Mossi. Goricani so v pokalu dokazali, da pod večjo roko novega trenerja Mija Vukovica dobro napredujejo in so zato obvezni favoriti.

Bor Fortrade se podaja na relativno neugodno gostovanje v Gradišče, kjer je možen vsak rezultat. Vendar pa so borovci v pokalnem tekmovalstvu že dokazali, da lahko presenetijo vsakogar in zato njihova morebitna zmaga s Torriano ne bi bila presenetljiva.

V ženski C2 ligi gosti povsem prenovljeni Sokol ekipo Farre. Varovanke Silve Meulie so v zaostanku s pripravami, dodatno nevšečnost pa predstavlja dejstvo, da bodo letos domače tekme igrale v telovadnici Ervati v Domu pristaniških delavcev v Brisicah. Kljub temu pa bi morale sokolovke nocoj uveljaviti svojo premoč.

V D ligi bo združena ekipa Espega predvsem nabirala izkušnje, pri dekletih pa bi moral Koimpex, ki je že lani pozitivno presenetil s svojo mlado ekipo, odigrati kar solidno prvenstvo. Na startu jih čaka Cassacco, ki je v pokalnem tekmovalstvu doma gladko premagal valovke, kar priča, da gotovo ne bo lahek nasprotnik.

domači sport

Danes

Sobota, 26. oktobra 1996

ODBOJKA

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Gorici, dvorana UGG: Imsa Kmečka banka - Colorificio S. Marco; 20.30 v Cognoli di Trento: Argentario Trento - Koimpex

ZENSKA B2 LIGA

20.30 v Coneglianu Venetu: Spes Veltro - Koimpex

MOSKA C1 LIGA

20.00 v Padovi: Nova Gens - Soca Sobema

ZENSKA C1 LIGA

20.30 v Trstu, »Suvich«: Edi Mobili Volley 93 - Kmečka Banka K2 Sport; 20.45 v Cordenonsu: Ottica Tomasini - La Goriziana Zadrzna kreditna banka Sovodnje

MOSKA C2 LIGA

18.00 v Gradišcu: Torriana - Bor Fortrade, 20.30 v Gorici, Slovenski športni center: Olympia Cdr - Mossa Candolini

ZENSKA C2 LIGA

21.00 v Brisicah, tel Ervati: Sokol - Farra

MOSKA D LIGA

17.00 v Standrežu: Espego - Acli Ronchi

ZENSKA D LIGA

20.00 v Cassaccu: Cassacco - Koimpex

MLADINCI

18.00 na Opcinah: Koimpex - Triestina Volley

MLADINKE

17.30 na Proseku: Kontovel - Bor

KOSARKA

B LIGA

20.30 v Bergamu: Scame - Jadran TKB

D LIGA

20.30 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Goriziana; 20.00 v Gorici: Arte - Dicibona Pref. Marsich

NAMIZNI TENIS

ZENSKA B LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Corium - San Marco Verona; Kras Activa - Modena,

ZENSKA C1 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras - Libertas Latisana

MOSKA C2 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras - S. Giovanni

ZENSKA C2 LIGA

15.30 v Vidmu: Cus - Kras A, Selena - Kras B

NOGOMET

DEŽELNO MLADINSKO PRVENSTVO

15.30 v Trstu, Ul. Carnaro: Ponziana - Juventina; 15.30 v Trstu, Sv. Sergij: San Sergio - Primorje

POKRAJINSKO MLADINSKO PRVENSTVO

14.45 v Redipugli: Fogliano - Sovodnje; 15.30 v Krizu: Vesna - Opicina

ZACETNIKI

15.00 v Trstu, Ul. Felluga: San Luigi A - Primorje Telital

CICIBANI

14.30 v standrežu: Juventina - Sovodnje; 15.00 v Doberdobu: Mladost - Ronchi B; 16.00 v Trstu, Ul. Montebello: S. Andrea A - Primorje Telital

Jutri

Nedelja, 27. oktobra 1996

NAMIZNI TENIS

ZENSKA A LIGA

14.30 v Zgoniku: Kras generali - Al Ar Mesina

MOSKA D LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - Azzurra Gorica

NOGOMET

ELITNA LIGA

14.30 v San Giorgio di Nogar: Sangiorgina - Juventina

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Sovodnjah: Sovodnje Zadrzna kreditna banka - Maranese; 14.30 v starancanu: Staranzano - Primorje

AMATERSKA LIGA

14.30 v Krizu: Vesna - Torreanese

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Repnu: Kras - Villanova; 14.30 v Trstu, Sv. Sergij: Studenti - Primorec; 14.30 v Pradamanu, Seerenissima - Breg A

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Doberdobu: Mladost - Azzurra; 14.30 na Proseku: Gaja - Servola; 14.30 na Opcinah: CUS Ts - Breg B

NARASCAJNIKI

10.30 v Gorici, Ul. Baiamonti: Audax S. Anna - Mladost

NAJMLAJSI

10.30 v Trstu, Ul. Camaro: CGS - Gaja

ZACETNIKI

10.30 v Romansu: Pro Romans - Sovodnje

KOSARKA

D LIGA

10.30 v Trstu, Ul. Montecengio: Inter 1904 - Dom Agorest

Obvestila

SPDT - Mladinski odsek

priraja v nedeljo, 27. t.m., 7. Zamejski orientiring (tekmovalje v orientaciji). Zbirališče na Grocni ob 9. uri. Informacije na tel. st. 229463 ali 55180.

SK DEVIN in SZ SLOGA - planinska odseka

vabita na izlet z osebnimi avtomobili v Crni vrh (Slovenska Benecija). Odhod iz Stivana ob 7.30 v nedeljo, 27. t.m. Informacije na tel.st. 200782 ali 226283.

SK BRDINA

obvešča vse zainteresirane, da bo 3-dnevna sola smucanja na Kaprunu. Odhod bo v četrtek, 31. t.m. ob 14. uri. Prijave sprejemajo najkasneje do ponedeljka, 28. t.m. na sedežu kluba od 19.00 do 20.30.

SK DEVIN

obvešča, da se bo začel v torek, 29. t.m., smucarski tečaj na plastični stezi v Nabrezini. Prijave sprejemajo vsak torek na sedežu v Cerovljah od 20.30, za informacije lahko telefonirate vsak večer na st.2916004.

SZ SLOGA

obvešča, da so abonmaji za tekme B2 lige ekip Koimpex na prodaj na naslednjih prodajnih mestih: Bar na Stadionu 1. maja, Gostilna Kralj - Trebe, Bar Brass - Bazovica, Restavracija Veto - Opcine, Picerija Rino - Opcine, sedež ZSSDI, Tržaška knjigarna.

V Repnu zadnja formalnost v pokalnem tekmovalstvu

Koimpex - Imsa Kmečka banka 1:3 (5:15, 15:5, 4:15, 4:15)

KOIMPEX: Stabile 2+3, Rovere 1+0, A. Kralj 2+1, D. Kralj 2+0, Božic 4+5, Riolino 2+8, Princi 3+1, Volčic 0+1, Strajn 1+0, Miot 0+0, Zgubin 0+0.

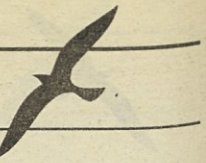
IMSA: Plesničar nv, Frandolič nv, Paoletti 2+0, Manià 6+2, Florenin 4+10, Buzzinelli 1+3, Devetak 2+8, Radetti 7+12, S. Cernic 10+3.

Servis (točke/napake): Koimpex 2/12, Imsa 7/22; napake: Koimpex 15, Imsa 14; blok: Koimpex 9, Imsa 9; trajanje setov: 20, 14, 25, 15 minut.

Zamò je v repenski telovadnici pripeljal le devet igralcev, od katerih je bilo sedem rezerv, ki so lahko odigrale celo tekmo ekipo pa sta bila tudi Ple-

snicar in Frandolič, ki igrata z Valovo ekipo v D ligi. Po nesrečnem tednu, ko so sei kar trije standardni igralci (Sulina, Beltrame in Rigonat) poskodovali, trener ni hotel tvegati se drugih poškodb. De Walderstein pa je razpolagal z vsemi igralci, razen z De Ceccom, kljub temu pa je predvsem v zadnjih dveh nizih, ko bi lahko Koimpex obrnil potek tekme v svojo korist, dal možnost igranja tudi vsem svojim rezervnim igralcem. V primerjavi s pokalno tekmo v Gorici med obema nasprotnikoma je bila četrtkova tekma zato razumljivo manj atraktivna za publiko. (A&D)

KONCNI VRSTNI RED: Imsa Kmečka banka 12, Koimpex 6, Palavolo TS 4, Soca Sobema 2.



Horoskop

zapisal
B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Zbrali boste pogum in bližnjim izpovedali svoje težave. Lažje vam bo, povrh pa boste pridobili se njihovo zaupanje, s katerim bodo odprtega srca pričakali vaše naslednje jeremijade.



BIK 21. 4. - 20. 5.: V ljubezenskem gnezdecu boste ves čas sanjari o idealih, v katere ste se nekoc zaljubili. Manj jih boste pogresali, več se jih bo uresničilo. Zbudite se torej.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Težave boste videli tam, kjer jih sploh ni, kjer so, pa jih boste obravnavali kot lanski sneg. Nič cudnega torej, če se boste zapletli v dodatne težave. Odprite oči!



RAK 22. 6. - 22. 7.: Delo vam bo odločno smrde- lo, zlasti tisto, ki si ga bodo zamislili drugi. Mimo lenarite in dovolite svojemu bitju obnovo, drugi pa naj kar sami suznjujejo svojim prisilam.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Dobra zabava nikdar ne stane veliko, vendar boste kljub temu globoko segli v zep, samo da bi presenetili znanke. Res bodo presenečeni, vendar na napačnem koncu.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Razmišljali boste o tem, kako bi se izognili soočenju z osebo, brez katere bo vaše napredovanje padlo v vodo. Nikar se ji ne izogibajte: zberite pogum in veselo v boj.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Spor v ljubezenskem gnezdecu se bo končal obema v prid. Čeprav bosta sprejela kompromis, se vendarle nikomur od vaju ne bo zdelo, da je karkoli storil proti sebi.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Ne boste se čutili dovolj sposobne za spopad s temačnimi platni samih sebe, zato se boste znova izmaknili z izletom v kraje, ki vam bodo pomagali pozabiti na vašo nalogo.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: S partnerjem si bosta privoščila zdravilen prepir, zato bo vajina noč nadvse užitekonsna. Nikdar več se ne izogibajte pristnim čustvom na račun igrane harmonije.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: V vašem ljubezenskem gnezdecu že dolgo vlada mrtvilo, vendar nihče od vaju nima dovolj volje, da bi kaj spremenil. Kdor se ne potruži sam, tega prisilijo razmere.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: V prvi visti boste skrbeli zase, drugi vam bodo zgolj v napoto. Partner bo kajpak na tmih, saj bo znova pomislil, da ga več ne potrebujete. O nasprotnem mu dokazite z dejanji.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Mucili vas bodo dvomi o bodočnosti vaše ljubezenske zveze. Nobena zveza ni že vnaprej obsojena na propad, zato brz pljunite v roke in zamenjajte paralizirajoče dvome z dejanji.

Zaradi krčenja gozdov detli izumirajo



Ogroženi detel je bil v Nemčiji proglašen za ptiča leta 1997. (Foto: Reuter)

Ni za vsako glavo vsak okras



Letoš oblikovalci modnih pričesk ne narekujejo niti dolžine niti barve las. Pomembno je le, da je pričeska čim bolj duhovito in izvirno okrašena.

Kaj imajo kondomi z volitvami?

TEGUCIBALBA, Honduras (STA/dpa) - Zdravstvene in volilne oblasti v Hondurasu so se odločile za skupen nastop proti smrtonosnemu aidsu. Na strankarskih volitvah obeh največjih strank v

državi, 1. decembra, bodo vsakemu volilcu poleg glasovnice podarili tudi kondom. Organizatorji za izvedbo volitev so tako pri zdravstvenem ministrstvu že naročili dva milijona kondomov.

Hči najbolje plačane igralke na svetu tudi mastno služi



Film Striptease, za vlogo v katerem je Demi Moore dobila najvišji honorar - 12 milijonov dolarjev - kar so ga kdajkoli v Hollywoodu izplačali ženski, v ZDA niti najmanj ni bil uspešnica. Ko pa so ga začeli predvajati drugod po svetu, so presenečeni studijski sefi ugotovili, da ga Neameričani sila radi hodijo gledat. Sedaj ga je zaneslo tudi na sončno stran Alp. Ob Demi v Stripteasu med drugim nastopa njena hči Rumer Willis (očka je seveda Bruce Willis) - Rumer v filmu igra hčerko Demijine junakinje Erin Angelo. Rumer si je tako že priigrala prvo zajetnejšo zepnino - zavidljivih pol milijona dolarjev. (I. P.)

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	GRAVERSKA OBRT	VESOLJSKO LETALO	BULA MEZGOVNEGA TKIVA	AMER. BIOKEMIK, NOBELOVEČ (MARSHALL W.)	KOBALT	AGAVI PODOBNA RASTLINA	HUDARSKO MESTO V SEVERNI SIBIRIJI	NEKDANJI TURSKI GOSPOD	ITAL. PEVKA PAVONE	OSMI ZIDOVSKI MESEC	AMER. SKLADATELJ COPLAND	AVTOR: MARKO DREŠČEK	REPUBLIKA V OSREDNJI AZIJI	DUHOV- SCINA	DEBELEJSI DROG	UGLASLI VULKAN NA JAPONSKEM	ZGOLJ SAMO	ST. DRŽAVA V PREZ. ZALIVU	LICINKE TRAKULJE	STELJA (NAR.)
OTOK KANARSKIH OTOKOV												BREZBARV. TEKOČINA REZKEGA VONJA								
VEDA O UPORABI IONIZIR. SEVANJA												BRISACA IZ FLANELE (POG.)								
PLOŠC. MERA V ANGLIJI					ORAC. (ZASTAR.)							TRGOVSKO IN TKALSKO MESTO V BELGIJI					UMETNOST (LAT.)			
ZILE DOVODNICE					JOSEF ISRAELS			ROMUNSKI JEEP SNOV ZA KISANJE				GRSKO MESTO V EPIRU ALB. POLITIK (RAMZ)					BAJKA NASELDBINA, VEČJA VAS			
UNIVERZIT. MESTO Z OD LONDONA					PTIC SEVERNIH MORIJ, NJORKA				EGIPTOVSKA VRATA V TEMPELJ	TAJSKA REKA ZIMSKE SREDISCE V SVICI				URADNI SPIS PRIPOVED. PEŠNISTVO				CHARLES IVES MAZILO		
GEOME- TRIJSKI LIK					PRVA PLAST JURE	MORSKI GLAVONOZEC ANTIČNO IME ZA OTOK VIS.					NORVESKI PISATELJ (JONAS)				MADZ. SKLAD. (FERENC) KIRKIN OTOK					
SIEGFRIED PALM			ZIVLJENSKI NAPOJ MAKEDON. KOLO								PODSTRESNA SOBA (NAR.) SKUPINA DVEH OSEB					GRČIJA PEVEC DORJAN		VELETOK V AFRIKI		KRAJ PRI OPATJI
PRAVOKOT. PROJEKCIJA PREDMETA							VRSTA ZDRAVLJENJA LADO LEŠKOVAR										ITAL. NAFT. DRUŽBA EDHEM CAMO			
PERUJSKI PISATELJ (MARIO)												ČLAN AKADAMIJE								
AMER. PEVKA (YOKO)				ELEGANTEN ZENSKI CEVELJ								NATRIJ			NAOČNIKI					

RESITVE:
GRAN CANARIA,
AKROLEIN,
RADIOLOGIJA,
FLANETKA,
AKER,
ORATAR,
GENT,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO
LEŠKOVAR
ELEGANTEN
ZENSKI
CEVELJ
NATRIJ
NAOČNIKI
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
VELETOK
V AFRIKI
KRAJ
PRI
OPATJI
VELE,
ARS,
VENE,
IL,
KRAJ
PRI
OPATJI
VELETOK
V AFRIKI
GRČIJA
PEVEC
DORJAN
ITAL. NAFT.
DRUŽBA
EDHEM
CAMO
NORVESKI
PISATELJ
(JONAS)
PODSTRESNA
SOBA (NAR.)
SKUPINA
DVEH OSEB
VRSTA
ZDRAVLJENJA
LADO



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Kotiček: Kljukceve dogodivščine
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
7.00	Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
9.00	Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo, risanke
9.55	Dok.: Avtomobil, mit stoljetja (3. del)
10.20	Film: Amore tzigano (kom., ZDA '34, r. R. Wallace, i. K. Hepburn)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem (i. A. Lansbury)
13.25	Izzrebanje lota
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd. o morju: Linea Blu (vodita Puccio Corona in D. Bianchi)
15.15	Sedem dni v parlamentu
15.50	Variete: Disney Club, vmes risanke Gargoyles, Classic Cartoon in Aladdin
17.55	Izzrebanje lota
18.00	Dnevnik
18.10	Nabožna oddaja Sedmi dan
18.30	Variete: Luna Park (vodi Fabrizio Frizzi)
19.35	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik in sport
20.35	Variete: Le torri della zingara (vodi Cloris Bosca)
20.50	Variete: Carramba che sorpresa! (vodi Raffaella Carrà)
23.15	Dnevnik
23.20	Posebnosti TG1
0.00	Dnevnik 1, zapisnik, horoskop, nočni pogovori, vremenska napoved
0.25	Film: 18.000 giorni fa (dram., It. '94, i. Maurizio Donadoni)
2.00	Variete: Sabato sera
3.15	Nočni dnevnik
3.45	Dok.: Srečanje - Roger Shutz

RAI 2	
7.05	Variete: V družini (vodita T. Timperi, B. D' Urso), vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00 dnevnik)
10.05	Evropski dnevi, 10.35 Tgr v Evropi
11.05	Aktualno: Potrebujem te
12.00	Variete: V družini
13.00	Dnevnik, 13.20 Dribbling, vreme
14.05	Film: Tutti dentro (kom., It. '84, i. A. Sordi, Joe Pesci, D. Di Lazzaro)
15.55	Izzrebanje lota
16.00	Aktualna odd.: Cercando cercando
16.40	Nan.: Komisar Navarro
18.10	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
18.45	Nan.: Un caso per due - Primer za dva
19.55	Variete: Go-Cart
20.30	Dnevnik
20.50	TV film: Vendetta fatale (dram., ZDA '93, i. S. Tweed, A. Stevens)
22.35	Proza: Cani e gatti (E. Scarpetta, i. L. Ciotola, F. D' Amato), vmes (23.50) dnevnik in vreme
0.20	Dok.: Gleališce
2.30	Doc Music Club

RAI 3	
6.45	Film: Altair (kom., It. '56, i. A. Lualdi)
8.20	Film: Amsterdam operazione diamanti (pust., VB '58, i. P. Finch)
9.55	SP v smučanju: zenski veleslalom, 1. tek
11.00	Dok.: Noc magije
12.00	Dnevnik
12.15	Nan.: Vita da strega
12.55	SP v smučanju
14.00	Deželne vesti, dnevnik, Okolje Italija
15.15	Sport: IP v odbojki, rally RAI, biljard, smučanje
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Variete: Blob
20.30	Sport: Quelli che il calcio... (vodi F. Fazio)
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	Aktualno: Speciale Moda
23.55	Dnevnik
0.05	Boks: Alessandro Duran-Terry Murray (SP v srednji kat.)
1.40	Variete: Fuori orario, vmes filma Romper Stomper, Switch Blade Sisters, itd.

RETE 4	
6.00	Nad.: Večna ljubezen, 6.50 Love Boat, 7.40 A cuore aperto, 9.00 Wings
9.30	Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepsi dom
11.30	Dnevnik
11.45	Nad.: Cuore selvaggio
12.25	Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Rubrika o zdravju (vodi Daniela Rosati)
16.00	Stelle della moda
17.00	Varieteja: Chi mi ha visto?, 18.00 Iva show (vodi Iva Zanicchi)
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat
20.40	Film: I due invincibili (western, ZDA '69, i. John Wayne, Rock Hudson)
22.30	Film: L' urlo della battaglia (vojni, ZDA '86, i. Jeff Chandler, Ty Hardin)
1.00	Night Line
1.20	Rubrika o zdravju

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
9.00	Nan.: Pappa e ciccio
9.30	Aktualno: Nonsolomoda
10.00	Aktualna odd. o otrokih: Pianeta bambino
10.15	Teleprodaja
10.30	Nan.: V osmih pod isto streho (i. R.V. Johnson)
11.00	Predstavitel televizijskih programov Anteprima
11.30	Aktualno: Forum - So-disce (vodita Rita Dalla Chiesa, Santi Licheri)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Lezioni private
13.40	Aktualna odd.: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)
15.30	Nan.: Happy days
16.00	Otroški variete Bim Bum Bam in risanke
17.25	Nan.: Investigatori invisibili (i. M. Bellavia)
18.00	Nan.: Cosby indaga
19.00	Variete: Vinca il migliore
20.00	Dnevnik TG 5
20.25	Variete: Striscia la notizia
20.40	Variete: I guastafeste (vodita Massimo Lopez in Luca Barbareschi)
23.00	Nan.: Quei due sopra il varano (i. L. Arena)
23.30	Dnevnik
23.45	Film: Il dottor Jeckyll e gentile signora (kom.) , vmes (0.30) dnevnik

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
10.15	Sport: rally
10.45	Nan.: Adam 12
11.25	Aktualno: Planet
11.30	Nan.: Highlander
12.25	Odpusti studio, 12.45 Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Variete za najmlajše, vmes Ciao Ciao Parade in risanke
14.00	Nan.: Masked Rider
14.25	Variete: Niente panico
14.30	Sport: Ponedeljkov «Mai dire gol»
16.00	Aktualno: Planet
16.20	Nan.: Beverly Hills, 16.45 Helen in njeni prijatelji, 17.30 Renegade
18.30	Odpusti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Nanizanka
19.30	Kviz: Vinca il migliore - Zmaga najboljšemu
20.30	Nan.: Hercules in kiklop (i. K. Sorbo, A. Quinn)
22.30	Film: Predator 2 (fant., ZDA '90, i. Danny Glover, Gary Busey), vmes (23.30) Fatti e misfatti
0.40	Italija 1 sport
1.40	Aktualno: Planet
2.00	Nan.: Forever knight

TELE 4	
16.45	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.45	Nad.: Amore gitano
17.00	Kosarka lige A1
18.30	Personaggi e opinioni
20.40	Nan.: Beverly Hillbillies
21.00	Film: In due litiga meglio, 21.05 Cats & Dogs
22.45	Razmišljanja o dogodkih

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
10.00	12.45 SP v smučanju
14.00	Nan.: Acapulco Bay
15.00	Varieteji: Tappeto volante, 17.00 Ko bi bil Sherlock Holmes (vodi Jocelyn), 17.50 Zap Zap
19.55	Variete: Sei forte!
20.30	Film: Fracchia, la belva umana (kom., It. '81)
23.00	Film: Per salire più in basso (dram., It. '70)

Slovenija 1	
8.15	Radovedni Taček: Nit
8.35	Jakec in carobna lučka
8.45	O. J.: Poletje na udaru
9.05	Pod klobukom
9.35	Zgodbe iz školjke
10.05	Učimo se tujih jezikov: Anglescina
10.20	Slovenska filharmonija svojim abonentom
11.10	Svet dinozavrov, pon. 6. dela am. dok. serije
11.40	Analitična mehanika
12.10	Tednik, pon.
13.00	Porocila
13.05	Hugo, pon. tv igrice
14.00	Reka upanja, 16. del
14.55	Kinoteka: Ta dezela je moja, ameriski cb film
16.35	Kronika Borstnikovoga srečanja, pon.
17.00	TV dnevnik 1
17.10	Boj za obstanek, 1. del
18.00	4 x 4
18.30	Ozare
18.35	Hugo, tv igrice, Risanka
19.30	TV dnevnik 2, Sport
19.55	Stranke se predstavljajo
20.00	Podelitev Jezkovih nagrad
21.35	Ta svet je pesmi vreden, portret F. M. Jezka
22.15	Za tv kamero
22.30	TV dnevnik 3, vreme, sport
22.55	Reportaža s proslave Zdrženja veteranov vojne za Slovenijo
23.15	Sova: Kvantni skok, 8. del ameriske nanizanke
0.00	Večni sanjac, 18. del ameriske nanizanke
0.25	Mrtveci ne nosijo ogrinjala, ameriski cb film

Slovenija 2	
8.50	Tedenski izbor: Mostovi
9.20	Slovenski utrinki, oddaja Madzarske TV
9.50	Soelden: Svetovni pokal v alpskem smučanju, veleslalom (Z), prenos 1. teka
11.00	Planet In, pon.
12.30	Euronews
12.50	Soelden: Svetovni pokal v alpskem smučanju, veleslalom (Z), prenos 2. teka
13.50	Stuttgart: Tenis, polfinale turnirja ATP
18.10	Zgodovinska kitajska mesta, pon. 6. dela ameriske dokumentarne serije
19.00	Skrivnostni svet A. Clarka, 8. del
19.30	V območju somraka, 54. del ameriske nanizanke
20.05	Ponarejeni Hitlerjevi dnevniki, nemski cb film

Koper	
12.30	Svetovni pokal v alpskem smučanju, veleslalom (Z)
13.45	Euronews
16.10	Posebna oddaja za otroke
17.10	TVD mladi
17.30	Huckleberry Finn, risanke
18.00	Program v slovenskem jeziku
18.45	Primorska kronika
19.00	TV dnevnik - Vsedanes
19.30	Verska oddaja
19.40	Nočni sodnik, tv nan.
20.00	Dokumentarna oddaja
20.30	Katera bo prava?, ameriska komedija, 1982
22.00	TV dnevnik
22.15	Tenis, povzetek polfinalnega srečanja

Hrvatska 1	
8.25	TV koledar
8.35	Porocila
8.40	Srečni Luka, 2. del risane serije
9.05	Kapitan Kri, ameriski cb film, 1935
11.00	Prizma
12.00	Dnevnik
12.20	Morje
12.50	Le prijatelji, avstralski kratki mladinski film
13.40	Zivi planet, dokumentarna oddaja
14.30	Zgodbe vetra: Z druge strani zakona, kanadski barvni film, 1994
16.05	Filipovi otroci
16.30	Porocila
16.35	Televizija o televiziji
17.10	Kaskaderji
19.05	Na začetku je bila beseda
19.10	Hrvatska spominska knjiga
19.30	Dnevnik
20.15	Ptič na zici, ameriski barvni film, 1992
22.05	Opazovalnice
23.45	Polnočna premiera: Stvari, ki jih pocnemo iz ljubezni, ameriski barvni film

RADIO

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Podelitev Jezkove nagrade; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno: Pesmi; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.00 Poslovne zanimivosti; 8.30 Sobotni val; 8.40 Koledar prireditelj; 9.35 Popevki; 9.45 Sobotna akcija; 11.00 Moped Show; 13.35 Obvestila; 14.00, 17.00, 18.00 Glasbene želje; 16.05 Popevki tedna; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.20 Heavy metal.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni koncert; 14.05 Zgodnja de-

la; 15.00 Zbori; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Glasbena tradicija 20. st.; 18.05 Roman; 18.25 V podvečer; 20.05 Iz opere: Don Juan (W.A. Mozart); 23.00 Do polnoči; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska, vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.50 Pesem tedna, koledar; 9.45 Du jes!, zabavno in humorno; 10.40 Power play; 10.45 do 11.20 Primorski zaliv; 11.30 Turistična poročila; 11.50 Primorski zaliv; 12.30 Opoldnevnik; 12.55 Primorski zaliv; 13.45 Okno v svet; 14.00 Glasba po željah; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Svežih 20 modrih; 19.15 Šport; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po

željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye; 14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz parlamenta; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Orkestri; 9.00 Literarne podobe; 9.20 Potpuri; 10.10 Koncert; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasbeni predah; 12.00 Ta razojanski glas, nato Orkestri; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Krajevne stvarnosti: Nediški zvon; 15.30 Duh časa in čar odra; 16.00 Soft music; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Zaključne akademije GM v Trstu; 18.00 Dramska pesnitev: Tragedija človeka - V Egiptu (r. A. Jurec); 18.25 Glasba za vse okuses; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Foyer; 13.00 Glasba po željah; 17.00 Morski val (vsakih 14 dni); 20.30 Prenos Jadranskih košarkarskih tekem.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomska propaganda: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. pošni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Clan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje visokega zračnega pritiska. Prek srednje Evrope se pomika proti vzhodu oslabiljena hladna fronta, nad naše kraje pa doteka v visinah nekoliko toplejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 07.34 in zšlo ob 17.57. Dan bo dolg 10 ur in 23 minut.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 18.08 in zšla ob 07.57.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.39 najnižje -37 cm, ob 9.47 najvišje 56 cm, ob 16.20 najnižje -59 cm, ob 22.33 najvišje 36 cm.
Jutri: ob 4.11 najnižje -33 cm, ob 10.15 najvišje 55 cm, ob 16.51 najnižje -59 cm, ob 23.09 najvišje 36 cm.

BIOPROGNOZA

Vpliv vremena bo dopolne ugoden, popoldne in ponoči pa se pri najbolj občutljivih ljudeh lahko pojavijo manjše vremenske pogojene težave.

Podatke posreduje Hidrometeorološki zavod RS

TEMPERATURE REK

POSTAJA	st. C	POSTAJA	st. C
Mura Gornja Radgona	7,5	Iska Iska	-
Sava Radovljica	7,8	Savinja Veliko Sirje	11,8
Sava Hrastnik	9,6	Paka Sostanj	-
Sora Suha	8,8	Soca Solkan	9,4
Ljubljana Moste	10,1	Idrija Podrečje	8,7
Gradscica Dvor	7,9	Vipava Dolenje	9,0

TEMPERATURE MORJA

	°C
Portoroz	18,0
Porec	18,0
Rovinj	18,0
Zadar	18,0
Komiza	18,0
Hvar	19,0

TEMPERATURE V GORAH

	°C
500 m	10
1000 m	7
1500 m	4
2000 m	1
2500 m	-1
2864 m	-2

DANES



Slovenija: Sprva bo precej jasno, po kotlinah bo megla. Čez dan se bo od zahoda zmerno pooblačilo. Najnižje jutranje temperature bodo od -3 do 4, najvišje dnevne pa od 10 do 15 stopinj Celzija.
Sosednje pokrajine: Delno jasno bo z zmerno oblačnostjo, v krajih severno in zahodno od nas pretežno oblačno. Jutri in delno dopoldne bo ponekod v nižinah megla.

JUTRI



Slovenija: V nedeljo se bo delno zjasnilo. V ponedeljek se bo po deloma jasnim in meglenim jutru oblačnost spet zgostila.

ZDA / V FLORIDSKEM ST. PETERSBURGU

Uboj temnopoltega povzročil poulične spopade in požige

Po več kot sedmih urah spopadov policija vzpostavila mir

MIAMI - Več kot sedem ur so prejšnjo noc trajali poulični spopadi med policijo in temnopoltim prebivalstvom v floridskem St. Petersburgu. Iskra, ki je povzročila ta požar nasilje, je bil uboj temnopoltega soferja, ki ga je zagrešila dvojica belopolnih policijskih agentov. Izvidnica je vozilo zaustavila zaradi kršenja hitrostne omejitve. Po policijskih virih naj bi vozilo poskušalo pregaziti policista, ki sta odprla ogenj. Ta verzija pa ne soupada s pricevanji očividcev, ki trdijo, da se je vozilo ustavilo, da je sofer izstopil z dvignjenimi rokami in da je policista vanj streljala brez najmanjšega vzroka.

Ko se je razvedelo, da je temnopolti sofer umrl med prevozom v bolnišnico, je temnopolto prebivalstvo stopilo na ulice in začelo protestirati. Protest se je izrodil v poulične spopade med policijo in temnopolto mladino. Obracun je težak, saj je bilo ranjenih šest policijskih agentov, stiri novinarji in neki gasilec. Protestniki so namreč poleg avtomobilov zagazali se dve hiši, poštini urad in dve trgovini. Stevilo ranjenih med demonstranti ni znano, prav tako ne stevilo aretiranih. Po sedmih urah je 350 obojroženim policistom uspelo končno vzpostaviti mir.



Policista ob gorečem kombiju neke krajevne televizijske ekipe (Telefoto AP)

Na otoku Bougainville je oblastem Papue-Nove Gvineje položaj zbežal iz rok

SYDNEY - Vladi Papue-Nove Gvineje je položaj na otoku Bougainville popolnoma zbežal iz rok. Po osemletnem boju za secesijo se je položaj na tem severnem otoku Salomonovega otočja zadnja dva meseca popolnoma izrodil. Višek je napetost dosegla, ko so oboroženi neznanci ubili začasnega premierja Theodora Miriunga, ki bi edini lahko rešil položaj. Da bi bila mera polna, je uradna preiskava ugotovila, da uboja desetih vojakov prejšnji mesec niso zagrešili separatistični gverilci gibanja BRA, temveč pripadniki krajevne policije. Pokol na južni obali je bila posledica nezasišane obnasanja vojske, ki se je zaradi neuspehov znašla nad civilnim prebivalstvom in za neupehe krivila tudi policijo. Vojaki so bili pijani, tako da se niso branili in so jih policisti pobili brez težav.

Predsednik vlade Papue-Nove Gvineje Julius Chan je priznal, da je vojska prekoracila pooblastila in da je prišlo do nedopustnih propustov in napak pri vodenju varnostnih operacij. Premier je tudi navedel, da so vojaki popivali in jemali mamila in se nato nerazodno obnasali do prebivalstva. Pokol je seveda povzročil izred-

no napetost, ki je dosegla višek, ko so 13. oktobra ubili začasnega otoskega premierja Miriunga. Vlada Papue-Nove Gvineje je sklenila, da bo preiskavo o tem političnem umoru poverila neodvisnemu sodniku Commonwealtha. Skrbi je namreč, da ji ne bi kdo očital, da je pristranska in neobjektivna. Premierju Chanu so ze predstavili zaupno poročilo, iz katerega izhaja, da so očividci po umoru opazili vladne vojake, ki so zapuščali prizorišče. V vojski je marsikdo očital Miriungu, da je krivec za pokol vojakov, ker je kritiziral njihovo obnasanje.

Odstop šefa družbe TWA

WASHINGTON - Sto dni po eksploziji jumba ameriške družbe TWA nad Long Islandom, v kateri je življenje izgubilo 230 ljudi, je odstopil pooblaščen upravitelj te letalske družbe Jeffrey Erickson. Vest o odstopu je pršla le nekaj ur pred sporocilom, da je TWA v tretjem trimesečju zabeležila za 14,3 milijonov dolarjev zgub. Erickson ni omenil nesreče nad Long Islandom, ki se je baje pripetila zaradi mehanske okvare.

Zaskrbljenost ob novih primerih Creutzfeld-Jakobove bolezni

LONDON - Izvedenci britanske vlade so zelo zaskrbljeni zaradi starih novih primerov Creutzfeld-Jakobove bolezni, ker sumijo, da se je ta bolezen razvila zaradi uživanja mesa goveda, ki je zbolelo za degenerativno encefalopatijo. Bolniki so namreč mladi, kar ni značilno za klasično Creutzfeld-Jakobovo bolezen, ki prizadene samo starejše osebe. V zadnjih desetih letih je v Veliki Britaniji zbolelo za neozdravljivo Creutzfeld-Jakobovo bolezen 14 oseb, od katerih jih je bilo 12 mladih, ki so se skoraj gotovo okužili z govedino norih krav. Svojem ene od žrtv je neko sodišče odobrilo finančno podporo v tožbi proti vladi, ki ni preprečila te tragedije.

Speš potres v Tokiu

TOKIO - Na širšem območju Tokia so včeraj ponovno zabeležili močan potresni sunek 4,9 stopnje po Richterju, ki pa ni povzročil ne skode in ne žrtv. Epicenter je bil 30 kilometrov globoko na območju Fudzujame. Ze nekaj dni seizmološke naprave merijo izredno potresno aktivnost na širšem območju Tokia, tako da je ljudi strah, ker se bojijo, da bo vsak čas prislo do »velikega potresa«.

Suu Kyi ni v hišnem priporu

BANGKOK - Nobelova nagrajenka in voditeljica burmske opozicije Aung San Suu Kyi ni v hišnem priporu, to je včeraj izjavil predstavnik za tisk burmske vojske hunte. Po njegovem je prišlo do nesporazuma, ker so vojske oblasti predvčerajšnjim Suu Kyi svetovali, naj ostane doma. To pa naj bi bil le varnostni ukrep, ker so bili v Rangunu studentski protesti.

Leta 1994 je v Rusiji umrlo zaradi alkohola 400 tisoč oseb

MOSKVA - Po uradnih podatkih je leta 1994 v Rusiji zaradi alkoholizma umrlo 400 tisoč oseb. Če k temu dodamo se uboje pod vplivom alkohola, prometne nesreče in samomore, je alkohol glavni krivec za povečanje smrtnosti po padcu komunizma. Direktor centra za alkohol Aleksander Nemcev je navede, da se je smrtnost povečala, ker so se po odpravi državnega monopola na trgu pojavile ponarejene alkoholne pijače, ki poleg etilnega vsebujejo se metilni alkohol in druge nevarne primesi. Seveda je Nemcev poudaril, da je za povečano smrtnost v Rusiji kriva revščina, ker se ljudje zatekajo k alkoholu, da bi pozabili na vsakdanje tegobe.

Deng Xiaoping v Hong Kongu?

PEKING - Kitajska je Veliki Britaniji k seznamu osebnosti, ki se bodo 30. junija 1997 udeležile slovesnosti ob prehodu Hong Konga pod kitajsko suverenost, dodala se ime 92-letnega Deng Xiaopinga, ki se že dve leti ni pojavil v javnosti. Deng Xiaoping je namreč izumil formulo »ena država, dva sistema«, s katero je dosegel, da bo Velika Britanija prihodnje leto Hong Kong vrnila Kitajski.